

## Генеральная Ассамблея ВОИС

Сорок первая (21-я внеочередная) сессия  
Женева, 1 – 9 октября 2012 г.

### ОТЧЕТ

*принят Генеральной Ассамблеей*

1. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находились следующие пункты сводной повестки дня (документ A/50/1): 1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 25(i), 26, 27, 28(i), 28(ii), 28(iii), 28(iv), 33, 37 и 38.
2. Отчет об обсуждении указанных пунктов, за исключением пунктов 9, 13, 14, 22, 23, 24, 25, 25(i), 26, 27, 28(i), 28(ii), 28(iii), 28(iv), 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35 и 36, содержится в Общем отчете (документ A/50/18).
3. Отчет об обсуждении пунктов 9, 13, 14, 22, 23, 24, 25, 25(i), 26, 27, 28(i), 28(ii), 28(iii), 28(iv) и 33 содержится в настоящем документе.
4. На сессии председательствовали посол Углеша Уги Звекич (Сербия), Председатель Генеральной Ассамблеи, а в его отсутствие заместитель Председателя: посол Альфредо Сескум (Панама).

## ПУНКТ 9 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2011 Г. И ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ

5. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/41/2, содержащем документ WO/PBC/19/7 (Положение с уплатой взносов на 30 июня 2012 г.), WO/GA/41/3 (Положение с уплатой взносов на 10 сентября 2012 г.) и A/50/14 (Резюме решений и рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его 19-ой сессии (10-14 сентября 2012 г.)).

6. Председатель предложил Секретариату представить соответствующие документы.

7. Секретариат пояснил, что в документе WO/GA/41/2 содержится детальная информация о положении с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2012 г. В настоящее время этот документ заменен документом WO/GA/41/3, в котором содержатся данные о положении по состоянию на 10 сентября 2012 г. Этот второй документ был подготовлен 14 сентября 2012 г., после чего поступил целый ряд платежей в счет взносов. Бельгия уплатила все свои взносы и погасила свою задолженность, Панама уплатила все свои взносы, Кот-д'Ивуар сократила размер своей задолженности. Секретариат привлек внимание к прогрессу в погашении задолженности по взносам в последние 15 лет. Такая задолженность сократилась с 16 млн. шв. франков до 9,5 млн. шв. франков, а именно на 40%.

8. Комментарии и вопросы по документу WO/GA/41/1, озаглавленному «Финансовые ведомости за 2011 г.», были высказаны в ходе обсуждения пункта 13 повестки дня, озаглавленного «Отчеты Внешнего аудитора».

9. Председатель зачитал пункт решения, в котором государствам-членам предлагается одобрить рекомендацию, вынесенную Комитетом по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/19/7, а именно:

*«Комитет по программе и бюджету рекомендует Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/19/7».*

10. Генеральная Ассамблея ВОИС также приняла к сведению информацию о положении с уплатой взносов и со средствами оборотного фонда по состоянию на 10 сентября 2012 г.

## ПУНКТ 13 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ОТЧЕТЫ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

11. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/41/1 («Финансовая отчетность за 2011 г.»), WO/GA/41/4 («Отчет Внешнего аудитора: аудит финансовой отчетности за 2011 г.»), WO/GA/41/5 («Аудит в порядке финансового надзора участия ВОИС в Международном вычислительном центре Организации Объединенных Наций (МВЦ ООН)»), WO/GA/41/6 («Аудиторская проверка строительных проектов и проектов повышения безопасности зданий, проведенная в порядке финансового надзора»), WO/GA/41/7 («Аудит информационных технологий по проекту реализации системы СУАИ») и A/50/14 («Резюме решений и рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на девятнадцатой сессии (10 – 14 сентября 2012 г.)»).

12. Председатель предложил Внешнему аудитору представить свой отчет.

13. Г-н Курт Грютер, Внешний аудитор, выступил со следующим сообщением:

«Г-н Председатель, Генеральный директор, дамы и господа, уважаемые делегаты. В качестве Внешнего аудитора я благодарю вас за предоставленную мне возможность представить вам информацию о работе Внешнего аудитора Организации. Для меня это особенное событие, поскольку это мое самое последнее выступление перед государствами-членами ВОИС. Как вы, наверняка, знаете, меня сменит в должности Внешнего аудитора Генеральный аудитор Индии.

Не боясь быть обвиненным в преувеличении, я сказал бы, что сегодня мы переворачиваем страницу истории. Это связано не только с тем, что я лично выполнял эти полномочия с 1999 г., но также и с тем, что полномочия Внешнего аудитора ВОИС принадлежали Швейцарии в течение более одного столетия. Но вы, может быть, не знаете, что долгая история сотрудничества между возглавляемым мной учреждением и ВОИС может измеряться сроком в 119 лет. Не будучи уверенным вполне, поскольку я не присутствовал при тех событиях лично, скажу, что это сотрудничество началось в конце XIX в., когда швейцарские аудиторы из Федеральной ревизионной службы, учрежденной в 1877 г., проверили финансовую отчетность другого только что возникшего международного учреждения, созданного в Берне в 1893 г., получившего наименование «Объединенного международного бюро по охране интеллектуальной собственности», в котором были объединены административные функции Парижской и Бернской конвенций. С этого момента целые поколения швейцарских аудиторов сменяли друг друга, следя за всеми важными событиями в жизни Организации, такими как ее переезд из Берна в Женеву в 1960 г., затем основание ВОИС в 1967 г., последующее присвоение ей статуса специализированного учреждения Организации Объединенных Наций в 1974 г., развитие ее материальной базы в результате строительства многочисленных объектов инфраструктуры и, наконец, с вашего позволения, переход в 2010 г. на Международные стандарты учета в гражданском секторе (МСУГС).

После этой краткой исторической справки я не стану сейчас останавливаться на всем том, чем обернулось проведение «аудита на основе МСУГС» для моей группы аудиторов и для вашей Организации. У меня уже была возможность рассказать об этом несколько раз с этой же самой трибуны.

Я хотел бы лишь подчеркнуть, что для подтверждения соответствия Финансовой отчетности ВОИС установленным требованиям группы специалистов Внешнего аудитора потратили около 150 рабочих дней в период со второй половины 2011 г. по первую половину 2012 г. Кроме того, чтобы провести мой традиционный аудит Финансовой отчетности путем выполнения аудиторских проверок в порядке финансового надзора, я попросил моих экспертов потратить чуть больше 100 дней на проведение трех проверок, отчеты по которым также были предоставлены вам Секретариатом, а именно:

- аудита в порядке финансового надзора участия ВОИС в Международном вычислительном центре Организации Объединенных Наций (МВЦ ООН),
- аудита трех строительных проектов и проекта по повышению норм охраны и безопасности, и
- информационно-технологического аудита проекта реализации системы СУАИ.

Однако, прежде чем давать мои замечания по этим различным аудиторским заключениям, и в особенности по Финансовой отчетности за 2011 г., я хотел бы еще раз напомнить вам, как я представлял себе соответствующие задачи Финансовых служб ВОИС и Внешнего аудитора. Финансовые службы ВОИС отвечают за объяснение государствам-членам всей финансовой, бюджетной и учетной политики

Организации. Финансовые службы играют решающую роль в предоставлении детальной информации и объяснении процессов, происходящих в финансовой сфере. Это особенно важно и тем более сложно, когда предметом объяснения являются Международные стандарты учета в гражданском секторе. Финансовые службы должны также объяснять и предоставлять убедительные подтверждения того, что их действия в этой сложной сфере соответствуют воле инстанций, принимающих решения, то есть вашей воле. В результате исполнения одной из моих рекомендаций Финансовые службы обладают сейчас знанием МСУГС в той степени, которая необходима для решения этих задач.

Что касается роли Внешнего аудитора, то она состоит в том, чтобы быть в состоянии подтвердить, что применяемые учетные процедуры дают возможность представить Финансовую отчетность, соответствующую МСУГС. Я просто хотел бы подтвердить, что уже второй год подряд представляемая на ваше рассмотрение Финансовая отчетность соответствует требованиям МСУГС. В результате применения этих стандартов всякий, кто знакомится теперь с Финансовой отчетностью, находит в ней в упорядоченном виде всю информацию, необходимую для того, чтобы составить личное мнение о состоянии финансов Организации. Во-первых, читающий отчетность получает представление о финансовых целях и основных принципах учетной политики ВОИС. Кроме того, каждый заголовок финансовой отчетности содержит ссылку к детальному пояснению, обосновывающему соответствующий показатель. В качестве Внешнего аудитора я могу подтвердить вам, что содержание всех этих примечаний было детально проанализировано своими сотрудниками, и что примечания отвечают требованиям МСУГС в отношении их информационного содержания.

Подробные результаты этого анализа приводятся в моем аудиторском заключении по Финансовой отчетности за 2011 г. Я хотел бы, чтобы последний представляемый мной отчет был немного детальнее, чем обычно, и включил в него 99 пунктов, чтобы облегчить работу наших индийских преемников. Ниже я вернусь к вопросу о процедуре смены Внешнего аудитора. Однако, как требует швейцарская традиция, я также хотел быть кратким и прагматичным в моих замечаниях.

Я хотел бы отметить пару моментов, касающихся методики аудита. К счастью, мои коллеги и я уже очень хорошо изучили эту Организацию, что весьма помогло нам при выполнении нашего анализа рисков. Тем не менее, в связи с внедрением МСУГС мы были вынуждены придать этому анализу более комплексный характер. С внедрением новых стандартов риск ошибки, естественно, возрастает, как и риск отсутствия необходимых знаний. Кроме того, существует риск того, что система внутреннего контроля уже не будет соответствовать новым задачам. Существует также риск, связанный с компьютерной обработкой учетных данных. Информационно-технологические системы должны обеспечивать правильность учетной и финансовой информации. Еще один существенный риск заключается в том, что при использовании принципа начислений отражение в учете данных о поступлениях патентных пошлин может оказаться неточным. Ошибки в учетном отражении доходов могут иметь очень значительные последствия для финансовой ситуации ВОИС.

Дамы и господа, уважаемые делегаты, я исхожу из того, что в течение двух последних лет мои сотрудники работали с учетом этих рисков, и могу заверить вас, что все эти риски были учтены в планах аудита и в процессе его проведения. Выполнены надлежащие аудиторские проверки, и результаты всей этой работы приводятся в различных аудиторских заключениях. Кроме того, я хотел бы отметить превосходную работу, выполненную службой внутреннего аудита ВОИС. Хотя задачей Внешнего аудитора было направить свои ресурсы на учет главных рисков, связанных с внедрением МСУГС, со своей стороны Внешний аудитор выполнил ряд

аудиторских мероприятий, на которых я не буду останавливаться, но которые еще раз доказывают взаимодополняющий характер отношений между Внутренним и Внешним аудитором.

Что касается содержания аудиторского заключения, я бы хотел отметить, что, как и в прошлом году, наиболее существенным моментом при учете активов является правильная оценка ликвидных активов и недвижимого имущества. Оценка стоимости этих активов основана на оценках внешних экспертов по оценке имущества, применяющих компонентный подход, который, по нашему мнению, является наиболее оптимальным методом, дающим наибольшее приближение к реальным значениям справедливой стоимости. Что касается пассивов, то их крупнейшей статьёй являются обязательства по страховым отчислениям в пользу сотрудников. Все эти статьи были оценены независимыми актуариями, и я считаю их допущения фактически соответствующими реальной ситуации ВОИС. Что касается риска, связанного с тем, что ВОИС придется рано или поздно принять на себя часть технического дефицита Объединенного пенсионного фонда персонала ООН, я хотел бы напомнить, что то обстоятельство, что в настоящее время этот риск не отражен в финансовой отчетности Организации, полностью соответствует требованиям МСУГС. Наконец, статья «Поступления» потребовала особенно большой работы моих коллег, в особенности ввиду пересмотра всего процесса сбора пошлин в рамках РСТ, с целью определения того, совпадает ли сумма пошлин в рамках РСТ с их экономической составляющей, как этого требует МСУГС.

Я не мог бы завершить обсуждение данного аспекта аудиторской проверки Финансовой отчетности за 2011 г., не поблагодарив всех сотрудников ВОИС и не воздав дань должного уважения той работе, которую они проделали и которая позволила осуществить столь образцовый переход на МСУГС.

Последний доклад действующего Внешнего аудитора был бы неполным без упоминания процедуры смены Внешнего аудитора. Для вашего сведения, эта процедура была обсуждена, формулирована и затем утверждена в декабре 2011 г. Группой внешних аудиторов Организации Объединенных Наций. В связи с этим моя задача состояла в том, чтобы сделать все возможное, чтобы следовать этим инструкциям. Я также хотел бы подчеркнуть, что одной из главных целей этих инструкций было избежать в максимально возможной степени ситуации, когда Организация была бы вынуждена объяснять практически все с самого начала новому Внешнему аудитору. Кроме того, я хотел бы добавить, что главной задачей швейцарских аудиторов в этом процессе было дать детальное объяснение того, как они интерпретировали основные статьи Финансовой отчетности в контексте МСУГС. Цель состояла в том, чтобы прийти к разумному взаимопониманию по этим вопросам. Я совершенно убежден в том, что я пришел к такому взаимопониманию с моим индийским коллегой. В соответствии с указанными рекомендациями, подписан протокол, подтверждающий передачу одними аудиторами другим необходимой информации. Я сказал бы даже больше: в отношении некоторых аспектов такого обмена информацией и взаимодействия швейцарские и индийские аудиторы сделали больше, чем предусмотрено этими рекомендациями, и в связи с этим я хотел бы поблагодарить всех моих коллег, представляющих службу Генерального аудитора Индии.

Теперь я вкратце остановлюсь на трех других аудиторских заключениях, и я хотел бы для начала вернуться к контрольным мероприятиям, касающимся строительства нового административного здания и нового конференц-зала. Этот вопрос весьма регулярно рассматривался самим Внешним аудитором начиная с 2004 г., поскольку в то время Организация не имела такого эффективного механизма внутреннего контроля, каким она располагает сегодня. Начиная с 2004 г. я подготовил восемь отчетов. Так как это очень важный вопрос, и учитывая, что срок

моих полномочий должен был истечь 30 июня 2012 г., я счел важным представить государствам-членам, последний раз, изложение ситуации в отношении этих проектов, столь важных для Организации. Последний отчет датирован 22 декабря 2011 г., и в нем подчеркивается, что самые последние рекомендации были реализованы, что информация по проектам строительства хорошо документирована, что организация проектов находится на надлежащем уровне, мониторинг проектов гарантирован, и анализ проектных рисков выполнен на профессиональном уровне.

Что касается аудиторского заключения по проекту актуализации СУАИ, проведенный нами анализ рисков показал, что такой аудит был совершенно необходим, поскольку правильная формулировка параметров и актуализация информационно-технологических систем, применяемых для организации работы в финансовой и учетной сфере был необходимым предварительным условием успешного перехода на МСУГС. Не вдаваясь в детали, я хотел бы сказать, что в рамках проекта была проведена обстоятельная подготовка к оценке новых потребностей в сфере учета, что при реализации проекта применялись эффективные методы управления, что внесение изменений в проект в период его реализации тщательно контролировалось, и что параметры были сформулированы правильно, что было обусловлено основательным знанием МСУГС, а также надлежащим планированием и тщательным контролем процесса переноса данных. Основная слабость проекта заключалась в том, что знания пользователей программного обеспечения еще не соответствовали оптимальному уровню, и что новые процедуры и инструкции не соблюдались в полной мере.

Что касается аудиторского заключения по вопросу о финансовом участии ВОИС в МВЦ ООН, я хотел бы пояснить, как было организовано это участие, и ответить на вопрос о том, была ли Организация удовлетворена этим участием. Мои коллеги отметили, что было подписано соглашение об основных принципах оказания услуг, предусматривавшее соответствующие задачи и обязанности Центра и ВОИС. Кроме того, качество услуг, предоставлявшихся Вычислительным центром, регулярно проверялось независимыми консультантами. Единственная отмеченная проблема касается отражения в финансовой отчетности счетов-фактур, но эту проблему можно считать незначительной с учетом масштабов финансовой деятельности Организации в целом.

Г-н Председатель, Генеральный директор, дамы и господа, уважаемые делегаты! Я представил вашему вниманию возможно более полный обзор ситуации в ВОИС, как она отражена в самом последнем документе, подготовленном мной в качестве Внешнего аудитора. Разумеется, я готов дать дополнительные комментарии и ответить на любые вопросы, которые могли возникнуть у вас в этом отношении. Спасибо».

14. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Внешнего аудитора за представленный отчет и за всю работу, выполнявшуюся им на протяжении многих лет. Делегация выразила удовлетворение по поводу того, что Финансовая отчетность ВОИС за 2011 г. вновь составлена в соответствии с МСУГС и еще раз отметила, что ВОИС является одним из лидирующих учреждений Организации Объединенных Наций (ООН) в деле внедрения МСУГС.

15. Генеральный директор сделал следующее заявление:

«Г-н Директор, г-н Грютер, двухлетним периодом 2010/2011 г. оканчиваются ваши полномочия Внешнего аудитора ВОИС. Федеральное аудиторское бюро сотрудничает с ВОИС уже более столетия и внесло огромный вклад в достижение Организацией прочного финансового положения. Отчеты, которые Вы нам

представили – это лишь видимая часть огромной работы, которую Вы и ваши сотрудники делают для нас, по несколько месяцев в году, в наших помещениях и в вашем собственном офисе. Ваши сотрудники внимательно изучают наши финансовые операции, задают по ним вопросы и оценивают их. Наш персонал уважает Ваших сотрудников за их профессионализм, компетентность, независимость, неизменную вежливость и четкую ориентацию на учет общих интересов. Помимо аудита финансовой отчетности ВОИС, вы проводили регулярные аудиторские проверки наших информационно-технологических служб, наших кадровых служб, нашей службы внутреннего контроля, наших регистрационных союзов, наших отношений с Программой развития ООН (ПРООН) и наших целевых фондов. В прошлом вы проводили оценочные мероприятия по нашим запросам и конкретные расследования по запросам государств-членов. Ваша работа позволила вам ориентировать нас в нашей работе и давать нам советы и рекомендации. Я хотел бы отметить две области, в которых вы еще раз недавно содействовали нашему успеху: строительство новых зданий, которое вы постоянно контролировали, и принятие ВОИС Международных стандартов учета в гражданском секторе (МСУГС). Ваше содействие в этих двух областях имело решающее значение. Мы благодарим Вас за дух открытости и конструктивный подход, которые характеризовали Вашу работу. Вы дали нам возможность добиться прогресса, и мы признательны Вам за это. В последние девять месяцев Вы передавали свои архивы и знания нашей новой аудиторской инстанции, Генеральному аудитору Индии. Мы приветствуем его. Мы хотели бы поблагодарить лично Вас, г-н Грютер, поблагодарить ваших сотрудников, ваше учреждение, которое несло расходы, связанные с оказанием услуг все эти годы, и поблагодарить принимающую страну, которая сотрудничала с нами в этом процессе. Мы обращаемся к Вам со словами нашей огромной признательности».

16. Председатель также поблагодарил Внешнего аудитора за его работу и приветствовал вступление в должность индийского Внешнего аудитора.

17. Делегация Испании поблагодарила Секретариат за подготовку Финансовой отчетности за 2011 г. и Внешнего аудитора – за его превосходную работу, как в последние годы, так и ранее. Анализ Финансовой отчетности за 2011 г. позволил сделать некоторые очень важные выводы, связанные с некоторыми идеями, высказывавшимися делегацией в ее вступительном заявлении на заседании Ассамблей. Разумная экономия в распоряжении бюджетными средствами и в реализации среднесрочной и долгосрочной стратегии должна лежать в основе обсуждений и решений, и Финансовая отчетность дала пищу для размышлений в этом направлении. По итогам 2011 г. зафиксирован дефицит в размере 32,2 млн. шв. франков, что соответствует примерно 11 процентов дохода Организации. В 2010 г. дефицит составлял примерно 10 млн. шв. франков, и в оба указанные года фактические доходы не достигли прогнозируемых уровней. Чтобы покрыть этот дефицит, ВОИС пришлось использовать 32.2 млн. шв. франков из резервов Организации. Что касается оценки стоимости зданий и земельных участков, ВОИС получила эту оценку с учетом текущих рыночных цен, что считается допустимым, однако она также могла бы использовать исторические значения, которые дали бы более объективное представление о долгосрочной стоимости этого имущества. Это важный момент, поскольку оценочная стоимость земли и зданий выглядит относительно высокой в сравнении с текущим показателем объема резервов, 162 млн. шв. франков. Возможное сокращение стоимости зданий в будущем фактически поставит Организацию в очень сложную или затруднительную ситуацию. Делегация поблагодарила Секретариат за усилия, приложенные к тому, чтобы обеспечить соблюдение требований МСУГС. Она выразила надежду на то, что в будущем в отчетность будут включены резервы на покрытие будущих пенсионных обязательств. Такое включение дало бы полную картину всех текущих и будущих обязательств Организации, и это позволило бы государствам-членам лучше представлять себе будущее и понимать, какие бюджетные стратегии необходимо проводить. Делегация отметила, что и дефициты, и использование резервов

и снижение доходов, и возможная переоценка земельных участков и зданий, и неучет будущих затрат по выплате пенсий в текущем бюджете представляют собой элементы риска, которые следует принимать во внимание. Только путем правильного выявления и принятия мер на случай материализации таких рисков государства-члены могли бы быть в состоянии принять решения относительно будущего бюджета Организации с некоторым элементом гарантии. Делегация остановилась на вопросе о возможных обязательствах по отчислениям в пенсионный фонд, который пояснялся в отчете Внешнего аудитора. Они составляют 200 млн. шв. франков, но не были учтены в финансовой отчетности Организации. Делегация хотела бы узнать мнение Внешнего аудитора в отношении объема риска, связанного с этими обязательствами, а также юридической обоснованности соглашения между Внешними аудиторами ООН о неотражении этих обязательств в финансовой отчетности. Кроме того, делегация хотела бы знать, располагает ли каждая из организаций системы ООН необходимым минимальным уровнем резервов, и соответствуют ли резервы ВОИС этому минимальному уровню.

18. Внешний аудитор сослался на стр. 5 Финансовой отчетности, на которой показан дефицит в размере 32,2 млн. шв. франков по итогам деятельности за 2011 г. Однако на стр. 9 отчетности, содержащей «Отчет о сравнении бюджетных и фактических сумм – Расходы», ясно показано, что Организация имела профицит в размере 0,8 млн. шв. франков по сравнению с бюджетом, и что затраты по финансированию проектов, покрытые за счет резервов, составили 36,2 млн. шв. франков. Эти затраты были связаны с решениями Генеральной Ассамблеи о финансировании проектов за счет резервов и, соответственно, совокупные резервы Организации сократились по сравнению с уровнем 2010 г. на 32,2 млн. шв. франков. Применение МСУГС потребовало соблюдения определенных правил оценки активов и пассивов. Оценка земли и зданий проводилась экспертами, и дала достоверную и точную картину. Что касается пенсионного фонда и обязательств по отчислениям в пенсионный фонд, Финансовая отчетность Организации показывает ее нормальное финансовое состояние. ВОИС имеет резервы, которые намного превышают резервы других организаций. Тем не менее, возможно, что в будущем для Организации материализуются те или иные риски. Все организации системы ООН отражали в учете возможные пенсионные обязательства таким же образом, как ВОИС. Пенсионный фонд ООН является независимой организацией, и в настоящее время он не в состоянии рассчитать действительные суммы обязательств для всех организаций системы ООН и, таким образом, пока нет никаких точных цифр, которые могли бы быть показаны в финансовой отчетности. Кроме того, если организации системы ООН будут обязаны погашать эти обязательства, это будет происходить не одновременно. Организации сначала смогут принять необходимые меры к тому, чтобы эффективным образом решить соответствующие финансовые проблемы.

19. Делегация Испании сослалась на статью 25 МСУГС («Выплата льгот сотрудникам») и на отчет Внешнего аудитора, в котором были даны пояснения относительно риска, связанного с тем, что обязательства по отчислениям в пенсионный фонд не отражены в финансовой отчетности. Делегация считает, что это независимый финансовый риск, и задала вопрос о том, учитывают ли такой риск организации, не входящие в систему ООН. Внешний аудитор указал, что цифра в 200 млн. шв. франков приближительна, но делегация хотела бы знать, должны ли обязательства, связанные с отчислениями в пенсионный фонд, отражаться в учете, независимо от технических затруднений, связанных с таким отражением. Кроме того, делегация попросила разъяснений по вопросу о том, существует ли соглашение в отношении применяемой практики неотражения этих обязательств в учете между всеми внешними аудиторами организаций системы ООН, и не является ли такое соглашение нарушением МСУГС.

20. Внешний аудитор сослался на страницы 2 и 12 (английского текста) своего отчета, на которых ясно поясняется его позиция относительно возможного возникновения обязательств, связанных с отчислениями в пенсионный фонд ООН. Швейцария является членом Группы внешних аудиторов ООН и другие члены группы приняли решение о том,



что, поскольку невозможно получить точную цифру, отражающую сумму обязательств по отчислениям в пенсионный фонд, в финансовую отчетность не следует включать никакую сумм. Это соответствует положениям МСУГС. Однако, чтобы обеспечить прозрачность в данном вопросе и довести до сведения государств-членов факт наличия возможного будущего риска, он пожелал привлечь внимание государств-членов к тому факту, что если пенсионный фонд ООН действительно столкнется с финансовыми затруднениями, у ВОИС могут возникнуть обязательства в размере 200 млн. шв. франков. Их не потребуется оплачивать немедленно. И у ВОИС, и у пенсионного фонда ООН будет время на то, чтобы принять корректирующие меры. Он еще раз подчеркнул, что финансовая отчетность соответствует требованиям МСУГС, но существует возможность возникновения у ВОИС будущих обязательств, связанных с отчислениями в пенсионный фонд ООН.

21. Председатель поблагодарил Внешнего аудитора за его подробное объяснение последствий применения стандартов МСУГС при одновременном учете возможного риска, связанного с отчислениями в пенсионный фонд ООН.

22. Председатель зачитал постановляющие пункты, в которых государствам-членам предлагается утвердить рекомендации Комитета по программе и бюджету по обсуждавшимся документам:

Документ WO/GA/41/1 (содержащий документ WO/PBC/19/4)

*«Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС утвердить Финансовую отчетность за 2011 г., содержащуюся в документе WO/PBC/19/4».*

23. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию Комитета по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/19/4, зафиксированную в документе A/50/14.

Документ WO/GA/41/4 (содержащий документ WO/PBC/19/6)

*«Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/19/6»*

24. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию Комитета по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/19/6, зафиксированную в документе A/50/14.

Документ WO/GA/41/5 (содержащий документ WO/PBC/19/17)

*«Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/19/17».*

25. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию Комитета по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/19/17, зафиксированную в документе A/50/14.

Документ WO/GA/41/6 (содержащий документ WO/PBC/19/18)

*«Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/19/18».*

26. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию Комитета по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/19/18, зафиксированную в документе A/50/14.

Документ WO/GA/41/7 (содержащий документ WO/PBC/19/19)

*Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/19/19.*

27. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию Комитета по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/19/19, зафиксированную в документе A/50/14..

ПУНКТ 14 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ

28. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/8 (содержащего документ WO/PBC/19/21) вместе с исправлениями 1, 2 и 3 и документа A/50/14.

29. Председатель предложил Секретариату представить документ.

30. Секретариат объяснил, что многие из предлагаемых в этом документе поправок касаются только терминологии, а другие привели Финансовые положения и правила (ФПП) в соответствие с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Одним ключевым примером такого приведения в соответствие является поправка, отражающая тот факт, что согласно МСУГС от ВОИС сейчас требуется готовить годовые финансовые ведомости, которые затем подлежат ежегодному внешнему аудиту. Другой пример касается того, что, опять же, согласно МСУГС от Организации требуется признать имущество длительного пользования на балансовой ведомости ВОИС. Никакое расходуемое имущество не включает такие предметы, как оборудование и мебель. Это имущество подлежит периодической физической инвентаризации, и для этого в ФПП включено новое правило.

31. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предлагаемые изменения в ФПП, благодаря которым они будут соответствовать МСУГС. По мнению делегации, положения и правила с внесенными в них поправками лучше согласуются с разумной международной практикой учета, и, более того, некоторые из изменений будут еще больше способствовать транспарентности учетных записей Организации.

32. Председатель зачитал постановляющий пункт, в котором государствам-членам предлагается одобрить рекомендацию, вынесенную Комитетом по программе и бюджету в отношении этого документа, которая гласит:

*«Комитет по программе и бюджету: (i) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС утвердить поправки к положениям 3.13, 5.10, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 8.10 и 8.11, перечисленные в документе WO/PBC/19/21; и (ii) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению поправки к Финансовым правилам и в терминологии, используемой в приложениях к Финансовым положениям и правилам»..*

33. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию, вынесенную Комитетом по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/19/21, как это отражено A/50/14.

## ПУНКТ 22 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## РЕЗЮМЕ ЕЖЕГОДНОГО ОТЧЕТА ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА

34. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/9.

35. Директор Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН или Отдел) представил Резюме ежегодного отчета ОВАН, включающее результаты деятельности по аудиту, оценке и проведению расследований, а также информацию о выполнении рекомендаций, вынесенных в порядке надзора, и других мероприятиях и ресурсах и процедурах ОВАН. Директор ОВАН подчеркнул, что ОВАН действует независимо, и указал на то, что Отдел составляет свои годовые планы работы, а также планы работы, связанные с проведением аудиторских проверок, оценкой и расследованиями, совершенно самостоятельно. За отчетный период ОВАН подготовил пять отчетов об аудиторской проверке, три отчета об оценке и различные отчеты о проведенных расследованиях.

36. Директор ОВАН заявил, что ОВАН, хотя и является внутренним подразделением ВОИС, действует независимо, однако такая независимость отнюдь не означает отсутствия ответственности. При этом он добавил, что ОВАН отчитывается о своей деятельности перед Генеральным директором и Независимым консультативным комитетом по надзору (НККН) и что надзорная деятельность осуществляется в строгом соответствии с различными профессиональными стандартами. ОВАН планирует свою работу в консультации с подразделениями, которые подвергаются аудиторской проверке/оценке. Что касается результатов деятельности ОВАН, то он представил свои выводы в отношении следующих областей: управление программами и проектами; управление, ориентированное на результат; управление людскими ресурсами; и информационно-коммуникационные технологии. Свои выводы он представил в пяти отчетах об аудиторской проверке, трех отчетах об оценке и различных отчетах о проведении расследований.

37. В отношении управления программами и проектами ОВАН пришел к заключению, что поддержка, оказываемая ВОИС, отвечает потребностям бенефициаров и дает желаемые результаты. Однако при этом ее можно было бы в большей степени ориентировать на применение показателей результативности деятельности SMART (поддающиеся измерению, достижимые, реалистичные и привязанные к срокам результаты) для количественной оценки воздействия реализуемых проектов, в частности на уровне бенефициаров. По-мнению ОВАН, когда удастся провести количественную оценку воздействия проектов, жизнеспособность проектов может быть повышена за счет реализации стратегий, поддерживаемых правительством. Директор настоятельно призвал уделять повышенное внимание обеспечению синергизма усилий как внутри ВОИС, так и за ее пределами.

38. В отношении управления людскими ресурсами ОВАН отметил возможности укрепления системы внутреннего контроля и более широкого применения в ВОИС передовых методов управления такими ресурсами. Необходимо разработать официальную стратегию управления людскими ресурсами, отражающую стратегии и планы ВОИС, равно как и четкую политику управления должностями и задействования потенциала талантливых сотрудников. Это должно дать ВОИС возможность привлекать и удерживать квалифицированных сотрудников и при этом обеспечить, чтобы их технические знания и опыт в наибольшей степени отвечали потребностям организационных подразделений, в которых такие сотрудники могут принести наибольшую пользу. Для этого потребуются, в случае необходимости, пересмотреть и последовательно реализовать политику и процедуры в области управления людских ресурсов, особенно в том, что касается найма, реклассификации, повышения квалификации и урегулирования споров. ВОИС следовало бы провести всесторонний

анализ причин невыхода сотрудников на работу, в результате чего Организация терпит существенные убытки. Что касается расследований, то были возбуждены и открыты 18 новых дел против 14 дел в предшествующем периоде. Шестнадцать дел были закрыты против 27 в предшествующем периоде. Виды дел, связанных с расследованиями, описаны в Резюме ежегодного отчета (РЕО), представленном государствам-членам.

39. Директор ОВАН отметил, что на момент представления РЕО в процессе реализации находились 140 рекомендаций, вынесенных ОВАН в порядке надзора, и что с руководителями программ ведется постоянный диалог, цель которого – обеспечить надлежащее выполнение указанных рекомендаций.

40. Директор ОВАН также добавил, что ОВАН предоставляет два вида консультационных услуг. Во-первых, сотрудники ОВАН присутствуют на заседаниях различных комитетов ВОИС в качестве наблюдателей, и, во-вторых, ОВАН высказывает рекомендации по документам общеполитического характера и/или нормативно-правовым документам. Директор упомянул об этом для того, чтобы подчеркнуть, что ОВАН является одним из активных подразделений Организации.

41. Что касается ресурсов ОВАН, то проблемы с людскими ресурсами уже на протяжении долгого времени препятствуют эффективному и удовлетворительному выполнению функции внутреннего надзора в ВОИС. На двухлетний период 2012-2013 гг. в штатном расписании ОВАН предусмотрено 11 должностей. Хотя на долю Отдела приходится лишь 1,6% и 0,9%, соответственно, бюджета и персонала ВОИС, сама Организация, несомненно, по размерам является средней в сравнении с другими организациями системы ООН. Директор ОВАН заявил, что главная задача состоит в том, чтобы перейти от структуры, опирающейся на привлечение консультантов на краткосрочной основе, к структуре, в которой большинство сотрудников имеют срочные контракты, с тем чтобы ОВАН соответствовал таким подразделениям других учреждений системы ООН.

42. Делегация Германии заявила, что, как пояснил ОВАН, отчет об аудиторской проверке людских ресурсов будет доступен для ознакомления для всех государств-членов, как это было также рекомендовано НККН, однако на данный момент это удалось сделать представителям лишь семи государств-членов, получивших доступ к отчету в канцелярии Директора. Делегация также отметила, что этот отчет был представлен и обсужден на сессии КПБ. Делегация поинтересовалась, не облегчат ли в будущем доступ государств-членов к аудиторским отчетам изменения, внесенные в Устав внутреннего надзора (УВН), и нельзя ли предоставить вышеупомянутый отчет государствам-членам на текущей неделе. Делегация также поинтересовалась, не мог ли Директор ОВАН как автор этого отчета присутствовать на сессии Координационного комитета для более детального представления отчета, поскольку вопросы людских ресурсов обсуждаются, в первую очередь, в рамках Координационного комитета и указанный отчет не фигурирует в повестке дня этого Комитета.

43. Директор ОВАН предложил, чтобы на вопросы, заданные делегацией Германии, ответил Юрисконсульт. В отношении доступа к отчету ОВАН Директор ОВАН указал на то, что Генеральная Ассамблея приняла поправки к УВН, которые предусматривают предоставление доступа к отчетам ОВАН, и что, насколько он понимает, благодаря принятию поправок к УВН такой доступ будет обеспечен к новым отчетам. Поскольку отчет об аудиторской проверке управления людскими ресурсами был подготовлен до принятия поправок к УВН, в отношении этого отчета будут действовать прежние правила, если только государства-члены не примут иного решения. Он заявил, что, если поступит соответствующая просьба и если это позволят правила, он будет присутствовать на заседании Координационного комитета и представит отчет, касающийся управления людскими ресурсами.

44. Делегация Франции поддержала делегацию Германии, задавшую вопрос, и заявила, что она хотела бы получить ответ на вопрос, заданный Юрисконсульту относительно возможности получения ретроактивного доступа к аудиторским отчетам. Делегация заявила, что, согласно ее пониманию, поправка касается принципа доступа и что в отсутствие положений об ином она разрешает доступ к текущим отчетам ВОИС. Делегация вновь подчеркнула, что она хотела бы получить ответ на вопрос относительно правильности такого толкования, и поинтересовалась, когда она может получить такой ответ.

45. На послеобеденном заседании Юрисконсульт пояснил, что отныне после принятия решения о внесении изменений в УВН государствам-членам гарантирован доступ к отчетам о внутренней аудиторской проверке и оценке и что это решение формально начнет действовать после утверждения отчетов во вторник, 9 октября 2012 г. В отношении доступа к будущим документам, о чем упомянул Директор ОВАН, Юрисконсульт пояснил, что государствам-членам будет гарантирован такой доступ и что Директор Отдела будет предоставлять их государствам-членам. Это не исключает возможности предоставления государствам-членам доступа к текущим или предшествующим документам, если они обратятся с такой просьбой. Кроме того, Юрисконсульт информировал государства-члены о том, что они также могут обратиться за консультацией к Директору ОВАН и получить доступ к отчетам. Все эти документы, как прежние, так и текущие и будущие, будут предоставлены государствам-членам. Делегация Франции выразила удовлетворение по поводу предоставленных разъяснений.

46. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению Резюме ежегодного отчета Директора ОВАН.

#### ПУНКТ 23 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ПЕРЕСМОТР КРУГА ПОЛНОМОЧИЙ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН), УСТАВА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА, А ТАКЖЕ КРУГА ПОЛНОМОЧИЙ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ПРОВЕДЕНИЕ ВНЕШНЕГО АУДИТА

47. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/41/10 Rev. и A/50/14.

48. Председатель Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) напомнил что на своем первом заседании в новом составе в марте 2011 г. комитет рассмотрел Устав внутреннего надзора ВОИС, Полномочия, регулирующие внешний аудит и Полномочия НККН, с тем, чтобы, в частности, проанализировать функциональные взаимосвязи в рамках «треугольника» контрольно-ревизионных органов ВОИС. У НККН не было сомнений в наличии значительных возможностей для улучшений в плане повышения согласованности между тремя текстами и приведения их в соответствие с международными стандартами. Далее председатель напомнил, что предложение НККН о пересмотре редакции прошло независимую экспертизу со стороны Внешнего аудитора и директора ОВАН и было предметом совместного обсуждения на 25-й сессии НККН, итогом которого стало совместное предложение, направленное в адрес КПБ. КПБ одобрил данное предложение с незначительными поправками, включая добавления, призванные еще более повысить независимость Директора ОВАН и НККН. Председатель обобщил принципиальные поправки к Уставу внутреннего надзора ВОИС следующим образом: уточнение определения независимого статуса Директора ОВАН; уточнение надзорных задач НККН применительно к рабочим программам ОВАН; обеспечение контакта директора ОВАН с председателем Координационного комитета; поправки к положениям относительно контроля реализации рекомендаций по вопросам надзора для приведения их в соответствие с передовой практикой; расширение возможностей доступа государств-членов к отчетам ОВАН об аудиторских и оценочных мероприятиях;

обеспечение доступа Внешнего аудитора и НККН к отчетам о расследованиях; положение о том, что копии любых отчетов о расследованиях, касающиеся Генерального директора, должны также направляться председателю Координационного комитета; подготовка отчетности Директора ОВАН в адрес КПБ в письменном виде; согласование с НККН вопросов подбора кандидатуры на замещение должности Директора ОВАН и утверждение решений о назначении, смене или увольнении Директора ОВАН Координационным комитетом и НККН. Говоря о Полномочиях, регулирующих внешний аудит, председатель заявил, что было предложено только одно изменение, а именно: дать Внешнему аудитору право обращать внимание НККН на любые случаи отказа в доступе к информации. По вопросу о Полномочиях НККН были внесены следующие принципиальные изменения: указание о том, что НККН является органом, подчиненным КПБ и ГА; укрепление надзорной роли НККН применительно ко всем функциям внутреннего надзора; положение о том, что НККН рассматривает Финансовые положения и правила не менее одного раза в три года; рассмотрение НККН отчетов о самооценке и внешней оценке, направляемых ОВАН; запрет на работу по найму в ВОИС для членов НККН и их ближайших родственников в течение срока их полномочий и в течение пяти лет по его истечении, и представление НККН письменного годового отчета о своей деятельности в адрес КПБ и ГА.

49. Делегация Соединенных Штатов Америки затронула ряд моментов, касающихся данного пункта повестки дня. Во-первых, говоря о НККН, делегация весьма высоко оценила усилия Комитета и его деятельность, которые дали государствам-членам возможность лучше понять, как работает Организация, что было весьма важно с точки зрения исполнения их обязанностей в сфере управления и надзора. Весьма полезным форумом для знакомства с оценками Комитета в отношении деятельности надзорной структуры ВОИС, ее систем внутреннего контроля и управления рисками были ежеквартальные информационные заседания. Делегация поддержала идею составления раз в пять лет «дорожной карты» деятельности Комитета, содержащейся в Приложении к документу WO/IAOC/21/2, но выразила мнение о том, что при ее подготовке был упущен из виду ряд моментов. Делегация понимает, что НККН придется анализировать ряд вопросов периодического характера, таких как составление ежегодных планов работы ОВАН, работа Бюро ВОИС по вопросам этики, работа омбудсмена, и т. д. Однако «дорожная карта» содержит очень мало информации о порядке рассмотрения Комитетом вопросов нерегулярного характера и новых возникающих вопросов. Делегация заявила, что она хотела бы получить определенные пояснения и дополнительную информацию по этому вопросу. Делегация также призвала НККН рассмотреть вопрос о включении в его будущие отчеты рекомендаций КПБ по вопросам его компетенции. В связи с этим она отметила, что считает особенно полезной для всех государств-членов практику, применяемую Комитетом по аудиту Международного союза электросвязи (МСЭ). Остановливаясь на предлагаемых поправках к Уставу внутреннего надзора, делегация пожелала выяснить ряд моментов, прежде чем присоединиться к общему мнению о поддержке пересмотренной версии Устава. В частности, говоря о пункте 4, делегация задала вопрос о том, из каких соображений из первоначального текста были удалены слова «...он/она должен/должна иметь свободу действий в выполнении любых действий в рамках своего мандата». Делегация считает целесообразным сохранить или ввести положение о том, что Директор ОВАН вправе инициировать контрольные мероприятия и расследования на основе своих собственных полномочий, и не понимает, почему приведенная фраза была удалена. Во-вторых, применительно к пункту 19, делегация выразила мнение, что следует уделить больше внимания вопросам порядка работы с отчетами о расследованиях, содержащими конфиденциальную информацию, требующую дополнительных мер защиты. Делегация хотела бы быть уверенной в том, что доступ к отчетам о расследованиях не создаст угрозы для должного соблюдения процедурных норм или прав любых сотрудников ВОИС на обеспечение конфиденциальности информации. Текст в пункте 19 сформулирован слишком общим образом: «Внешний аудитор и НККН имеют доступ ко всем отчетам о расследованиях». Делегация подняла вопрос о гарантиях, которыми, по ее мнению, должно сопровождаться это положение.

Говоря о пункте 31, делегация поинтересовалась, почему Координационный комитет принимает участие в процедуре назначения Директора ОВАН, и задала вопрос о том, не следует ли считать КПБ органом, более компетентным для оценки соответствия кандидатов квалификационным требованиям. Наконец, делегация решительно поддержала идею обеспечения удаленного доступа к отчетным материалам службы внутреннего аудита ВОИС, что являлось бы первым шагом в направлении достижения полной транспарентности. Она отметила, что к концу текущего года принцип публичного раскрытия материалов внутреннего аудита был принят четырьмя организациями системы ООН, а именно: Программой развития ООН (ПРООН), Детским фондом ООН (ЮНИСЕФ), Службой ООН по проектному обслуживанию (ЮНОПС) и Фондом ООН в области народонаселения (ЮНФПА).

50. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, заявила, что ГПДР участвовала в обсуждениях поправок к Полномочиям Устава внутреннего надзора, Полномочиям, регулирующим внешний аудит, и Полномочиям Независимого консультативного комитета по надзору, которые проходили в рамках КПБ. Целью этих поправок было обеспечение эффективности, независимости и транспарентности систем аудита и надзора ВОИС. ГПДР считает, что надлежащая структура органов аудита и надзора, имеющая независимый характер и исключающая конфликты интересов, является одной из ключевых характеристик любой организации, деятельность которой определяется государствами-членами.

51. Председатель НККН, говоря о пункте 4 Устава внутреннего аудита, заявил, что, предлагая удалить фразу «(...) но он/она должен/должна иметь свободу действий в выполнении любых действий в рамках своего мандата», НККН также предложил вставить в тот же пункт новое предложение: «Он имеет право инициировать, осуществлять и докладывать о любых действиях, которые он считает необходимыми для выполнения своего мандата». Соответственно, предложение состояло не столько в удалении, сколько в изменении формулировки, с заменой фразы «он/она должен/должна иметь свободу» на фразу «Он имеет право инициировать (...)». НККН решительно выступил в защиту этой поправки, поскольку, хотя Директор ОВАН имеет независимый статус, комитет считает, что из этого не должно вытекать, что он/она мог бы инициировать какие-либо действия по своему усмотрению, но должен делать это только на основе предварительно раскрытой информации, например, анализа рисков и ежегодного плана мероприятий. Таким образом, данная поправка была внесена для обеспечения более строгого соблюдения должных процедурных норм.

52. Касаясь затронутого вопроса о том, как обеспечить порядок, при котором доступ Внешнего аудитора и НККН к отчетам о расследованиях не будет нарушать должное соблюдение процедурных норм или права на конфиденциальность информации, Секретариат отметил, что, согласно ясным положениям Статьи 13(b) Устава, формулирование политики в области надзора и разработка нормативно-методических материалов в отношении всех надзорных функций являются задачей ОВАН, действующего по согласованию с государствами-членами. В связи с этим, ОВАН подготовит документ с описанием операционных процедур, гарантирующих необходимую защиту как для лиц, находящихся под расследованием, так и для самих органов и лиц, выполняющих расследования. Что касается полного раскрытия некоторыми организациями отчетов об аудите, Директор ОВАН отметил, что такие решения принимались по истечении переходных периодов, в течение которых государства-члены обеспечивали облегченный доступ к отчетам об аудите и оценке, в порядке, примерно соответствующем порядку, предлагаемому в Уставе.

53. Говоря о пункте 31 Устава, Секретариат подтвердил, что Координационный комитет, будучи органом, отвечающим за кадровую политику ВОИС, обладает должной компетенцией для решения вопросов, касающихся процедуры назначения Директора ОВАН.

54. Поскольку новых замечаний не поступило, Председатель зачитал резолютивный пункт документа WO/GA/41/10 Rev.

55. Генеральная Ассамблея ВОИС: (i) утвердила предложенные поправки к Уставу внутреннего надзора ВОИС, Полномочиям, регулирующим внешний аудит и Полномочиям независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, содержащиеся в Приложении к документу WO/GA/41/10 Rev., и (ii) приняла к сведению, что в соответствующие разделы Финансовых положений и правил будут внесены необходимые изменения.

## ПУНКТ 24 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ ПЕКИНСКОЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИСПОЛНЕНИЙ

56. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/11 Rev.

57. Секретариат представил документ WO/GA/41/11 Rev., озаглавленный «Отчет о результатах Пекинской дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений», и отметил историческое значение Пекинского договора. Принятие впервые за последние 16 лет этого важного договора ВОИС, несомненно, является достижением, заслуживающим того, чтобы оно было уделено особое внимание. Были высказаны слова благодарности Китаю за прекрасную организацию Пекинской дипломатической конференции. Кроме того, была выражена благодарность многочисленным представителям исполнителей и авторов, а также продюсеров, которые внесли позитивный вклад в обсуждения в Женеве и в Пекине в интересах достижения такого результата, увенчавшего собой многолетние усилия. Секретариат пояснил, что работа над Пекинским договором не завершена. Как указано в отчете, в конце Дипломатической конференции Договор подписали 48 государств-членов. В отчете также указано, что для вступления Договора в силу требуется получить 30 ратификационных грамот.

58. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, приветствовала принятие Договора по охране аудиовизуальных исполнений и поздравила ВОИС и все ее государства-члены с успешным завершением Пекинской дипломатической конференции, проведение которой стало возможным благодаря конструктивному участию и продуктивным усилиям всех государств-членов. Группа выразила надежду на то, что позитивный дух, господствовавший в Пекине, и впредь будет направлять работу ВОИС. Это первый договор, заключенный после принятия рекомендаций ПДР, важность которых признана в его преамбуле. Рекомендации Кластера В служат четкой основой для определения повестки дня всей нормотворческой деятельности ВОИС. Делегация отметила заявления к Договору, преследующие цель обеспечить более высокую степень сбалансированности интересов правообладателей и интересов общества и государства. По мнению Группы, заявления и признание важности ПДР обеспечили большую сбалансированность и актуальность Договора, отражающего изменения, произошедшие как в ВОИС, так и за ее пределами за последние 12 лет.

59. Делегация Венгрии, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), приветствовала успешное проведение Дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений, которая состоялась в Пекине (Китай). Делегация поблагодарила правительство Китая за его гостеприимство, щедрость и эффективность, а также выразила свою глубокую признательность Генеральному директору, высшим руководителям Организации, Секретариату ВОИС и должностным лицам Дипломатической конференции за их огромный труд, позволивший достичь финишной черты. Делегация выразила свое удовлетворение по поводу того, что государствам-



членам ВОИС удалось выполнить поставленную задачу по успешному проведению Дипломатической конференции по аудиовизуальным исполнениям. Она подчеркнула, что общий успех дался нелегко, поскольку всем делегациям-участницам потребовалось проявить исключительную гибкость. Она отметила, что Пекинский договор, заключенный 24 июня 2012 г., имеет огромную важность, так как он устраняет давно существующий дисбаланс в международной системе охраны авторского права путем предоставления аудиовизуальным исполнителям, включая актеров, певцов, музыкантов, танцоров и проч., как имущественных, так и неимущественных прав, аналогичных тем, которые уже признаны в отношении других исполнителей. Она также отметила, что он является в высшей степени эффективным инструментом обеспечения самого широкого международного признания прав аудиовизуальных исполнителей. От имени ГЦЕБ она выразила уверенность в том, что заключение Пекинского договора способствует развитию многосторонности, поскольку оно четко продемонстрировало неизменную способность международного сообщества достигать согласия относительно новых глобальных стандартов в области охраны правообладателей и тем самым подтвердило ведущую роль ВОИС в международном нормотворческом процессе. Делегация подчеркнула свою уверенность в том, что многое будет зависеть от того, каким образом Договор будет интегрирован в национальное законодательство и применен на практике. В заключение делегация настоятельно призвала все государства-члены ВОИС подписать Пекинский договор и рассмотреть на национальном уровне вопрос о его ратификации. Она выразила надежду на скорейшее вступление в силу столь долгожданного договора.

60. Делегация Мексики заявила, что работа на нынешней сессии Ассамблеи ведется в том же обновленном духе единства, который господствовал на Дипломатической конференции в Пекине, когда принимался Договор по охране аудиовизуальных исполнений. Она подчеркнула, что это явилось историческим моментом в нормотворческой деятельности ВОИС в области авторского права, а также ярким примером того, как государства-члены могут укрепить многостороннюю систему. Она заявила, что подписание Пекинского договора дало возможность его участникам, наконец, обеспечить охрану прав исполнителей за пределами границ своих собственных стран, как в отношении традиционных средств информации, так и в отношении цифровых сетей. Она подчеркнула, что в контексте такого обновленного духа будут продолжены действия, направленные на развитие многосторонней повестки дня, которая в настоящее время обсуждается в ВОИС, и которую решительно поддерживает Мексика. Шаги, предпринятые в Пекине в целях разработки международных норм в области авторского права, являются ясным доказательством приверженности и решимости сторон. Делегация отметила, что страны, подписавшие Пекинский договор, в том числе сама Мексика, обязаны добиться согласия на национальном уровне относительно ратификации этого важного международного документа. Она настоятельно призвала все делегации, опираясь на историческое достижение Пекина, достигнуть дальнейшего соглашения в направлении обеспечения прав исполнителей в новых условиях. Она отметила, что за это им будут благодарны исполнители, включая актеров, музыкантов и всех тех, кто работает в аудиовизуальном секторе. Она заявила, что на национальном уровне Мексика уже инициировала процесс ратификации Пекинского договора, и выразила надежду на то, что документ о ратификации будет сдан на хранение Генеральному директору ВОИС в ближайшее время. Она напомнила делегациям о том, что благодаря проделанной совместно работе и проявленной государствами политической воле им удалось сделать гигантский шаг в направлении разработки международного документа по авторскому праву и смежным правам, который носит еще более всеохватный, справедливый характер и, прежде всего, отражает нынешние реалии.

61. Делегация Японии выразила удовлетворение по поводу принятия Пекинского договора и отметила его огромное значение с точки зрения охраны прав аудиовизуальных исполнителей, не охваченных ДИФ. Она также выразила уверенность в том, что Договор наделит исполнителей имущественными правами во всем мире, обеспечив обновленную охрану аудиовизуальных исполнений при поддержании баланса

и возможность пользования ими в новом информационном обществе. В заключение она выразила надежду на то, что Договор вступит в силу в ближайшее время и заложит хорошо сбалансированную основу для охраны прав исполнителей во всем мире.

62. Делегация Тринидада и Тобаго выразила удовлетворение по поводу устранения пробела в международной системе охраны прав актеров и других аудиовизуальных исполнителей благодаря принятию нового Договора по аудиовизуальным исполнениям, который был заключен на Пекинской дипломатической конференции. Новый Договор знаменует собой эволюционный сдвиг, поскольку впервые в истории в международную систему охраны авторского права включены аудиовизуальные исполнители. Делегация заявила о своей поддержке статьи 12 Пекинского договора, касающейся передачи прав. Был установлен баланс, с тем чтобы при передаче прав была соблюдена гармония интересов и исполнителей, и продюсеров. Тринидад и Тобаго не подписал Договор. Однако кабинет министров страны распорядился, чтобы после внесения соответствующих изменений в Закон 1997 г. об авторском праве Тринидад и Тобаго присоединился к Договору. Культура, музыка и танцы – это одна из крупнейших статей экспорта Тринидада и Тобаго, и все это благодаря его всемирно известным артистам и национальной музыке мирового класса, а также популярным джазовым фестивалям, на которых благотворно скажется принятие Договора.

63. Делегация Нигерии выразила глубокое удовлетворение по поводу успешного заключения Пекинского договора, который явился огромным достижением для ВОИС и его государств-членов в 2012 г. Настойчивость и добросовестность Генерального директора ВОИС, правительства Китая и всех государств-членов позволили обеспечить эффективное объединение коллективных усилий, направленных на укрепление охраны прав аудиовизуальных исполнителей. Несмотря на трудности, все это позволило реализовать на практике принцип многосторонности, а именно добиться того, чтобы страны изъявили желание сотрудничать и надлежащим образом разделили бремя и выгоды, связанные с гармонизацией системы интеллектуальной собственности. Африка является родиной полной жизни индустрии развлечений, и Договор обеспечит более эффективную охрану всех исполнителей и исполнений при международном использовании аудиовизуальной продукции. Многие африканские страны готовы присоединиться к этому важному Договору по причине его сбалансированности и пользы для целей развития. Африканская группа проявляла высокую активность на важнейших этапах дискуссии в рамках ВОИС, в том числе по ее повестке дня в области нормотворчества, и всегда выступала с позиций сбалансированности и справедливости, которых необходимо придерживаться и после заключения Пекинского договора.

64. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила глубокое удовлетворение по поводу успешного заключения Договора ВОИС по аудиовизуальным исполнениям, известного также в качестве Пекинского договора, в июне текущего года. Она дала высокую оценку усилиям Генерального директора, направленным на достижение успеха, а также усилиям Секретариата. При 48 государствах-членах, подписавших на сегодняшний день Договор, и примерно 122 государствах-членах, подписавших Заключительный акт, это первый успешный пример кодификации международных норм в области авторского права в рамках ВОИС за более чем 15 последних лет. Опираясь на широкую поддержку заинтересованных сторон в Соединенных Штатах, Соединенные Штаты Америки планируют ратифицировать Договор по возможности в сжатые сроки. Соединенные Штаты Америки заявили о своей убежденности в том, что Пекинский договор укрепит права актеров кино и телевидения во всем мире, установив более четкую международную нормативно-правовую базу для их охраны, особенно в отношении их исполнений в цифровой среде.

65. Делегация Чили поблагодарила организаторов, региональных координаторов и членов делегаций за их вклад в успешное проведение Дипломатической конференции. Принятие Пекинского договора обеспечивает необходимую правовую ясность и

безопасность при использовании исполнений на международном уровне. Договор также окажется полезным для тех стран, в которых еще нет внутреннего законодательства в данной области. Подписание Договора показало, что по-прежнему существуют возможности для достижения консенсуса, и в этой связи делегация выразила надежду на сохранение приданного импульса и в работе других комитетов ВОИС.

66. Делегация Кипра передала слово представителю Европейского Союза.

67. Представитель Европейского Союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, выразил удовлетворение по поводу Договора, заключенного на Дипломатической конференции. Он поблагодарил Китай за его гостеприимство и эффективную организацию Дипломатической конференции, а также государства-члены ВОИС – за их усердную и конструктивную работу. Он также выразил благодарность г-ну Фрэнсису Гарри и Секретариату ВОИС за неустанные усилия по подготовке и проведению Конференции. Пекинский договор является весьма важным шагом на пути укрепления международной системы охраны авторского права. Будучи заключенным по прошествии более чем 15 лет с момента подписания международных договоров 1996 г., он восполнил пробел в международной охране авторского права, поскольку в нем, наконец, был признан ценный вклад актеров, танцоров и других исполнителей во всем мире. Государствам-членам теперь нужно сделать тот последний шаг, который позволит аудиовизуальным исполнителям извлекать из Договора долгожданную пользу. Для вступления Договора в силу требуется его ратификация. Европейский Союз и его государства-члены заявили о своей готовности провести процесс ратификации без сбоев и своевременно и настоятельно призвали все государства-члены ВОИС сделать то же самое.

68. Делегация Коста-Рики поблагодарила ВОИС и правительство Китая за прекрасную организацию Дипломатической конференции. Коста-Рика приняла активное участие в переговорах и в Пекине подписала соответствующий международный документ. Делегация информировала участников о том, что ее интересы выходят далеко за пределы подписания Договора в Пекине; правительство страны также распространяет подробную информацию о Договоре среди заинтересованных сторон, таких, как артисты, актеры, танцоры и другие исполнители. Кроме того, делегация сообщила о том, что вскоре будут предприняты необходимые шаги по ратификации Договора на национальном уровне.

69. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) заявил, что по мнению ряда экспертов, подписание Договора на практике не изменит положения исполнителей. Определенные политические компромиссы подорвали возможность внесения ряда существенных улучшений. KEI выразила надежду на то, что этого не произойдет на переговорах по документу, разрабатываемому в интересах лиц с нарушениями зрения.

70. Делегация Филиппин заявила, что Пекинский договор доказал эффективность функционирования многосторонней системы. Близится время проведения других дипломатических конференций, и при правильном подходе и организации работы в рамках постоянных комитетов можно будет добиться прогресса и в других областях, и поэтому не следует торопиться.

71. Делегация Китая выразила свою признательность ВОИС, государствам-членам ВОИС и Секретариату за оказанное ими доверие. Китай был рад принять у себя Дипломатическую конференцию по охране аудиовизуальных исполнений, которая увенчалась принятием Пекинского договора, и делегация заявила о своей готовности продолжать сотрудничать с государствами-членами в этой области.

72. Делегация Перу выразила удовлетворение по поводу результатов Пекинской дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений. Заключенный Договор не только укрепляет национальные системы охраны, уже действующие во многих странах, в том числе и в Перу в форме Закона №28113 об охране прав исполнителей и Инструкции к нему, но и способствует установлению более справедливых имущественных отношений между исполнителями и другими заинтересованными сторонами, участвующими в создании и распространении аудиовизуальных произведений, такими, как продюсеры, коммерсанты и проч. Обеспечивая охрану прав исполнителей таким образом, Договор укрепляет исполнительское искусство в развивающихся странах.

73. Председатель заявил, что последствия принятия Договора можно будет оценить только по прошествии определенного времени, для чего необходимо, чтобы Договор вступил в силу. Он призвал государства-члены ускорить процесс подписания, а затем и ратификации Договора. Требуется 30 ратификационных грамот. Он информировал собравшихся о том, что делегации Ботсваны и Гондураса изъявили желание подписать Пекинский договор в ходе нынешней сессии Ассамблеи и что для этих стран будет организована соответствующая церемония подписания.

74. Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/41/11 Rev.

#### ПУНКТ 25 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС)

#### ПУНКТ 25(i) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

75. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/41/12 и WO/GA/41/13.

76. Председатель представил пункт 25 повестки дня, в котором рассматривались два вопроса, в частности, Отчет Комитета по развитию интеллектуальной собственности (КРИС), содержащийся в документе WO/GA/41/12, и подпункт Обзор реализации рекомендаций Повестки дня в области развития, документ WO/GA/41/13 Rev.

77. Секретариат представил Отчет КРИС в отношении двух сессий КРИС, которые прошли со дня проведения последней сессии Генеральной Ассамблеи. Восьмая сессия проходила 14-18 ноября 2011 г. и девятая сессия проходила 7-11 мая 2012 г. Комитет ранее решил, что Резюме Председателя в отношении этих двух сессий составит Отчет Комитета Генеральной Ассамблее. В ходе проведения восьмой сессии на ней председательствовал посол Абдул Ханнан, Постоянный представитель Бангладеш, на девятой сессии новым Председателем был избран посол Мохамед Сауд Дуалех, Постоянный представитель Джибути. Работе Комитета оказывали помощь два вице-председателя г-жа Александра Грациоли, Швейцария и г-н Гарикай Кашитику, Зимбабве. Секретариат выразил глубокую благодарность обоим Председателям и заместителям Председателя за великолепное руководство работой Комитета, что содействовало эффективному управлению и благоприятной атмосфере в ходе проведения этих двух сессий Комитета. Секретариат представил два документа, фигурирующих в пункте 25 повестки дня. Во-первых, документ WO/GA/41/12, содержащий Отчет КРИС, составленный из Резюме Председателя на восьмой и девятой сессиях. Во-вторых, документ WO/GA/41/13 Rev., содержащий описание вклада соответствующих органов ВОИС в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития в соответствии с механизмом координации и условиями проведения мониторинга, оценки и

отчетности («координационный механизм»), одобренным Генеральной Ассамблеей на тридцать девятой сессии в 2010 г. Отчеты соответствующих органов были включены путем ссылки в соответствующие пункты в этих отчетах. По мнению Секретариата, достигнут значительный прогресс в реализации и включении ПДР в работу Организации, что является одной из ключевых целей ПДР, Последние две сессии Комитета, с одной стороны, свидетельствуют о консолидации достижений, а, с другой стороны, о начале реализации новых видов деятельности. Двадцать четыре проекта находятся на этапе реализации, а шесть завершенных проекта были оценены внешними оценщиками, при этом последующая оценка будет завершена и отчеты о ней будут представлены десятой сессии Комитета, которая будет проходить в ноябре 2012 г. Комитет также рассмотрел Отчет о внешнем обзоре технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития (CDIP/8/INF/1), и продолжит обсуждение этого отчета на предстоящей сессии. Комитет также обсудил предложение об организации в 2013 г. Международной конференции по развитию и интеллектуальной собственности. Следует отметить, что Комитет единодушно одобрил проект укрепления и развития аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и странах Центральной Африки, предложенный делегацией Буркина-Фасо. В заключение, Секретариат отметил конструктивный диалог и вовлеченность всех делегаций, которые являются примером работы государств-членов в рамках Комитета. Было отмечено, что, хотя предстоит еще согласовать важные вопросы, Секретариат всегда с готовностью и желанием участвует и оказывает помощь в процессе достижения консенсуса в отношении важной работы, выполняемой Комитетом.

78. Председатель КРИС посол Мохамед Сауд Дуалех отметил, что Комитет был учрежден Генеральной Ассамблеей в 2007 г. в ответ на пожелание государств-членов. Повестка дня ВОИС в области развития представляет собой важную веху в содействии использованию системы ИС. ПДР пытается найти законодательное равновесие между правами гражданского общества и правами правообладателей ИС в целях содействия творчеству и интеллектуальному прогрессу человечества. Как отмечалось заместителем Генерального директора, значительный прогресс достигнут в реализации ПДР, особенно в 2009 г., когда наблюдался значительный скачок в виде принятия Комитетом подхода на основе проектов, прогресс также достигнут в других областях, в том числе гибкость в международных инструментах, вклад ИС в достижение целей развития ООН в новом Тысячелетии и включение в основную деятельность ВОИС различных принципов ПДР. Председатель КРИС высказал благодарность Генеральному директору за его достижения и руководство. Отчет КРИС продемонстрировал значительный прогресс, достигнутый в ходе предшествующего года. Комитет принял четыре новых проекта, рассмотрел ряд важных документов в связи с различными вопросам, в частности гибкостями, внешним обзором технической помощи ВОИС и рекомендациями, вынесенными в обзорном исследовании по авторскому праву и смежным правам. Кроме того, Комитет рассмотрел результаты завершенных проектов ПДР, отчеты о ходе реализации, включая один из отчетов Генерального директора, и рассмотрел шесть внешних отчетов об оценке. На десятой сессии КРИС, которая будет проходить в ноябре 2012 г., Комитет должен рассмотреть важную повестку дня, включая созыв Конференции по развитию интеллектуальной собственности, возобновление обсуждений по обзорам технической помощи, продолжение дальнейшей работы над гибкостями и другую важную работу. Совершенно очевидно наличие определенных разногласий в различных областях, но была выражена уверенность, что с учетом коллективной воли и усилий государств-членов Комитет сможет сформировать консенсус по всем этим вопросам. Председатель КРИС хотел бы продвинуть достигнутые результаты и выразил готовность содействовать многостороннему подходу и достижению консенсуса. К членам Комитета был обращен призыв продолжать позитивную работу в ходе этого процесса. Председатель КРИС выразил благодарность всем делегациям, Генеральному директору и Секретариату за их существенную поддержку.

79. Делегация Китая поздравила Организацию с достижениями в этой области. За последние пять лет со времени принятия ПДР государства-члены одобрили в общей

сложности 23 проекта, охватывающих 29 рекомендаций ПДР, и реализация этих проектов уже позволила некоторым развивающимся странам получить материальные выгоды от использования ПДР. Она выразила надежду, что на будущих заседаниях КРИС все заинтересованные участники продолжают проявлять дух вовлеченности и конструктивности при участии в обсуждениях по соответствующим вопросам с тем, чтобы содействовать реализации Повестки дня в области развития, чтобы как можно больше стран воспользовались преимуществами равным образом, как и другие развивающиеся страны. Делегация высоко оценила ежегодный отчет, представленный Генеральной Ассамблее некоторыми комитетами, демонстрирующие, как они вносят вклад в реализацию рекомендаций Повестки дня в области развития. Эти пояснения способствовали лучшему пониманию того, как соответствующие Комитеты выполняют рекомендации Повестки дня в области развития, и помогут осуществлять мониторинг ее реализации. Делегация обратилась с просьбой, чтобы соответствующие Комитеты продолжили отчитываться о реализации Повестки дня в области развития в их будущих отчетах Генеральной Ассамблее.

80. Делегация Аргентины приветствовала усилия КРИС, предпринятые за прошедший год. Касаясь прогресса, достигнутого в различных областях, делегация отметила огромную работу над Повесткой дня в области развития в рамках ВОИС. Делегация вновь подтвердила ключевую важность для КРИС для включения проходящих в его рамках обсуждений в общую структуру ИС. Для дальнейшей работы Комитета и ВОИС очень важно рассмотреть конкретные вызовы и потребности развивающихся стран, в частности, гарантии и гибкости с тем, чтобы развивающиеся страны могли реализовать национальные стратегии в области ИС, соответствующие культурным, технологическим, социальным и общественным потребностям. С целью удовлетворения растущих потребностей в техническом сотрудничестве существует необходимость увеличения бюджета в различных областях, в особенности в финансировании участия делегатов из столиц в заседаниях КРИС и других Комитетов с тем, чтобы позволить делегатам из развивающихся стран играть определенную роль в работе Организации. К КРИС был обращен призыв продолжать свою работу над соответствующими проектами и реализацией 45 рекомендаций; дальнейшие усилия должны быть направлены на функционирование механизмов оценки и надзора с тем, чтобы государства-члены могли получать реальную информацию о достижениях в процессе реализации Повестки дня в области развития.

81. Делегация Сингапура поздравила КРИС с проделанной работой и достигнутым прогрессом в различных проектах, которых способствуют общей цели включения рекомендаций ПДР ВОИС в области развития в основную деятельность Организации. Такой прогресс уже чувствуется реально. При этом подчеркивалось два конкретных момента. Внимание КРИС было обращено на Сингапурское бюро ВОИС. Со времени его создания 1 февраля 2005 г. Сингапурское бюро ВОИС направляло значительные усилия на распространение преимуществ Повестки дня в области развития на Азиатско-Тихоокеанский регион. За период между 2010 г. и 2011 г. это Бюро провело встречи с 450 разработчиками политики, правительственными чиновниками, лицами, практикующими в области ИС, владельцами ИС и представителями сообщества пользователей из 27 стран, был также завершен ряд целевых программ. Эти усилия оказали помощь в содействии странам в понимании ИС в качестве движущей силы роста. Эти усилия также позволили приблизить и интегрировать национальные экономики региона в мировую экономику. В этой связи делегация с удовольствием отметила, что 28 августа 2012 г. впервые была проведена консультативная встреча между Генеральным директором ВОИС и министрами экономики стран АСЕАН. Эта встреча явилась своевременным обменом мнениями по вопросам ИС на высшем уровне. Министры стран АСЕАН выразили ВОИС глубокую благодарность за развитие ИС в регионе. Конкретно, министры выразили готовность продолжать работу с ВОИС в направлении совершенствования политики и законодательства в области ИС и все государства - члены АСЕАН взяли на себя обязательства работать в направлении

присоединения к договорам ВОИС, в частности Мадридскому протоколу и Гаагскому соглашению. Министры стран АСЕАН также особо отметили ключевую роль и вклад Сингапурского бюро ВОИС. Достигнутый прогресс в области ИС и развития в результате привел к современному режиму ИС. Министры экономики стран АСЕАН сфокусировали внимание на вопросах ИС, при этом была выражена надежда, что Сингапурское бюро ВОИС будет играть более активную роль в установлении контактов с еще большим количеством участников в странах АСЕАН, а также во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе. Делегация выразила свою постоянную поддержку достижению целей ВОИС и Сингапурскому бюро ВОИС.

82. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, приветствовала Отчет КРИС, а также отчет Генерального директора о реализации ПДР. ГПДР отметила работу, проделанную КРИС. Во-первых, важно напомнить о принципах, которые вдохновили создание Повестки дня в области развития в 2007 г., когда государства-члены согласились о необходимости заменить упрощенный односторонний подход, в соответствии с которым ИС является совершенной и не нуждается в дальнейшем совершенствовании. ИС является совершенной, когда она служит инструментом повышения экономического роста и социального развития и соответствует конкретным потребностям и ситуации в различных странах. Было достигнуто соглашение о необходимости поместить ИС в более значимый контекст социально-экономического развития вместо того, чтобы рассматривать ее в качестве конечной цели как таковой. Государства-члены приняли решение о необходимости укреплять ВОИС в качестве Организации, управляемой ее членами, и направленной на развитие, а также более прозрачной организации, при этом признавая тот факт, что эти элементы будут способствовать процессу установления доверия между государствами-членами и тем самым позволят государствам-членам достичь прогресса в деятельности в ВОИС, включая нормотворческие процессы. После принятия Повестки дня в области развития возникла проблема ее реализации. Несмотря на варьирующееся понимание того, что является эффективной реализацией, было бы справедливо отметить, что государства-члены разделяли цель включения рекомендаций в основную деятельность ВОИС. Группа Повестки дня в области развития приветствовала прогресс, достигнутый в реализации Повестки дня в области развития за последние пять лет, а также признала, что имеется ряд вопросов, которые предстоит решить в целях обеспечения реальной эффективности этого процесса. В этой связи делегация подчеркнула вызовы, связанные с координационным механизмом, принятым Генеральной Ассамблеей в 2010 г. Этот механизм еще не полностью используется для координации и мониторинга реализации Повестки дня в области развития. Группа Повестки дня в области развития и другие развивающиеся страны выступают за прочный механизм, который бы предоставлял государствам-членам ценную информацию о стратегии деятельности в связи с реализацией Повестки дня в области развития, и который бы также способствовал процессу принятия решений в отношении будущей реализации в рамках всех соответствующих органов. Соответствующие органы, по мнению Группы Повестки дня в области развития, должны включать КПБ и Комитет по стандартам ВОИС (КСВ), учитывая их характер и сферу ответственности. Отчет соответствующих органов по реализации Повестки дня в области развития является ключевым для механизма координации и в этой связи мандат является очень ясным. Этот отчет должен включать описание вклада соответствующих органов в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития и выявлять пути, при помощи которых рекомендации Повестки дня в области развития будут включены в основную деятельность этих соответствующих органов. В обязанность КРИС входят мониторинг, оценка и отчетность о реализации всех принятых рекомендаций и осуществление гибкой, эффективной, транспарентной и прагматичной координации с другими органами ВОИС. КРИС по крайней мере должен иметь возможность участвовать в серьезном анализе информации, представленной различными органами, и должен найти общее понимание того, как следует продвигаться вперед на основе анализа полученных отчетов. Делегация также отметила важную роль сотрудничества Юг-Юг в контексте технической помощи ВОИС. В отношении этого

сотрудничества Группа Повестки дня в области развития приветствовала результаты встречи, проходившей в Бразилии, а также первой ежегодной конференции, которая состоялась в предшествующую пятницу в Женеве. Обе встречи подтвердили не только заинтересованность государств-членов в проекте сотрудничества Юг-Юг, но и ожидание того, что ВОИС будет полностью участвовать в содействии развитию такого сотрудничества. Была выражена надежда, что следующая региональная встреча будет проходить в Каире, и была высказана уверенность, что Каирская встреча будет содействовать углублению обсуждений. Группа призвала государства-члены более подробно рассмотреть дальнейшую работу по проекту сотрудничества Юг-Юг на следующей сессии КРИС, при этом должен быть также рассмотрен вопрос о втором этапе. Более подробно также должно быть рассмотрено предложение о технической помощи, в которой Группа участвует вместе с Африканской группой. Основная цель предложения – осуществление эффективной деятельности на основе рекомендаций, вынесенных в Отчете внешнего обзора о технической помощи ВОИС. Это предложение полностью основано на представленном Секретариатом Отчете внешнего обзора и ответах руководства. Группа Повестки дня в области развития обратилась с просьбой, чтобы дальнейшему рассмотрению было подвергнуто предложение о включении нового постоянного пункта в повестку дня КРИС, озаглавленного «ИС и развитие». Одним из мандатов КРИС является служить форумом для широкого и открытого обсуждения взаимосвязи между ИС и развитием. Была выражена надежда, что Комитет мог бы принять решение о создании нового расширенного пункта повестки дня в ближайшем будущем. Группа приветствовала подготовительный процесс, осуществляемый КРИС, для созыва Конференции по интеллектуальной собственности и развитию. Это мероприятие должно содействовать стратегическому обмену мнениями о взаимосвязи между ИС и развитием и для открытия новых перспектив дальнейшей работы Организации.

83. Делегация Шри-Ланки присоединилась к заявлению делегации Бразилии от имени ГПДР. Делегация с одобрением встретила Отчет КРИС, содержащийся в документе WO/GA/41/12, а также Отчет о реализации Повестки дня в области развития. Была высказана поддержка прогрессу, достигнутому во включении Повестки дня в области развития во всей области деятельности ВОИС, что повысит качество работы Организации во все комитетах. Ввиду важной роли взаимосвязи между ИС и развитием делегация подчеркнула просьбу, с которой она обратилась в общем заявлении, в том смысле, что постоянный пункт повестки дня по ИС и развитию должен быть включен в повестку дня КРИС и выразила уверенность, что такое включение послужит интересам всех государств-членов. Делегация приветствовала подготовительный процесс к созыву Конференции по ИС и развитию, который осуществляет КРИС. Делегация вновь подтвердила, что она остается приверженной обсуждениям в рамках КРИС и поблагодарила Генерального директора и Председателя КРИС за их постоянные позитивные усилия.

84. Делегация Тринидада и Тобаго поздравила ВОИС в связи с работой, которую КРИС завершил в 2012 г. Генеральный директор получил поздравления за его персональное участие в Повестке дня в области развития, что свидетельствует о ключевой важности этой Повестки для всех. Делегации хорошо известны усилия, предпринимаемые ВОИС при подготовке и реализации документов, что направлено на дальнейшее совершенствование ИС. Рекомендации хорошо сформулированы и рабочая программа КРИС дополняет деятельность в этой области в Тринидаде и Тобаго, в частности, проект Национальной академии ИС, и на региональном уровне в виде региональной патентной администрации. Делегация считала, что это должно стать ключевым вопросом будущего ВОИС и развития системы ИС в государствах-членах. Это требует готовности выполнять рекомендации. Государства-члены должны признать, что значительная доля успеха КРИС зависит от того, как выполняются эти рекомендации.



85. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что КРИС достиг значительного прогресса со времени первого заседания в марте 2008 г. Двадцать три проекта одобрены и осуществляется деятельность в соответствии с рекомендациями Повестки дня в области развития. Это является коллективным достижением, которым все государства-члены должны гордиться, поскольку этого требовал дух компромисса со стороны государств-членов и готовность продвигаться вперед на основе консенсуса. Делегация выразила готовность работать совместно с другими делегациями в поисках конструктивных путей для завершения оставшихся проектов в рамках Комитета.

86. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, выразила удовлетворение Секретариату и Председателю КРИС по поводу работы Комитета и заявила, что она также удовлетворена тем, что представитель Африки является Председателем такого важного Комитета. Делегация выразила благодарность Генеральному директору и персоналу за эффективное включение Повестки дня ВОИС в области развития в качестве неотъемлемой части всей деятельности и органов ВОИС для обеспечения ориентации на развитие, а также чтобы преимуществами ИС пользовались развивающиеся страны. Африканская группа приветствовала усилия Секретариата ВОИС о включении в основную деятельность рекомендаций Повестки дня в области развития. Несмотря на все усилия и несмотря на тот факт, что рекомендации Повестки дня в области развития были включены в основные виды деятельности в Программе и бюджете на 2011-2013 гг., остается фактом, что решение Генеральной Ассамблеи 2009 г. в отношении координационного механизма все еще не выполнено применительно к КПБ и КСВ. Африканская группа отметила несоответствие между с одной стороны, тем, что все государства - члены ВОИС решили на Генеральной Ассамблее включить в основную деятельность рекомендации Повестки дня в области развития, а с другой стороны, явное противодействие этому. Африканская группа готова активно участвовать в консультациях по вопросу о включении рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития в основную деятельность и создания координационного механизма. Другое решение, которое все еще ожидает реализации КРИС – решение Генеральной Ассамблеи, которым учрежден сам КРИС и определен его мандат, как включающий «обсуждение вопросов, связанных с ИС и развитием в соответствии с решением Комитета». Заслуживает сожаления, что в 2010 г. КРИС не принял решения в отношении принятия предлагаемой повестки дня. Африканская группа надеется на принятие этого пункта повестки дня в ближайшее время с тем, чтобы содействовать сфокусированным обсуждениям по важным вопросам, связанным с ИС. Далее, при реализации второй рекомендации Повестки дня в области развития Группа надеется на выделение больших ресурсов для Африки в Программе и бюджете на 2014-2015 гг. В этом отношении меры по повышению эффективности не должны влиять на инфраструктурную поддержку или качество помощи, оказываемой Африке. В отношении сотрудничества Юг-Юг Африканская группа приветствовала достигнутый до настоящего времени прогресс в реализации важного вида деятельности, предложенного Африканской группой. Группа также приветствовала оказание ВОИС технической помощи в развитии в соответствии с рекомендацией Повестки дня в области развития. Однако следует еще реализовать, оценить и отчитаться об этом. Помимо решения о реализации других соответствующих рекомендаций, Африканская группа совместно с Группой Повестки дня в области развития предложила реализацию рекомендаций, вынесенных в Отчете Внешнего обзора. Было отмечено, что включение в основные виды деятельности рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития прошло долгий путь со времени ее принятия в 2007 г. Существует необходимость усилить это направление и тщательно измерить все его результаты. Наблюдается успех в осуществлении управления на основе результатов и в этой связи, очевидно, необходимо проделать дополнительную работу с тем, чтобы подробно описать результаты включения рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития в основную деятельность. Африканская группа не пожалеет усилий в этом отношении при выходе на партнеров и осуществлении работы с Секретариатом для достижения общего видения развития режима ИС, который

содействует творчеству и инновациям для всех и включает исключения и ограничения, служащие целям государственной политики.

87. Делегация Таиланда одобрила отчет КРИС и обзор реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в интеграции рекомендаций Повестки дня в области развития в основную деятельность ВОИС, и приветствовала тот факт, что все соответствующие органы включили описание вклада в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития в свои ежегодные отчеты Ассамблеям. Делегация поздравила ВОИС с первой ежегодной конференцией по сотрудничеству Юг-Юг в области ИС и развития, которая прошла за неделю до Ассамблей. Оценки работы, проведенной в рамках первой межрегиональной встречи по сотрудничеству Юг-Юг, были положительными в плане разработки платформы для НРС для обмена мнениями и опытом. Делегация с надеждой смотрит на участие во второй региональной встрече по патентам и защите прав, которая состоится в Египте в 2013 г. Обсуждение вопросов ИС и развития не должно быть ограничено междисциплинарными предметами или обсуждениями среди развивающихся стран и НРС. Оно также должно включать возникающие актуальные вопросы, в частности фармацевтическую промышленность, изменение климата и передачу технологии, и вовлекать более широкий круг индивидуальных участников. Была сделана ссылка на третий столп мандата КРИС, при этом было заявлено, что подготовка постоянного пункта повестки дня будет содействовать обсуждениям вопросов ИС и развития в ближайшем будущем. Так как Таиланд является одной из трех стран, участвующих в экспериментальном проекте по брендингу, делегация с удовольствием информировала Ассамблею о разработке в прошлом году всех трех выбранных продуктов: плетеные изделия Банг Чао Ча, шелковая парча Лампун и тканый хлопковый текстиль Май Чаем. В марте 2012 г. были завершены первые практические семинары по концепции брендинга и международный консультант ВОИС выступил с презентацией о ИС и брендинговых стратегиях в отношении всех трех выбранных проектов. В июне 2012 г. Секретариат посетил Таиланд с целью встречи с соответствующими представителями и агентствами для обсуждения реализации проектов, а также потенциальными партнерами для поддержки проектов в будущем. Делегация подтвердила свою готовность завершить эти проекты и выразила надежду, что в рамках проекта может быть создано больше продуктов с местными брендами и внесен вклад в устойчивое развитие общества в долгосрочном плане. По завершении проекта делегация готова поделиться опытом и передовой практикой с другими странами, заинтересованными принять участие в этом проекте. В заключение, делегация Таиланда признала, что кроме Секретариата ВОИС, принятие мер и выполнение рекомендаций Повестки дня в области развития является обязанностью государств-членов, основных партнеров и всего Секретариата ВОИС. Таиланд также подчеркнул важную роль оценки проекта. Для государств-членов и в особенности для тех, кто принимал участие в этом экспериментальном проекте, необходимо проявить конструктивный подход в отношении того, как улучшить эту деятельность в будущем.

88. Делегация Коста-Рики признала достигнутый прогресс в реализации Повестки дня в области развития. Очень важно продолжать прилагать максимальные усилия в направлении включения рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития в качестве сквозного компонента деятельности Организации. Делегация признала усилия, направляемые на реализацию Повестки дня в области развития, и выразила надежду, что они будут отражены в различных аспектах ИС. Проект сотрудничества Юг-Юг между развивающимися и наименее развитыми странами также отмечался как очень важный, и была выражена надежда на дальнейшие мероприятия в рамках этого проекта. Делегация надеется внести вклад в проект, используя свой собственный опыт. Была также отмечена важность для развивающихся стран наличия эффективной компьютерной системы для администрации систем и реестров ИС и для обработки информации и документов, поступающих из ведомств ИС. Делегация информировала, что Коста-Рика сравнительно успешно адаптировала предоставленную ВОИС систему IPAS, которая

доказала свою надежность и функциональность. Однако при этом остаются озабоченности в отношении отсутствия инструментов, необходимых для оказания технической поддержки и обслуживания. Делегация обратилась к ВОИС с просьбой оказывать более широкую поддержку, с тем чтобы ведомства ИС бесперебойно работали в интересах пользователей и имелась гарантия того, что эти инструменты будут поддерживаться и останутся доступными для тех, кто в них нуждается. Была выражена благодарность в адрес Генерального директора и его команды за их усилия и интерес к поиску решений в ответ на запросы, сделанные Коста-Рикой в рамках системы IPAS.

89. Делегация Японии высоко оценила работу Секретариата по проведению эффективных и действенных сессий КРИС, а также поблагодарила государства-члены за участие в продуктивных обсуждениях, содействующих взаимному пониманию. Было отмечено, что с такой энергией рабочая программа Комитета была выполнена с учетом важной роли Повестки дня в области развития в области ИС. Была выражена надежда, что все государства-члены и Секретариат конструктивно используют свой коллективный разум в поиске более эффективных и действенных средств продвижения обсуждений на следующей сессии КРИС.

90. Делегация Омана придавала особое значение и озвучила свою заинтересованность в вопросах развития и ИС, а также в работе, проделанной КРИС. Очень важную роль играет двустороннее и региональное сотрудничество. Оман начал применять общую стратегию и политику в области охраны ИС. Необходима помощь ВОИС для введения предмета ИС и смежных вопросов на различных уровнях системы образования в стране, с тем чтобы подготовить молодых людей к будущему. Совет по сотрудничеству стран Залива (СССЗ) предложил соответствующий проект, в котором все государства-члены Совета с радостью примут участие; речь идет об учреждении академии, направленной на создание потенциала и распространение информации по ИС в более широких слоях общества. К ВОИС была обращена просьба о сотрудничестве и помощи в связи с созданием такой академии.

91. Делегация Чили с удовлетворением отметила проделанную до настоящего времени работу по выполнению рекомендаций Повестки дня в области развития. Проекты и исследования, которые осуществлялись в контексте и под эгидой Комитета, играют важную роль и отражают баланс, необходимый при разработке систем ИС. Был приведен пример позитивной работы, которую выполняет Главный экономист Отдела экономики и статистики Организации, по экономическому и социальному развитию и ИС. Чили принимает активное участие в этой работе. Учитывая важность этих вопросов для развивающихся стран, такие проекты должны быть продолжены. Необходимо, чтобы Организация продолжала эту позитивную работу для дальнейшей реализации рекомендаций Повестки дня в области развития.

92. Делегация Пакистана приветствовала документы, представленные в рамках пункта 25, включая Отчет КРИС и отчеты Генерального директора о реализации Повестки дня в области развития. Была высказана поддержка развитию сбалансированной международной системы ИС – системы, которая обладает гибкостью для удовлетворения потребностей государств на различных уровнях развития. Такая система в общем плане должна содействовать инновациям и доступу к знаниям. Наиболее важно, чтобы глобальная система ИС развивалась сбалансированно в поддержку целей развития развивающихся стран и НРС и чтобы она включала в себя прочную ориентированную на развитие инфраструктуру и работу, проделанную ВОИС. В этом контексте делегация приветствовала работу, осуществляемую Организацией, и прогресс, достигнутый до настоящего времени в рамках КРИС по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития и их включению в основную деятельность ВОИС. Было высказано удовлетворение в связи с ролью и преданностью этому делу Генерального директора и Секретариата. После принятия подхода на основе проектов в рамках КРИС была проделана большая работа, и делегация выразила удовлетворение ее результатами.

Однако было отмечено, что всегда имеются возможности для улучшений и еще многое предстоит сделать. Координационный механизм был указан в качестве одной из областей, где необходимо обеспечить и показать готовность государств-членов выполнять рекомендации Повестки дня в области развития. КРИС играет ключевую роль в деятельности Организации и такая роль должна продолжаться. Выделяемые на деятельность Комитета средства должны и впредь предоставляться для этих целей и использоваться надлежащим образом. Касаясь дальнейшей работы Комитета, делегация выразила поддержку предстоящей Конференции по ИС и развитию и надеется на начало процесса подготовки, считая, что это предоставит государствам-членам хорошую возможность обсудить и проанализировать состояние деятельности по развитию в Организации.

93. Делегация Колумбии заявила, что КРИС имеет особую важность, поскольку он занимается вопросами, имеющими огромное значение для ее страны в плане достижения экономического и социального прогресса. Делегация упомянула несколько из основных вопросов, находящихся на рассмотрении Комитета. Во-первых, вопрос о гибкостях и системе ИС. Было отмечено, что в Колумбии существует собственное национальное законодательство, как часть полностью сбалансированной системы, которая содействует развитию патентной системы в качестве стимула для развития творчества. В многосторонней среде существуют декларации, признающие актуальность взятых обязательств для обеспечения охраны здравоохранения и доступа к лекарствам и создающие баланс между правами правообладателей и социальными правами, тем самым демонстрируя пользу таких гибкостей. Делегация с удовлетворением отмечает, что документы, относящиеся к патентам и здравоохранению, включают вопросы и проблематику, связанные с использованием гибкостей, включая основную озабоченность делегации в этой области, а именно вопрос о принудительном лицензировании. К Организации был адресован призыв принять во внимание тот факт, что гибкости не должны ограничиваться только правовыми аспектами, но должны также распространяться на институциональные аспекты. Если успешные случаи будут включены таким образом, чтобы позволить рассмотрение влияния в различных областях, это принесет пользу всем другим странам. Кроме того, делегация надеется, что Организация рассмотрит случаи, относящиеся к различным режимам охраны данных, исключительности и неисключительности. К Организации была адресована просьба провести сравнительное исследование, которое рассмотрит ситуацию в различных странах и национальных патентных ведомствах после применения соответствующих гибких положений. Поскольку в Колумбии есть необходимая основа для применения таких гибкостей, она хотела бы получить поддержку Организации в поиске наилучших способов их применения вместе с выполнением ее соглашений. По вопросу о национальных академиях ИС делегация отметила поддержку, которую Организация предоставила ее академии. Такая поддержка привела к осязаемым результатам и продемонстрировала, что наличие академии и ее надлежащее использование помогают государствам-членам в обеспечении охраны. Делегация выразила надежду на продолжение помощи в этой области. Делегация считала вопрос институциональной и технической инфраструктуры промышленной собственности в поддержку новаторов и изобретателей одним из важнейших вопросов. Она поблагодарила Организацию за участие в планах подготовки системы промышленной собственности Колумбии до 2020 г. Делегация приветствовала участие других ведомств и поддержала развитие этой важной инициативы. ВОИС неоднократно предоставляла услуги консультантов и экспертов для рассмотрения и пересмотра политики, но явно ощущалось отсутствие перевода на испанский язык. Хотя Организация работает в направлении подготовки бюджета на основе строгой экономии, делегация попросила оказать помощь в этом направлении. Касаясь вопроса о передаче технологии, делегация считала необходимым рассмотреть различные инициативы, которые бы содействовали исследованиям и разработкам в секторах, имеющих значение для таких стран как Колумбия, и включали другие механизмы для сравнения с патентной системой, в частности, фонды, из которых могли

бы выплачиваться вознаграждения за самые инновационные исследовательские предложения.

94. Делегация Буркина-Фасо поддержала заявление Африканской группы и приветствовала тот факт, что КРИС единодушно принял проект, озаглавленный «Укрепление и развитие аудиовизуального сектора в Буркина-Фасо и некоторых африканских странах». Цель проекта состоит в обеспечении устойчивой структуры для аудиовизуального сектора на основе временных рыночных структур и надлежащим образом регулируемой среды. Он также направлен на совершенствование понимания стратегического использования системы ИС в качестве движущей силы производства, маркетинга и продажи в африканском аудиовизуальном секторе. Этот проект является экспериментальным с участием в настоящее время Сенегала и Кении, и его реализация начнется в 2013 г. Была высказана благодарность тем государствам-членам, которые признали актуальность этого проекта и поддержали его.

95. Делегация Кубы отметила, что Повестка дня ВОИС в области развития является одним из фундаментальных столпов Организации. Результаты, достигнутые в реализации некоторых из рекомендаций Повестки дня в области развития, а также соответствующих проектов, вселяют уверенность. Однако механизм координации и механизм надзора за оценкой и отчетностью должны применяться более эффективно во всех Комитетах и рабочих группах. Существует общепризнанная необходимость для государств-членов участвовать в диалоге по вопросам ИС и развития в рамках КРИС. Была высказана надежда, что это продолжится в рамках регулярного бюджета Организации в целях реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что реализация автоматизированных систем МСУГС на Кубе является очень важным вопросом для совершенствования управления в ведомстве промышленной собственности, а также для развития технологической инфраструктуры. В контексте развития системы МСУГС одним из направлений политики в кубинской стратегии в области ИС признается необходимость продолжения реализации этой системы и введения электронного управления документацией с тем, чтобы позволить более эффективно управлять этими документами в области промышленной собственности. В заключение, делегация подчеркнула важную роль, которую Куба придает проектам Повестки дня в области развития, сфокусированным на сотрудничестве Юг-Юг, и поддержала заявление делегации Бразилии от имени ГПДР.

96. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению делегации Алжира от имени Африканской группы. Она приветствовала Отчет, представленный Генеральным директором, и похвалила Секретариат за его преданность включению рекомендаций Повестки дня в области развития в основные виды деятельности за отчетный год. Было отмечено, что два проекта Африканской группы были приняты: один по сотрудничеству Юг-Юг и другой по аудиовизуальным исполнениям. Была выражена надежда, что эти проекты внесут дальнейший вклад в укрепление Повестки дня в области развития в следующем финансовом году. Делегация отметила озабоченность, что решение Генеральной Ассамблеи о создании координационного механизма, принятое в 2010 г., не было еще полностью реализовано. Делегация поблагодарила Комитеты, которые представили отчеты Генеральной Ассамблее, и обратилась к государствам-членам с просьбой найти решение, которое бы позволяло КПБ и КСВ докладывать Генеральной Ассамблее об их вкладе в реализацию рекомендаций Повестки дня в области развития. Эти два органа являются не только актуальными, но и важными для реализации Повестки дня в области развития. К Комитету была обращена просьба найти общую основу в ходе предстоящей десятой сессии, которая бы позволила Комитету обсудить третий столп своего мандата, в частности, взаимосвязь между ИС и развитием. Делегация надеется, что проведение Конференции по ИС и развитию предоставит государствам-членам платформу для значимого участия в диалоге по вопросам, связанным с ИС и развитием.

97. Делегация Бразилии поддержала заявление ГПДР и добавила несколько замечаний в своем национальном качестве. Реализация Повестки дня в области развития привела к значительному прогрессу, при этом отмечалось, что рекомендации Повестки дня в области развития становятся неотъемлемой частью деятельности ВОИС не только в плане содержания, но также и в связи с соответствующими бюджетными обязательствами. Делегация считала, что КРИС играет ключевую роль в таких достижениях. Однако, несмотря на достигнутый прогресс, реализация Повестки дня в области развития все еще сталкивается с определенными проблемами. Это является постоянным процессом, который зависит от приверженности государств-членов, но также и от изменений внутри Организации. Хотя процесс таких изменений уже начался, предстоит проделать дальнейшую работу. Делегация выразила уверенность, что ВОИС сможет полностью интегрировать компонент развития во все виды своей деятельности и отразит более широкие цели и принципы системы ООН. Делегация выразила удовлетворение встречами, проходившими в рамках проекта сотрудничества Юг-Юг, а также проведением на своей территории первой межправительственной встречи в августе 2012 г. Благодарность была адресована всем экспертам, которые принимали участие в Бразильской встрече, ВОИС за организацию этой Встречи, и особенно персонал Бразильского бюро ВОИС. Делегация разделяла мнение, которое уже выразили другие государства-члены, что ВОИС должна быть вовлечена в содействие сотрудничеству Юг-Юг и имеет экспертные знания и широкую сеть, которая содействует развитию такой модели. В августе 2012 г. делегация подписала с ВОИС Соглашение о сотрудничестве в рамках сотрудничества Юг-Юг. Эта инициатива будет реализовываться правительством Бразилии при тесном сотрудничестве с Бразильским бюро ВОИС. Правительство Бразилии инвестирует более одного миллиона долларов на цели деятельности в рамках трехстороннего сотрудничества Юг-Юг в соответствии с этим проектом в течение последующих четырех лет. При этом была высказана надежда, что это Соглашение станет полезным как для развивающихся стран, так и для НРС.

98. Делегация Кипра, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявила, что развитие является одним из основных вызовов, стоящих перед международным сообществом и играет в этом контексте важную роль, содействуя инновациям, росту и появлению рабочих мест. Европейский союз и его государства-члены постоянно привержены дальнейшему прогрессу в этой области в целях реализации рекомендаций Повестки дня в области развития в духе взаимопонимания и консенсуса. Была высказана благодарность Секретариату ВОИС за его ценный вклад в работу Комитета. У КРИС перенасыщенная повестка дня, и поэтому ее рассмотрение целевым образом и в то же время и на той же основе что и рассмотрение деятельности ВОИС по оказанию технической помощи подверглись критике. У государств-членов имеется озабоченность в отношении числа проектов по оказанию технической помощи и других проектов, осуществляемых в настоящее время в рамках КРИС. Однако отмечалось, что количество не означает качество. Дальнейшие заседания КРИС должны быть посвящены периоду коллективного размышления и оценки существующей ситуации с целью обеспечения, чтобы деятельность ВОИС в области развития осуществлялась на основе транспарентности, умелого управления и передовой практики. Характер этой работы должен быть позитивным и конструктивным.

99. Представитель Международного института интеллектуальной собственности (IIPI) выразил удовлетворение работой, которую государства-члены выполнили в течение предшествующего года. Однако совершенно очевидно, что предстоит еще многое сделать. По мере развития стран, их прогресс ограничивается эффективностью их учреждений. Хотя изобретатели в этих странах не привыкли использовать свои патентные системы, патентным ведомствам необходимо завоевать их доверие и соответствовать продвинутой своим пользователям путем совершенствования инфраструктуры, внедрения современных информационных технологий и проведения дополнительного обучения своего персонала. Патентные ведомства должны быть горды, что перед ними стоят такие проблемы, поскольку это проблемы мира, в котором с

уважением относятся к инновациям и творчеству. Однако, следует обеспечить, чтобы все страны имели надлежащие возможности для продвижения этих ценностей. Страны с хорошо развитыми патентными ведомствами имеют все возможности для оказания помощи патентным ведомствам развивающихся стран в решении их новых проблем. И хотя многие страны уже предоставляют такую помощь, эта помощь должна увеличиться пропорционально растущему спросу.

100. Представитель организации «Knowledge Ecology International (KEI)» прокомментировала программы технической помощи и заявила, что эксперты ВОИС могут принять аналогичную процедуру, что и в области медицинских журналов, в которых Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) настойчиво обращается к людям, с просьбой указать, имеют ли они конкурирующие интересы при публикации своих статей. В области ИС многие, кто в действительности является настоящими экспертами, часто являются лицами, которые выступают в роли консультантов для клиентов. Предполагается, что программа оказания технической помощи была бы значительно крепче, если бы ВОИС несколько больше прислушивалась к тому факту, что существуют конфликты интересов. Неплохо иметь людей, обладающих различными точками зрения в составе различных групп и выдвигать экспертов в качестве консультантов, но также полезно, чтобы люди имели больше информации. Было предложено, чтобы лица, которые выступают на различных мероприятиях, систематически предоставляли свои резюме и исходные данные, а также определенное раскрытие конкурирующих интересов.

101. Делегация Ирана (Исламская Республика) с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в рамках КРИС за последний год. Сорок пять принятых рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития будут находиться в центре всех видов деятельности Организации, в особенности деятельности в области нормотворчества. Само по себе это не является конечной целью, это скорее средство устойчивого экономического и социального развития. Соответствующим образом любая программа и проект, осуществляемые ВОИС, должны быть направлены на развитие, имея целью создание системы ИС, способную удовлетворять потребности государств-членов, и особенно потребности развивающихся стран. КРИС играет центральную роль во включении рекомендаций ПДР в основные виды деятельности ВОИС. В ее мандат входит разработка программы по реализации принятых рекомендаций. Однако этот мандат не может быть полностью выполнен без разработки проактивного механизма для перенесения выводов и результатов осуществленных проектов и исследований в нормотворческую деятельность Организации. Выводы и результаты должны также использоваться при выявлении проблемных областей и потребностей государств-членов в технической помощи. Делегация с удовлетворением отметила, что принятое в 2010 г. решение Генеральной Ассамблеи по реализации механизма мониторинга и отчетности о выполнении рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития до настоящего времени приносило пользу в включении рекомендаций ПДР во все виды основной деятельности Организации. Этот механизм следует еще более укрепить. С сожалением делегация отметила, что вопрос об оказании технической помощи ведомствам ИС государств-членов специализированной организации в последнее время был несколько омрачен политическим подходом. Предпринимались попытки связать резолюции ООН и техническую помощь Организации, в то время как было совершенно ясно, что деятельность Организации по оказанию технической помощи не подпадает под действие резолюций ООН. При этом было продемонстрировано неуважение принципов, воплощенных в Конвенции, учреждающей Организацию, рекомендациям Повестки дня в области развития и стратегической цели координации и развития глобальных инфраструктур ИС. Делегация отметила, что в Статье 4, пункт 5, Конвенции специально оговаривается, что Организация осуществляет сотрудничество с государствами, запросившими предоставление технической помощи в области ИС. Кроме того, Конвенция также подчеркивает, что государства должны уважать международный характер Организации. Было вновь подтверждено, что техническая помощь, оказываемая Организацией ведомствам ИС государств-членов, является краеугольным

камнем ее функций. И не следует политизировать деятельность Организации по осуществлению этой функции. Международный характер Организации и ее технический характер и атмосфера должны уважаться всеми членами. В заключение, было отмечено, что управление Организацией осуществляют ее члены, и правила коллективного принятия решений должно соблюдаться всеми членами.

102. Председатель поблагодарил все делегации за выступления и спросил, имеются ли какие-либо возражения к постановляющим пунктам, содержащимся в соответствующих документах. Во-первых, в отношении документа WO/GA/41/12 Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в документе и Приложении к нему. Во-вторых, в отношении документа WO/GA/41/13 Rev. Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в этом документе, и направить отчет КРИС.

103. Генеральная Ассамблея ВОИС:

(i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/41/12 и Приложении к нему; и

(ii) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/41/13 Rev., и решила направить отчеты КРИС.

#### ПУНКТ 26 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

104. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/14.

105. Председатель открыл обсуждение пункта 26 повестки дня, озаглавленного «Отчет о работе Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП)».

106. Секретариат заявил, что отчет о работе ПКАП свидетельствует о постепенной активизации участия государств-членов в работе над документом по расширению доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с нарушениями зрения, слепых и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. На 24-й сессии Комитета удалось достичь значительного прогресса в выработке соответствующего текста. Поэтому Комитет принял решение предложить вниманию Генеральной Ассамблеи свой план работы, преследующий конечную цель проведения дипломатической конференции в 2013 г. Первый шаг, предусматриваемый данным планом, в случае его одобрения Генеральной Ассамблеей, будет заключаться в проведении неофициальных консультаций 17-19 октября 2012 г. В качестве второго этапа ПКАП проведет свою 25-ю сессию 19-23 ноября 2012 г. для обсуждения работы, проделанной на неофициальных консультациях, и продвижения вперед переговоров по тексту в целях заключения или существенного ускорения работы на основе текста. На третьем этапе Генеральной Ассамблее будет предложено созвать внеочередную сессию Генеральной Ассамблеи в декабре 2012 г., на которой может быть принято решение о том, проводить ли дипломатическую конференцию в 2013 г. Помимо прекрасной работы над этим пунктом повестки дня ПКАП удалось также достичь значительного прогресса по двум другим пунктам, касающимся ограничений и исключений: во-первых, это ограничения и исключения для библиотек и архивов и, во-вторых, это ограничения и исключения для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. В этом отношении ПКАП рекомендовал



продолжить обсуждения для достижения прогресса в соответствии с установленным им расписанием вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее на будущих сессиях. И наконец, Секретариат отметил, что Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее поддержать продолжение работы над темой охраны прав организаций эфирного вещания в традиционном смысле на основе сигнала во исполнение мандата, утвержденного Генеральной Ассамблеей. ПКАП существенно активизировал рассмотрение этой темы на своих нескольких предшествующих сессиях. На своей 24-й сессии Комитет принял единый текст, который призван послужить важным инструментом содействия работе ПКАП для достижения цели принятия решения о проведении дипломатической конференции по охране прав организаций эфирного вещания в 2014 г. Секретариат также привлек внимание к вкладу Комитета в выполнение рекомендаций ПДР.

107. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, отметила, что за последний год ПКАП добился существенного прогресса и что она в высшей степени удовлетворена результатами Пекинской дипломатической конференции. Она также отметила прогресс, достигнутый в области расширения доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, включая облегчение трансграничной передачи копий таких произведений в доступном формате. Достигнут значительный прогресс, однако не вызывает сомнений то, что еще многое предстоит сделать. Группа В полностью поддержала рекомендацию ПКАП о том, чтобы Генеральная Ассамблея созвала внеочередную сессию в декабре 2012 г. с целью оценить текст проекта правового документа, направленного на расширение доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, и высказалась за проведение межсессионных заседаний в октябре 2012 г. Она также выразила надежду на то, что аналогичный прогресс будет достигнут в 2013 г. и в отношении охраны прав организаций эфирного вещания.

108. Делегация Венгрии, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила Председателя и Секретариат ВОИС за их усилия по продвижению вперед решения вопросов, стоящих на повестке дня в ПКАП. По мнению Группы, обеспечение надлежащей охраны прав организаций эфирного вещания на международном уровне имеет приоритетное значение. Поэтому она приветствовала важный прогресс, достигнутый на последней сессии ПКАП. ГЦЕБ призвала к позитивному участию всех делегаций в активном обсуждении этой проблемы в целях возможного заключения договора в данной области. Успешные результаты Пекинской дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений являются ярким примером неизменной возможности установления гармонизированных уровней охраны на международном уровне. Группа также придает большую важность обсуждению проблемы расширения доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с нарушениями зрения. Наибольшее значение имеет поддержание баланса между охраной правообладателей и потребностями этой конкретной группы пользователей. Группа выразила удовлетворение по поводу достигнутого прогресса и заявила, что, по ее мнению, государства-члены движутся в направлении завершения переговоров по данной проблеме. Она неизменно выступает за достижение консенсуса, поиск решений для вопросов, которые все еще остаются открытыми, и работу в направлении заключения международного документа, который был бы приемлемым для всех и который мог бы без труда применяться на национальном уровне. Что касается исключений и ограничений в интересах библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, то нынешняя международная нормативно-правовая база в области авторского права уже обеспечивает для этих учреждений достаточные средства для того, чтобы они могли выполнять свои функции как в аналоговой, так и в цифровой среде. Вместе с тем ГЦЕБ открыта для дальнейшего благотворного обмена мнениями и национальным опытом, а также готова участвовать в обсуждениях в целях улучшения понимания озабоченностей, высказанных рядом делегаций.

109. Делегация Перу, выступая от имени ГРУЛАК, заявила, что Группа, как правило, выступает за четкую и конструктивную линию работы, поскольку она представляет интересы миллионов граждан, которые ожидают конкретных результатов. В этой связи делегация отметила серьезный прогресс, достигнутый в рамках ряда комитетов, особенно ПКАП, в частности в том, что касается выработки документа в интересах лиц с нарушениями зрения, в связи с чем на декабрь 2012 г. уже запланировано проведение внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи, и выразила надежду на то, что все эти усилия приведут к созыву дипломатической конференции в 2013 г. Продвижение вперед в соответствии с этой «дорожной картой» – непреложная обязанность государств-членов. Делегация заявила, что ГРУЛАК поддерживает прогресс и договоренности, достигнутые в рамках ПКАП в отношении, среди прочего, охраны прав организаций эфирного вещания и ограничений и исключений в интересах библиотек и архивов, и выразила надежду на то, что Ассамблея одобрит соответствующие вынесенные рекомендации.

110. Делегация Мексики выразила удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого ВОИС в целом ряде областей, и в частности выдающихся соглашений, достигнутых в рамках ПКАП. Делегация подтвердила, что шаг вперед, сделанный в Пекине в области авторского права и смежных прав, является ярким доказательством решимости государств-членов. Мексика также подтвердила свою готовность продолжать участвовать в переговорах по заключению соглашения, касающегося исключений и ограничений. Это путь к обеспечению надлежащей сбалансированности и справедливого доступа для лиц с нарушениями зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, а также для библиотек и архивов. Что касается охраны прав организаций эфирного вещания, насуточно необходимо выработать такой международный инструмент, который исключил бы возможность пиратского использования сигналов, и предложение, внесенное Мексикой и Южной Африкой, является хорошим направлением дальнейших действий. Делегация полностью поддержала рекомендации ПКАП, содержащиеся в пунктах 9, 14, 19 и 23 документа WO/GA/41/14. Она выразила убеждение, что работа, проделанная ПКАП, была образцовой, и поэтому уверена в том, что задачи, которые государства-члены поставили перед собой в отношении вопросов, обсуждаемых в этом важном форуме, могут быть успешно выполнены. Настало время для достижения целей, определенных в отношении защиты организаций эфирного вещания от пиратского использования сигналов, что даст возможность Генеральной Ассамблее принять решение о созыве дипломатической конференции в 2014 г. Делегация также подчеркнула свою приверженность идее принятия текста по ограничениям и исключениям в интересах лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию, с тем, чтобы на внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в декабре 2012 г., можно было принять решение о созыве дипломатической конференции в 2013 г. Возможное принятие международного документа по ограничениям и исключениям для лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной возможностью воспринимать печатную информацию благотворно сказалось бы на жизни 285 миллионов мужчин, женщин и детей, которые, согласно данным, предоставленным Всемирным союзом слепых (ВСС), имеют серьезные нарушения зрения. Принятие такого документа позволило бы также государствам-членам обеспечить соблюдение общих принципов, закрепленных в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов. Делегация также выразила готовность продолжить работу над исключениями и ограничениями, применимыми к библиотекам, архивам и образовательным и научно-исследовательским учреждениям, в целях выработки в предстоящие годы рекомендаций по этим темам для Генеральной Ассамблеи. Она подтвердила свою приверженность продолжать активно и конструктивно участвовать в работе ПКАП.

111. Делегация Таиланда выразила удовлетворение по поводу результатов Пекинской дипломатической конференции по охране аудиовизуальных исполнений. Последующая работа над остальными пунктами повестки дня ПКАП должна осуществляться в интересах и на благо как развитых, так и развивающихся стран. Делегация выступила в

поддержку усилий по ускорению разработки нормативно-правовой базы для ограничений и исключений в интересах лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченными возможностями, а также в интересах библиотек, архивов и образовательных и научно-исследовательских учреждений. В отношении интересов библиотек и архивов она отметила, что отдельные элементы документа SCCR/24/8 по-прежнему нуждаются в обсуждении. В отношении охраны прав организаций эфирного вещания она выразила удовлетворение работой, проделанной ПКАП, особенно рабочим документом SCCR/24/10. Кроме того, делегация пояснила, что нормотворческая деятельность ВОИС не должна ограничиваться охраной ПИС и должна также осуществляться в более широком социальном контексте и контексте развития. В этой связи она поддержала план будущей работы Комитета и выразила надежду на возможность своего конструктивного участия в обсуждениях.

112. Делегация Колумбии заявила о своей поддержке общего заявления, сделанного ГРУЛАК в отношении работы ПКАП. Она высказалась за завершение обсуждений на основе текста, касающихся лиц с нарушениями зрения, с тем чтобы государства-члены могли созвать дипломатическую конференцию в 2013 г. В этой связи она поблагодарила ПКАП и Председателя за созыв межсессионного совещания в октябре 2012 г. и за предложение о созыве внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 2012 г. Эти обсуждения уже достаточно продвинулись вперед, и правительства стран изъявили готовность наделить всех полными правами на доступ к информации и образованию. Делегация заявила о своей готовности и желании продолжать принимать активное участие в работе Комитета. Она также выступила за продолжение обсуждения вопроса исключений и ограничений в интересах библиотек и архивов и за выработку надлежащего международного документа по охране прав организаций эфирного вещания.

113. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, выразила удовлетворение по поводу результатов предшествующей сессии ПКАП, в частности по поводу прогресса, достигнутого в работе над исключениями и ограничениями. ПКАП принял решение ускорить работу над ограничениями и исключениями и с этой целью выработал весьма четкий план работы, охватывающий все обсуждаемые области. ГПДР выразила надежду на то, что Генеральная Ассамблея полностью одобрит рекомендации ПКАП, с тем чтобы в 2013 г. можно было созвать дипломатическую конференцию для принятия договора в интересах лиц с нарушениями зрения и чтобы можно было поставить конкретные цели для будущей работы над ограничениями и исключениями в интересах библиотек, архивов и образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. ГПДР вновь подтвердила важность продвижения к выработке глобального подхода, отражающего равную важность всех направлений программы работы. Пользу из этой работы извлекут все государства-члены ВОИС. Инвалиды, а также специалисты и пользователи библиотек и образовательных учреждений ожидают от ПКАП конкретных решений. И наконец, ГПДР заявила о своей уверенности в том, что ПКАП будет учитывать рекомендации ПДР в своей работе.

114. Делегация Кипра передала слово представителю Европейского Союза.

115. Представитель Европейского Союза, выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, поблагодарил Председателя и Секретариат ВОИС за их усилия, предпринимавшиеся в последний год в целях продвижения вперед обсуждений по всем вопросам, которыми занимается ПКАП. Вопросы повестки дня предстоящей серии заседаний представляются важными для Европейского Союза и его государств-членов, которые надеются на достижение прогресса по всем этим вопросам. Европейский Союз и его государства-члены принимали активное участие в обсуждении возможного международного документа по исключениям и ограничениям в интересах лиц с нарушениями зрения на двух последних сессиях ПКАП, а также в межсессионной работе в первой половине 2012 г. Они выразили мнение о том, что достигнут значительный прогресс, и заявили о своем намерении добиться успешного завершения переговоров по

данной проблеме. Цель ясна: они желают обеспечить существенное расширение доступа к книгам для всех лиц с нарушениями зрения во всем мире. По их мнению, эта цель является общей для всех государств-членов ВОИС. Для ее достижения всем государствам-членам необходимо строго следовать выбранному курсу и добиваться решения конкретных задач, которые они сами для себя поставили. Поэтому было бы нежелательно, чтобы расширение рамок нынешних обсуждений поставило под угрозу быстрое и успешное достижение общей цели, а именно принятие и реализацию на практике во всех государствах-членах ВОИС значимого, действенного и сбалансированного документа. Коснувшись исключений и ограничений в интересах библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, представитель выразил мнение о том, что действующая международная нормативно-правовая база в области авторского права позволяет государствам-членам ВОИС предоставлять указанным учреждениям достаточные правовые возможности для выполнения их функций как в аналоговой, так и в цифровой среде. Поэтому Европейский Союз и его государства-члены готовы сотрудничать со всеми государствами-членами ВОИС в обеспечении наиболее эффективного применения ограничений и исключений в рамках уже существующих международных договоров и конвенций. Они принимают активное участие в обсуждениях, посвященных возможному договору об охране прав организаций эфирного вещания. Поскольку этот договор по-прежнему представляет большую важность, они приветствовали прогресс, достигнутый ПКАП в июле 2012 г., и выразили надежду на продолжение обсуждений возможного договора на будущих сессиях Постоянного комитета. Они заявили о своем намерении двигаться в направлении выработки такого договора, который бы обновил международную систему охраны прав организаций эфирного вещания и при этом обеспечил уважение прав правообладателей на произведения и другие охраняемые объекты, переносимые эфирным сигналом. Они заявили о том, что они по-прежнему готовы вносить свой конструктивный вклад в работу ПКАП.

116. Делегация Бразилии поддержала заявление ГПДР. Бразилия поблагодарила ВОИС и его государства-члены за проявленный в ПКАП подлинный дух сотрудничества и открытости, позволивший государствам-членам добиться существенного прогресса по всей повестке дня Комитета после окончания прошлой сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация заявила о том, что она придает большое значение результатам, достигнутым в ходе переговоров по ограничениям и исключениям из авторского права. В соответствии с программой работы, принятой на 21-й сессии ПКАП, государства-члены добились хороших результатов во всех областях, касающихся ограничений и исключений. Генеральная Ассамблея имеет возможность сделать важный шаг вперед. Государствам-членам необходимо одобрить рекомендации ПКАП относительно его программы работы над ограничениями и исключениями, особенно переговоров по документу, касающемуся лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. ПКАП вплотную подошел к заключению соглашения в интересах лиц с нарушениями зрения, и проведение межсессионного заседания перед внеочередной сессией Генеральной Ассамблеи, которую предложено созвать в декабре 2012 г., явилось бы необходимым и важным шагом на пути созыва дипломатической конференции в 2013 г. Делегация заявила о своей неизменной убежденности в том, что ВОИС следует выработать не просто документ, а международный договор с целью утолить «книжный голод», который испытывают инвалиды. Такой договор обеспечит им правовую стабильность и даст возможность извлекать пользу из ограничений и исключений, предназначенных именно для них. Их не устраивает «второсортное» решение проблемы обеспечения доступа читающих инвалидов к произведениям, охраняемым авторским правом. Если права правообладателей охраняются документами, имеющими обязательную силу, то и инвалиды должны иметь аналогичную правовую определенность. Для ВОИС это уникальная возможность продемонстрировать свою приверженность основным целям ООН и помочь государствам-членам выполнить положения статьи 30 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов. Делегация решительно выступила за принятие рекомендаций ПКАП, касающихся других направлений работы в

области ограничений и исключений из авторского права, и настоятельно призвала государства-члены продолжать свою работу на основе текста, как это предусматривается мандатом, закрепленным в программе работы. Для государств-членов важно учитывать конкретные просьбы, поступающие от бенефициаров программы работы, включая представителей библиотек, архивов и образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также использовать их знания о том, что именно происходит на местах. Делегация заявила о своей готовности вносить вклад в продвижение переговоров по проблеме охраны прав организаций эфирного вещания в соответствии с мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей. Она поддержала рекомендации, вынесенные на последней сессии ПКАП в этой области.

117. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки от имени Группы В, и выразила удовлетворение по поводу значимой дискуссии, состоявшейся в ходе сессий ПКАП в ноябре 2011 г. и июле 2012 г. Делегация заявила, что, как и все остальные, она осознает, что Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям является необходимым обновлением, которое назрело в эту цифровую эпоху. Теперь требуется сделать следующий важный шаг, а именно обновить аналогичным образом систему охраны прав организаций эфирного вещания, поскольку эта проблема также обсуждается долгое время. К счастью, ПКАП удалось выработать единый текст проекта договора. Поэтому государствам-членам предлагается продолжить обсуждение вопросов существа с целью достичь консенсуса во исполнение мандата, утвержденного Генеральной Ассамблеей в 2007 г., и создать условия для созыва дипломатической конференции в 2014 г., как это указано в пункте 9 документа WO/GA/41/14. Делегация заявила о своей готовности содействовать дальнейшему существенному прогрессу в выработке этого важного договора. Что касается проблемы ограничений и исключений, то крайне важно обеспечить в целом надлежащий баланс между охраной, предоставляемой правообладателям, и интересами пользователей. В противном случае будут утрачены стимулы, что впоследствии негативно скажется на пользователях с точки зрения создания для них новых произведений. Как известно делегациям, трехступенчатая проверка работает весьма эффективно в качестве надлежащего сбалансированного стандарта, и некоторые государства-члены уже предусмотрели в своем национальном законодательстве необходимые ограничения и исключения в соответствии с такой трехступенчатой проверкой. Поэтому делегация выразила мнение о том, что любой международный документ должен предусматривать достаточную гибкость в отношении применения исходя из посылки неужесточения трехступенчатой проверки. Делегация изъявила желание внести свой вклад в выработку надлежащего решения для расширения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к произведениям, охраняемым авторским правом.

118. Делегация Ирана (Исламская Республика) с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый ПКАП по всем пунктам его повестки дня, которые представляют большую важность для государств-членов, особенно развивающихся стран, и которые в настоящее время достаточно проработаны для того, чтобы можно было сформулировать документы, имеющие обязательную силу. Коснувшись вопроса об ограничениях и исключениях, делегация выступила в поддержку заключения договора, основанного на результатах работы Комитета, а также на ПДР ВОИС. Все вопросы, рассматриваемые в Комитете, имеют одинаковое значение, хотя, по мнению делегации, они и проработаны в разной степени. Однако это не должно обуславливать разное к ним отношение в Комитете. Делегация заявила, что новый договор не только должен способствовать применению уже предусматриваемых другими международными договорами ограничений и исключений в интересах образовательных и исследовательских учреждений и инвалидов, но и устанавливать дополнительные права на доступ к произведениям, охраняемым авторским правом, в учебных и исследовательских целях. Следует рекомендовать ПКАП продолжать свою работу на основе текста в целях выработки документа договорного типа. Аналогичный договор следует также выработать в отношении ограничений и

исключений для библиотек и архивов, которые представляют собой учреждения, выполняющие публичные функции. К сожалению, оцифровывание произведений, охраняемых авторским правом, негативно сказывается на выполнении библиотеками и архивами их функций по обеспечению публичного доступа. В свою очередь это негативно сказывается на доступности произведений для широкой публики. Библиотекам необходимо делать копии, проводить трансграничный анализ и осуществлять межбиблиотечный обмен фондами. Новый договор по этой теме должен обеспечить им такие права. ПКАП достиг существенного прогресса в работе над положениями проекта правового документа по надлежащим исключениям и ограничениям в интересах лиц с нарушениями зрения и/или с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Этот текст представляется проработанным до состояния международного договора, который может обсуждаться на дипломатической конференции. Как было предложено Постоянным комитетом, вопрос о созыве этой конференции может быть обсужден на внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре текущего года. Делегация также приветствовала заявление Комитета о его желании продолжать работу с применением подхода, основанного на сигнале, над международным договором, направленным на обновление системы охраны прав организаций эфирного вещания в традиционном смысле. Делегация выразила мнение о том, что Комитету следует ускорить работу над текстом, с тем чтобы в 2014 г. можно было провести дипломатическую конференцию для принятия договора. Новый договор должен предусматривать надлежащую и эффективную охрану организаций эфирного вещания от любых форм пиратского использования сигнала с любых платформ распределения, которые применяются для целей передачи сигнала публике.

119. Делегация Индии поздравила Генерального директора и его сотрудников с прекрасными результатами работы. Делегация выразила надежду на то, что государства-члены будут и далее руководствоваться духом Пекинского договора, работая над достижением позитивных результатов. Делегация выразила удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого при подготовке проекта договора об ограничениях и исключениях для обеспечения доступа лиц с нарушениями зрения к произведениям, охраняемым авторским правом, и поддержала рекомендацию Постоянного комитета о созыве межсессионной встречи в октябре для дальнейшей работы над проектом договора. Делегация выразила надежду на то, что юридически обязывающий договор будет принят на дипломатической конференции, которая состоится в 2013 г. Что касается охраны прав организаций эфирного вещания, делегация еще раз подчеркнула свою приверженность подходу на основе сигналов при подготовке международного договора, направленного на повышение норм охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания, в традиционном смысле этого термина, соответствующее мандату, выданному Генеральной Ассамблеей 2007 г. Делегация еще раз повторила, что она выступает против включения в рамки договора об охране прав вещательных организаций любых элементов веб-кастинга. Делегация выступила против любых попыток уточнения ранее выданного мандата путем включения в него ретрансляции с применением любых иных платформ, поскольку такая деятельность не является «вещанием» в традиционном смысле этого слова. Делегация выразила надежду на то, что рабочий документ по проекту договора об охране прав организаций эфирного вещания, подготовка которого была завершена на 24-й сессии ПКАСП, и который включал предложение Индии по юридическому тексту как одну из альтернатив к соответствующим статьям рабочего документа, станет основой для переговоров в ходе 25-й сессии ПКАСП. Делегация проинформировала Ассамблею о том, что недавно Индия внесла в свой закон об авторском праве поправки, обеспечивающие охрану произведений в цифровом формате. Законодательство страны предусматривает значительные исключения из авторского права в интересах лиц с нарушениями зрения.

120. Делегация Тринидада и Тобаго высоко оценила работу ВОИС, отметив постоянные усилия ПКАСП, направленные на выполнение его мандата, в 2011-2012 г. Достигнут огромный прогресс, особенно в подготовке основных положений проекта юридического

документа, устанавливающего надлежащие ограничения и исключения в пользу лиц с нарушениями зрения и/или с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Делегация выразила надежду на то, что настрой, проявившийся в июне этого года в Пекине, найдет отклик среди делегаций и в конечном счете позволит созвать в 2013 г. дипломатическую конференцию, посвященную вопросу о правах лиц с нарушениями зрения и/или с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Делегация сообщила, что Тринидад и Тобаго изучает вопрос о внесении в действующее законодательство об авторском праве изменений, позволяющих предусмотреть исключения ограниченного объема в пользу лиц с нарушениями зрения, позволяющие использовать тексты, набранные шрифтом Брайля. Данная рекомендация содержалась в отчете министерского комитета, направленном министру юстиции ранее в 2012 г. Другая рекомендация, которая также активно обсуждается, касается создания специализированного органа, который получит полномочия для обеспечения доступа к материалам, охраняемым авторским правом, таким как аудиокниги, для лиц с нарушениями зрения. Говоря об охране прав организаций эфирного вещания, делегация полностью поддержала процесс, кульминацией которого стало принятие 24-й сессией ПКАП единого рабочего документа, обеспечившего основу для дальнейших переговоров на предстоящей ноябрьской сессии ПКАП. Делегация заявила о безоговорочной поддержке существующего мандата в отношении охраны прав вещательных организаций, включая разработку подхода на основе сигналов и работу в направлении подготовки международного договора. Касаясь вопроса о ограничениях и исключениях в пользу библиотек и архивов, Делегация полностью поддержала текущие направления работы по подготовке соответствующих рекомендаций, с тем, чтобы они могли быть направлены до 2014 г. Делегация поддержала призыв о созыве внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 2012 г. для рассмотрения вопроса о созыве в 2013 г. дипломатической конференции, посвященной правам лиц с нарушениями зрения. Делегация заявила, что она по-прежнему энергично поддерживает работу, ведущуюся в ПКАП в настоящее время, и считает, что в период до следующей сессии Ассамблей будет достигнут огромный прогресс по ряду вопросов, имеющих ключевое значение для деятельности ПКАП.

121. Делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, одобрила отчет с информацией о текущей работе ПКАП, содержащийся в документе WO/GA/41/14. Продолжающиеся обсуждения, идущие в рамках ПКАП – это одно из направлений работы, имеющих колоссальное значение для Африканской группы. Делегация высоко оценила подготовку планов мероприятий ПКАП на 2013 г. и 2014 г. и призыв к государствам-членам ВОИС и далее прилагать совместные усилия в направлении завершения подготовки документов, посвященных охране прав организаций эфирного вещания и ограничениям и исключениям. Группа выразила надежду на то, что после разработки основных рабочих документов, создающих условия для завершения переговоров на основе подготовленных текстов по данному вопросу, в 2014 г. удастся заключить договор об охране прав организаций эфирного вещания, в традиционном смысле этого термина, с применением подхода на основе сигналов. Группа выразила удовлетворение по поводу предстоящего проведения межсессионной встречи и призвала Ассамблею созвать в декабре 2012 г. внеочередную сессию Генеральной Ассамблеи для принятия решения о созыве в 2013 г. дипломатической конференции по правам лиц с нарушениями зрения. Группа также выразила надежду на заключение в 2014 г. договора в интересах библиотек и архивов, которое 28-я сессия ПКАП должна рекомендовать Генеральной Ассамблее 2013 года. Группа также ожидает подписания в 2015 г. договора в интересах образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями, и его подписание должно быть рекомендовано 30-й сессией ПКАП Генеральной Ассамблее 2014 года. Африканская группа также признала желательным, чтобы ВОИС организовала межсессионные консультации по этим важным вопросам под руководством председателя комитета с участием ведущих экспертов и партнеров по переговорам. Главная цель состоит в том, чтобы добиться признания всеми государствами-членами того факта, что такие ограничения и исключения создали бы

эффективные каналы для инноваций и творческой деятельности, открывающих доступ к знаниям. Сессия Генеральной Ассамблеи – это время оценки достигнутого и критических размышлений об устремлениях, общих для всех государств-членов, которые находят непосредственное воплощение в целях и задачах Организации. Одна из важнейших задач Ассамблеи – оценить прогресс в достижении целей, заявленных различными Союдами и комитетами, включая ПКАП, и обсудить вопрос о том, какое направление могло бы в большей степени продемонстрировать всем государствам-членам позитивные улучшения, которые могли бы быть достигнуты. Важно, чтобы успех Пекинского договора стал не исключением, а правилом. Группа призвала ВОИС и ее государства-члены продолжить движение в духе реального прогресса в обсуждениях и на переговорах, столь важного для развивающихся стран и НРС. Группа выразила озабоченность по поводу того, что, несмотря на успехи, достигнутые на последней сессии ПКАП в июле 2012 г., и обеспечение определенного политического консенсуса по вопросу о значимости и необходимости подписания договора, шансы на подписание договора, обеспечивающего доступ к произведениям, охраняемым авторским правом, в интересах лиц с нарушениями зрения, остаются шаткими. Разговоры о том, нужен ли такой договор вообще, по-прежнему подрывают те ключевые исходные положения, которые должны войти в любой итоговый договор, чтобы он имел какой-то практический смысл с точки зрения решения проблем лиц с нарушениями зрения. Любой несбалансированный результат следует считать неприемлемым. Важно также отметить, что более 90 процентов из 235 миллионов людей, относящихся к сообществу слепых, проживают в Африке. Кроме того, Африканская группа заинтересована в качестве документа. Условия доступа должны быть такими, чтобы каждый из наиболее уязвимых членов человеческого сообщества имел возможность получать образование и участвовать в культурной, технической и политической жизни, чему способствует обеспечение доступа к достижениям науки и художественным произведениям. В конечном счете, совершенно определенное моральное и политическое оправдание системы авторского права состояло в том, что она должна давать всем людям возможность пользоваться знаниями. Африканская группа также заявила о своей неизменной убежденности в том, что подход к ограничениям и исключениям, применяемым в интересах лиц с нарушениями зрения, следует также распространить на ограничения и исключения в интересах библиотек и архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. Благо будущих поколений в растущей степени зависит от продуктов, представляющих собой предмет общего знания. С другой стороны, эмпирические исследования показывают, что доступ к знаниям – это предпосылка инноваций и экономического роста. Ориентация политики, формулированная в рабочей программе ВОИС, должна в полной мере отражать потенциал и преимущества государств-членов, воспользовавшихся доступом к знаниям в прошлом, и подчеркивать, что открытые системы знаний являются важнейшим инструментом развития. С точки зрения Африканской группы это важный аспект процесса планирования развития, а не просто беспардонная попытка бесплатно пожить за счет инвестиций развитых стран. Правильнее сказать, что речь идет о ясном осознании того факта, что, подобно тому, как доступ к знаниям был одним из элементов промышленной инфраструктуры развитых стран, нельзя рассчитывать на то, что развивающиеся и наименее развитые страны добьются процветания в будущем, если будут применяться неэффективные системы, серьезно ограничивающие их человеческие и экономические возможности, и сами они не могут на это рассчитывать. 50-я сессия Ассамблеи государств-членов ВОИС должна создать возможности для внимательного анализа того, как правильнее оценить тот реальный факт, что решение важных структурных проблем глобального порядка требует смелости, честности и транспарентного подхода. В свете этих общих замечаний Африканская группа призвала ВОИС и ее членов продемонстрировать убедительную приверженность идеям справедливого и сбалансированного нормотворчества.

122. Делегация Соединенных Штатов Америки энергично поддержала принятие международного документа, который расширил бы доступ к произведениям, охраняемым



авторским правом, для лиц с нарушениями зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, а также поддержала все рекомендации, принятые на 24-й сессии ПКАП. Стремясь внести позитивный вклад в работу предстоящих совещаний по проблеме прав лиц с нарушениями зрения, Соединенные Штаты Америки проводят обширные консультации по проекту документа, как в рамках правительства, так и с партнерскими организациями частного сектора. Что касается других ограничений авторских прав и исключений из них, Соединенные Штаты Америки накопили чрезвычайно позитивный национальный опыт применения таких ограничений и исключений, включая известный применяемый в США «принцип справедливого использования» (doctrine of fair use). В этом контексте делегация поддержала работу, проводимую в рамках ПКАП, направленную на углубление понимания государствами-членами проблемы введения ограничений авторских прав и исключений из них в интересах образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями, а также в интересах библиотек и архивов. Наконец, касаясь вопроса охраны прав организаций эфирного вещания, делегация Соединенных Штатов Америки поддержала идею повышения норм охраны организаций эфирного вещания на условиях мандата, выданного Генеральной Ассамблеей 2007 г., который предусматривал разработку подхода на основе сигналов, обеспечивающего охрану деятельности организаций эфирного вещания, понимаемых в традиционном смысле этого термина. Исходя из положений этого мандата, Соединенные Штаты Америки считают, что такая охрана должна иметь узкую сферу применения и касаться несанкционированной ретрансляции вещательных сигналов для общего употребления с применением таких платформ, как бесплатное эфирное вещание и Интернет. В этом контексте Соединенные Штаты Америки ведут активную подготовку к ноябрьской сессии ПКАП, чтобы внести позитивный вклад в подготовку текста, соответствующего условиям мандата Генеральной Ассамблеи.

123. Делегация Барбадоса заявила, что она придает большое значение работе ПКАП. Делегация высоко оценила прогресс, достигнутый на 24-й сессии ПКАП, особенно по вопросу о расширении доступа к произведениям, охраняемым авторским правом, для лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Делегация будет и далее конструктивно участвовать в продолжающихся обсуждениях. Она призвала государства-члены в дальнейшем делать то же самое. Барбадос поддержал идею созыва в декабре 2012 г. внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи для оценки текста, подготовленного на 25-й сессии ПКАП, и принятия решения о целесообразности созыва дипломатической конференции в 2013 г.

124. Делегация Южной Африки выразила одобрение ПКАП в связи со значительным прогрессом, достигнутым до настоящего времени, особенно по вопросу охраны прав организаций эфирного вещания и принятия ограничений и исключений в интересах лиц с нарушениями зрения. Делегация еще раз заявила о своей поддержке заявления Африканской группы, с которым выступила делегация Нигерии. Касаясь вопроса об охране прав организаций эфирного вещания, как он изложен в документе WO/GA/41/14, делегация выразила надежду на то, что единый текст, принятый в качестве рабочего документа Комитета, позволит ускорить обсуждение данного вопроса, столь долго остающегося в повестке дня Комитета, на основе подготовленных текстов. Делегация поддержала рекомендацию, содержащуюся в пункте 9 документа WO/GA/41/14, включая созыв Дипломатической конференции в 2014 г. Учитывая, что 2014 год не за горами, и, кроме того, учитывая необходимость достижения соглашения всем неурегулированным вопросам, делегация призвала все государства-члены ВОИС к совместной работе в духе Пекина, чтобы обеспечить соблюдение цели созыва конференции в 2014 г. Что касается ограничений и исключений в интересах лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, делегация Южной Африки приветствовала рекомендацию, содержащуюся в пункте 14 документа. Делегация подтвердила свое намерение участвовать в полном объеме в мероприятиях, намеченных

в пункте 14. Распространение новых технологий привело к росту числа международных запросов о предоставлении информации, которые особенно активно направляют друг другу библиотеки, обслуживающие научно-исследовательские организации и ученых, сотрудничество между которыми носит междисциплинарный и глобальный характер. В связи с этим необходимо разработать глобальный подход к выработке нормативной базы, позволяющей учитывать «цифровую реальность» и полностью использовать возможности эпохи цифровых технологий. Именно исходя из эти соображений делегация поддержала рекомендации, содержащиеся в пунктах 19 и 23 документа.

125. Делегация Российской Федерации выразила заинтересованность в достижении максимально быстрого возможного прогресса в принятии ограничений и исключений в интересах лиц с нарушениями зрения или с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Делегация заявила о готовности к конструктивному сотрудничеству, направленному на достижение необходимого консенсуса. Она также признала важным обеспечение прогресса в деле принятия ограничений и исключений в интересах научно-исследовательских учреждений, учреждений образования и библиотек. Делегация отметила как позитивный факт активное продолжение работы над текстом международного договора о вещательных организациях, призванное обеспечить созыв Дипломатической конференции в 2014 г.

126. Делегация Парагвая приветствовала значительные подвижки в работе ПКАП. Рекомендации ПКАП направлены на подготовку международного договора по правам лиц с нарушениями зрения и лицам с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, которую следовало бы завершить без каких-либо дальнейших задержек. Делегация также выразила надежду на то, что в ходе межсессионной встречи текст будет доработан в достаточной степени, чтобы обеспечить достижение консенсуса по всему документу. Дипломатическая конференция должна и могла бы быть созвана как можно раньше, поскольку все государства-члены несут важные обязательства перед людьми с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию.

127. Делегация Кении присоединилась к заявлению делегации Нигерии, сделанному от имени Африканской группы, и дала высокую оценку работе, проделанной ПКАП, особенно в области принятия ограничений и исключений, в которой удалось добиться значительного прогресса. Необходимо максимально эффективно использовать остающееся время как в рамках ПКАП, так и в рамках межсессионной встречи, а это предполагает выработку стратегического подхода к вопросам, стоящим перед Комитетом. Нерешенные вопросы в отношении ограничений и исключений в интересах лиц с нарушениями зрения требуют выработки объективного и трезвого подхода, которую необходимо завершить в ходе предстоящей Межсессионной встречи в октябре 2012 г. Необходимо гарантировать, чтобы обсуждения проводились в рамках ПКАП, и чтобы имеющееся время было использовано оптимальным образом. Пора осваивать технологические возможности и применять различный инструментарий виртуального общения. По мере достижения прогресса в выработке документа по ограничениям и исключениям в интересах лиц с нарушениями зрения, не следует упускать из виду другие ограничения и исключения, особенно ограничения и исключения в интересах библиотек и архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений. В ходе переговоров следует учитывать результаты различных исследований, выполненных ВОИС и другими организациями в развивающихся странах, а также Повестку дня в области развития. Что касается охраны прав организаций эфирного вещания, необходимо учитывать мандат, выданный Генеральной Ассамблеей, а также не снижать набранную скорость и продолжать переговоры с целью созыва Дипломатической конференции в 2014 г. Делегация положительно оценила работу, проделанную для решения этой задачи в рамках ПКАП различными делегациями, особенно делегациями Южной Африки и Мексики.

128. Делегация Пакистана выразила свое удовлетворение итогами последней сессии ПКАП, в особенности принятием рабочей программы по ограничениям и исключениям, как она изложен в пунктах 14, 19 и 23 отчета ПКАП Генеральной Ассамблее. Была выражена надежда на возможность созыва дипломатической конференции в первой половине 2013 г. с целью принятия договора в интересах лиц с нарушениями зрения. Делегация призвала ускорить работу по другим группам лиц, в интересах которых необходимо принять ограничения авторских прав и исключения из них, особенно в отношении обеспечения доступа к образовательным и научным материалам. Работа, проводимая в рамках ПКАП, чрезвычайно важна, поскольку лица с нарушениями зрения, лица с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, специалисты, пользователи библиотек, архивов и образовательных учреждений ждут конкретных решений.

129. Делегация Марокко выразила надежду на то, что позитивный настрой, возобладавший на предыдущей конференции, позволит государствам-членам защитить интересы многих исполнителей, которые так долго этого ждали. Делегация поддержала предложения о направлениях работы, которую необходимо выполнить ПКАСП, а также все усилия, предпринятые в различных областях, соответствующих пунктам повестки дня. Говоря об охране прав организаций эфирного вещания, делегация заявила, что ПКАСП занимается этой проблемой уже с 1998 г., и что Комитету необходимо учесть все новые технологические возможности и сдвиги, всю работу, проделанную организациями эфирного вещания, а также подход на основе сигналов, рекомендованный сессией 2007 г. Делегация отметила большую важность вопроса о созыве дипломатической конференции для разработки актуального и современного документа в отношении охраны прав вещательных организаций и призвала все стороны ускорить работу для выработки решения. Что касается ограничений и исключений, делегация поддержала идею созыва внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения текста договора, который бы позволил лицам с нарушениями зрения получить доступ к охраняемым произведениям. Делегация обратилась к Ассамблее с заявлением о том, что в случае проведения дипломатической конференции Марокко хотело бы стать ее принимающей страной, как это было заявлено делегацией в начале конференции.

130. Делегация Эквадора приветствовала отчет ПКАСП и прогресс, достигнутый в ходе его предыдущих сессий. Она выразила надежду на утверждение отчета, с тем, чтобы Ассамблея могла принять решение о созыве внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 2012 г. и дипломатической конференции в 2013 г., что позволило бы завершить процесс подготовки соглашения об ограничениях и исключениях в пользу библиотек и архивов и лиц с нарушениями зрения. Она выразила надежду на принятие международных норм, обеспечивающих таким лицам надлежащий доступ к охраняемым произведениям, и подписание юридически обязывающего соглашения как инструмента развития систем ИС в их странах. Делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Перу от имени ГРУЛАК, а также заявления делегации Бразилии, сделанные как в качестве координатора ГПДР, так и в качестве национальной делегации.

131. Делегация Алжира приняла к сведению Отчет о работе ПКАСП и высоко оценила усилия Секретариата и государств-членов по организации обсуждений по таким важным вопросам, как ограничения авторских прав и исключения из них, а также охрана прав организаций эфирного вещания. Она поддержала заявления, сделанные делегацией Нигерии от имени Африканской группы и делегацией Бразилии от имени Группы Повестки дня в области развития, а также заявления делегации Нигерии и делегации Бразилии, сделанные ими в качестве национальных делегаций. Она подтвердила свою позицию относительно важности проблем ограничений авторского права и смежных прав и исключений из них, а также охраны прав вещательных организаций, для своей страны. Делегация поддержала решения, принятые Комитетом в ходе его последней сессии. Тем не менее, она отметила, что подготовку рабочей программы не удастся завершить без

настойчивого стремления всех государств-членов добиться подписания документа об ограничениях и исключениях в интересах лиц с нарушениями зрения. Она поддержала идею принятия такого документа, открывающего доступ к знаниям и устанавливающего права соответствующих групп населения на предлагаемых условиях. Делегация также отметила, что она выступает за введение ограничений и исключений в интересах библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений. Она выразила надежду на то, что гибкость и конструктивный подход, которые проявились при работе над вопросом об ограничениях и исключениях в интересах лиц с нарушениями зрения, позитивно скажутся на решении вопросов об ограничениях и исключениях в пользу библиотек и архивов, образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений. Касаясь проблемы прав организаций эфирного вещания, делегация выразила надежду на то, что Комитет продолжит свою работу над текстом, принятым на последней сессии ПКАСП, чтобы обеспечить созыв Дипломатической конференции в 2014 г. Она отметила, что работа, идущая в ПКАСП, ясно показала важность этой работы для государств-членов, и особенно для развивающихся стран. Она высоко оценила предоставленную ей в ходе заседаний Комитета возможность рассмотреть вопрос о путях интеграции этих рекомендаций в Повестку дня в области развития.

132. Делегация Сальвадора высоко оценила работу, проводившуюся ПКАСП в области авторского права и смежных прав. Она подтвердила свою полную поддержку рекомендаций по плану работ, согласованному всеми государствами-членами, считая их принятие весьма конструктивным шагом. В этом контексте она отметила прогресс, достигнутый в области ограничений авторских прав и исключений из них, который позволил ПКАСП провести обсуждения в интересах всех государств-членов ВОИС. Делегация подтвердила свою приверженность целям, заявленным государствами-членами, в отношении достижения прогресса в подготовке рабочей программы по принятию надлежащих ограничений и исключений в интересах лиц с нарушениями зрения, с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию и с иными ограниченными визуальными возможностями, и готовность участвовать в серии заседаний, включенной в рабочую программу, чтобы дать Комитету возможность достичь консенсуса по этим пунктам обсуждения и созвать дипломатическую конференцию в 2013 г. Касаясь ограничений и исключений в интересах библиотек, архивов, образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений, делегация поддержала предложение продолжить работу на базе рекомендованной рабочей программы, которая включает подготовку рекомендаций по этому пункту для Генеральной Ассамблеи. В заключение делегация констатировала, что Комитету удавалось достигать постоянного прогресса в обсуждении вопросов охраны прав организаций эфирного вещания. Она поддержала направленные Генеральной Ассамблее рекомендации о том, чтобы этот вопрос и далее оставался в сфере полномочий ПКАСП, чтобы создать возможность для созыва дипломатической конференции после того, как будут созданы необходимые условия, рекомендация о которых была направлена в адрес Генеральной Ассамблеи.

133. Делегация Непала отметила прогресс, достигнутый во всех основных областях работы ПКАП, включая вопрос об ограничениях и исключениях, направленный на обеспечение доступа к охраняемым авторским правом произведениям для лиц с нарушениями зрения, для библиотек и архивов, для учебных и научно-исследовательских учреждений. Она отметила, что нормотворческая работа ПКАП и обсуждения, касающиеся общественного достояния, проводились с учетом рекомендаций ПДР. Она отметила, что значение ПДР было признано в Пекинском договоре. Делегация указала на то, что нормотворчество и исключения и ограничения могут быть важным фактором в установлении равновесия между целью защиты ПИС и развитием. Она указала, что это позволит также государствам-членам, включая наименее развитые страны, проявлять необходимую гибкость в разработке внутригосударственного законодательства. Она отметила необходимость в сбалансированной системе ИС, обеспечивающей охрану ПИС

и не ограничивающей отрицательным образом доступ к знаниям, особенно для инвалидов и для учебных и исследовательских целей. Наконец, она отметила, что для продвижения работы ПКАП большое значение имели неофициальные консультации, и подчеркнула, что такие консультации должны быть всеохватными и транспарентными и что их должны направлять государства-члены.

134. Делегация Кубы указала на то, что проводимая в ПКАП работа, предназначенная для предоставления доступа для лиц с дефектами зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, является весьма важной для кубинского общества и что она будет добиваться как можно скорейшего достижения конкретных результатов. Она заявила о своей поддержке ограничений и исключений для лиц с нарушениями зрения. Она также выразила надежду на то, что аналогичный результат будет достигнут в отношении библиотек и архивов, учебных, подготовительных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими видами инвалидности. В заключение она поддержала заявление, с которым выступила делегация Бразилии от имени ГПДР, и заявление делегации Перу от имени ГРУЛАК.

135. Делегация Китая отметила, что со времени Генеральной Ассамблеи ВОИС в прошлом году в работе ПКАП достигнут немалый прогресс. Она выразила надежду на то, что работа ВОИС в области авторского права и смежных прав будет и далее содействовать нахождению общих позиций и урегулированию разногласий для того, чтобы продвигаться вперед в работе над исключениями и ограничениями в интересах лиц с дефектами зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию ради выработки международного документа, дабы можно было по возможности скорее провести дипломатическую конференцию. Делегация отметила, что цель в действительности заключается в обеспечении прав лиц с нарушениями зрения на доступ к охраняемым авторским правом произведениям. В заключение делегация указала, что она будет и далее работать вместе с другими государствами-членами для обеспечения плавного продолжения этой работы.

136. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) указала, что она по-прежнему считает ошибкой попытки обеспечить права таким организациям, как организации эфирного вещания, с учетом пункта 27 Всеобщей декларации прав человека права. Она отметила, что обсуждения на эту тему могут продвинуться вперед за счет включения положений, обеспечивающих возможность для государств-членов добавлять оговорки с учетом реальностей в каждой из соответствующих стран. Что касается лиц с дефектами зрения, то она, как и другие страны-члены ГРУЛАК, всегда отстаивала необходимость в международном договоре, который помог бы миллионам людей по всему миру, предоставив им доступ к печатным материалам, тем самым обеспечивая права человека с точки зрения развития индивидуальности и культуры людей. В заключение она подчеркнула, что ВОИС не следует стоять в стороне от остальной части системы ООН.

137. Делегация Бельгии напомнила Генеральной Ассамблее о том, что она активно участвовала в обсуждениях в ПКАП относительно возможного международного документа об исключениях и ограничениях для лиц с дефектами зрения, и считает, что здесь достигнут значительный прогресс. Она привержена достижению в первоочередном порядке дальнейшего существенного прогресса. Переговоры в рамках ВОИС должны привести к значительно лучшему доступу к книгам и другим печатным материалам для лиц с нарушениями зрения во всех уголках мира, и делегация выступает в поддержку значимого, эффективного и сбалансированного документа, который оказался бы жизнеспособным. Что касается ограничений и исключений в интересах библиотек, архивов и учебных и научно-исследовательских учреждений, то она продолжает активно участвовать в обсуждениях касательно других ограничений и исключений в целях поощрения обмена идеями и принципами, которые все государства-члены ВОИС могли бы принимать во внимание в своем национально законодательстве. Она также активно

участвовала с 1999 г. в обсуждениях относительно возможного договора об охране вещательных организаций и с тех пор придает большое значение этому вопросу. Она приветствовала достигнутый на июльской сессии ПКАП прогресс и с нетерпением ожидает продолжения обсуждений относительно договора, который осовременил бы международную охрану, предоставляемую вещательным организациям, и который уважал бы права правообладателей на произведения и другие охраняемые объекты, переносимые передаваемыми в эфир сигналами.

138. Делегация Чили заявила, что достигнутая на двадцать четвертой сессии ПКАП договоренность отражает значительный прогресс, которого добился Комитет в своей работе над различными пунктами своей повестки дня, в особенности ограничениями и исключениями для лиц с дефектами зрения и других лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Она весьма удовлетворена достигнутым прогрессом, но осознает те значительные проблемы, которые все еще остаются. В предстоящие месяцы государства-члены ВОИС должны будут достичь договоренности по рабочему документу, касающемуся международного документа по ограничениям и исключениям в интересах лиц с нарушениями зрения/лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию (документ SCCR/23/7). Аналогичным образом, в ходе внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в конце 2012 г., государства-члены должны будут договориться о созыве в 2013 г. дипломатической конференции для выработки международного договора в интересах лиц с нарушениями зрения и других лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Такая договоренность станет вехой в усилиях по созданию сбалансированной и всеохватной многосторонней системы ИС и позволит добиться реального прогресса в нормотворческой деятельности ВОИС.

139. Делегация Аргентины выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым на последней сессии ПКАП по различным пунктам повестки дня, особенно в отношении ограничений и исключений из авторского права. ПКАП приближается к концу программы работы, которая была принята на двадцать первой сессии и которая отражает стремление включить рекомендации ПДР, в частности, в нормотворческую деятельность. Делегация признает важность авторского права для творчества и культурного развития стран и одновременно отмечает необходимость установления баланса между охраной ПИС отдельных лиц и социальным, экономическим и культурным развитием граждан. Она особенно заинтересована в работу ПКАП над исключениями и ограничениями, поскольку эта работа тесно связана с общими принципами ПДР. Она высоко оценивает работу, проделанную Комитетом, и значительный прогресс, достигнутый в связи с предлагаемым международным документом по ограничениям и исключениям для лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, поскольку он позволит субстантивным образом решить проблему доступа этой группы к возможностям чтения и поставит его бенефициаров в равные условия со всеми другими людьми. Однако, несмотря на достигнутый в этом отношении прогресс, пока не получено никаких ощутимых и эффективных результатов из-за отсутствия необходимой политической воли всех государств-членов и большей приверженности мандату Генеральной Ассамблеи на принятие одного или нескольких соответствующих международно-правовых документов. Делегацию особо интересует проходящий процесс выработки ограничений и исключений для библиотек, архивов и учебных заведений. Она будет и далее конструктивно участвовать в этой работе в целях достижения консенсуса, который позволит достичь существенного прогресса в этих вопросах. В этой связи она будет проводить различные внутренние консультации, дабы содействовать проходящему переговорному процессу. Крайне важно заняться предложениями, касающимися исключений и ограничений. Делегация настоятельно призвала Комитет продолжать работать всеобъемлющим образом над этой темой для того, чтобы посредством конкретных и эффективных действий он мог заложить минимальные основы для исключений, которые улучшат доступ для тех секторов общества, которым трудно извлекать пользу из научных и

литературных произведений и другой интеллектуальной продукции. Делегация призвала ПКАП продолжать его работу и обсуждения по вопросу о согласовании ограничений и исключений из авторского права и выразила надежду на то, что это будет делаться с надлежащей осмотрительностью. Она вновь заявила о своем желании вносить вклад в прения и выразила убежденность в том, что все государства-члены могут участвовать в этой работе в конструктивном духе.

140. Делегация Перу заявила, что в международной обстановке, чреватой трудностями и проблемами, Перу по-прежнему отдает предпочтение модернизации и модели развития, характеризующейся экономической и торговой открытостью, в которой инвестиции на цели образования, исследований и разработок и, в целом, поощрения инноваций и ИС должны играть существенную роль. Проводимая политика и, прежде всего, ее непрерывность и последовательность позволили Перу добиться за последние десять лет непрерывных ежегодных темпов роста на уровне 5 процентов ВВП и достичь значительных результатов в деле сокращения масштабов нищеты. Цели страны ясны: обеспечить надлежащую интеграцию Перу на международном уровне; привлечь инвестиции и технологии для модернизации производственной структуры; уменьшить технологический разрыв и модернизировать физическую инфраструктуру, что позволит усилить конкурентоспособность Перу и обеспечить всеохватное в социальном отношении и устойчивое развитие. Поэтому Перу осознает, что эффективное использование инструментов, предоставляемых системой ИС, является ключевым фактором для дальнейшего продвижения по пути роста и развития, поскольку это будет содействовать росту инновационной технологии и будет укреплять конкурентоспособность компаний и, тем самым, повышать благосостояние населения. Перу активно участвует в обсуждениях, касающихся заключения договора в пользу лиц с дефектами зрения, и поэтому, учитывая степень проработки этого документа, делегация уверена в том, что государства-члены ВОИС на внеочередной сессии в декабре примут решение о созыве дипломатической конференции в 2013 г. Это является одним из приоритетов для Перу и согласуется с всеохватной в социальном отношении политикой развития, которую проводит правительство Перу.

141. Представитель Всемирного союза слепых (WBU) начал с исправления неправильных статистических сведений, источником которых был назван WBU и которые были приведены делегацией Мексики в ее выступлении. Он отметил, что мир действительно был бы счастливым местом, если бы в нем насчитывалось лишь 280 000 слепых, но из брифинга WBU для всех государств-членов совершенно ясно, что количество людей с нарушениями зрения составляет 280 миллионов, и все они выиграли бы от инициативы, касающейся договора. WBU с определенной толикой осторожности ободрен отчетом ПКАП, включая «дорожную карту» в отношении договорной инициативы. Он также с толикой осторожности ободрен многочисленными заявлениями, с которыми выступили в первой половине дня государства-члены, указавшие на то, что действительно настало время для перехода к разработке договора и организации дипломатической конференции в следующем году. Он с большим интересом отметил, что в преамбуле к Пекинскому договору признается необходимость баланса между интересами правообладателей и более широкими общественными интересами. Он напомнил государствам-членам, как это красноречиво сделала делегация Нигерии, выступая от имени Африканской группы, что договор должен соответствовать своему целевому назначению. Представитель подчеркнул, что WBU имеет целью не разработку договора в интересах всего лишь нескольких сотен докторов наук с дефектами зрения или нескольких тысяч магистров с нарушениями зрения, заканчивающих университеты в северном поясе и в других столичных городах. WBU имеет целью разработку договора, положения которого должны служить интересам лиц с дефектами зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию по всему миру. Союз имеет целью служение нуждам лиц с дефектами зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, живущих в 50 милях от конца летного поля.

Представитель провел свыше 12 лет, работая в одной стране, выходящей из состояния гражданской войны, стране, чья национальная организация слепых утратила всю свою структуру филиалов, а ее члены с дефектами зрения превратились большей частью в вынужденных переселенцев. Он работал там и сидел в штаб-квартире организации, в маленькой комнате, ведя беседы с ее руководителями, без такого удобства, как кондиционер воздуха, и с доносившимся с другой стороны комнаты треском старой печатной машинки, все еще использовавшей угольную ленту, поскольку это был предел имевшейся в их распоряжении технологии. Он подчеркнул, что WBU говорит не только о современных, хорошо обеспеченных ресурсами организациях слепых в промышленно развитых странах Группы В. Положения договора не должны быть заданы ограничениями в отношении технической охраны, поскольку целью является не только цифровое решение, но решение для большинства государств-членов из числа развивающихся страна, многие из которых имеют среди своих граждан слепых и лиц с нарушениями зрения, которые будут нуждаться не в скачивании цифровой информации, а в печатных экземплярах, в реальных, напечатанных на бумаге шрифтом Брайля материалах и в компакт-дисках, которые будут являться предметом трансграничного обмена между соседними странами с использованием того же языка. В заключение представитель указал на то, что он воодушевлен - с определенной осторожностью – тем, что за несколько дней до этого ВОИС выпустила свой отчет о посвященной сотрудничеству Юг-Юг встрече, прошедшей в августе в Бразилии. С одной из презентаций на этой встрече выступил бывший заместитель Генерального директора ВОИС г-н Михали Фичор, указавший в своем заявлении на то, что вопрос о лицах с дефектами зрения впервые появился в повестке дня ВОИС в 1982 г. Впоследствии ВОИС и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) совместно заказали канадскому адвокату Ванде Кноль подготовку доклада по этому вопросу. В 1985 г. доклад был представлен и принят Бернским исполнительным органом. Он рекомендует использовать имеющее обязательную силу международное законодательство для обеспечения выпуска и общемирового распространения материалов в доступных для слепых форматах. Представитель просил государства-члены ВОИС помочь превратить эту надежду в реальность в 2013 г. и защитить ее от опыта разрушенных надежд, как это было в 1985 г.

142. Представитель Ассоциации производителей вычислительной техники и средств связи (АПКСС) заявил, что в отношении вопроса о лицах с дефектами зрения, который Ассоциация рассматривает как самый насущный пункт в повестке дня ПКАП, ее спросили, почему, будучи торговой ассоциацией, она выступает за эффективное решение этого вопроса. Причина заключается в том, что, если международное авторское право не может обеспечить решение этой проблемы, будет подорвано доверие ко всей системе. Членами АПКСС являются некоторые из наиболее новаторских компаний в мире, для которых достойная доверия и эффективная система авторского права представляет большое значение. Кроме того, Ассоциация имеет давнюю историю отстаивания определенных позиций, как, например, ее приверженность свободе самовыражения. Поговаривали о том, что имеющий обязательную силу результат в вопросе о лицах с дефектами зрения может создать своего рода сколький путь или прецедент, который может привести к дополнительным международным ограничениям в отношении прав, что не является убедительным аргументом. Также поговаривали о том, что «мягкое право» может быть столь же эффективным, что и обязательные нормы, но в этом аргументе нет логической связности. В нынешнем виде текст стал слишком сложным, и все большее число редакционных изменений делают его еще более тяжелым. Лицам с нарушениями зрения не надо говорить, что им нужно. Поскольку они сами участвуют в обсуждениях, они могут сами высказать свои потребности и они заслуживают того, чтобы к ним прислушивались. Вся эта работа предназначается для урегулирования их проблем, и они бы не участвовали, если бы обычное использование произведений обеспечивала такой же доступ к доступным для них вариантам, что и к обычным. Коснувшись вопроса о вещании, представитель сказал, что, по его мнению, этот вопрос не должен отнимать



время в рамках обсуждения повестки дня ПКАП сейчас, когда обсуждения вопроса о лицах с нарушениями зрения близятся к завершению. Он призвал вещательные организации просить государства-члены посвятить время, выделенное для обсуждения этого вопроса, вопросу о лицах с дефектами зрения, пока этот вопрос не будет закрыт. Что касается сути дела, то права предназначаются для обеспечения творчества, в то время как сигналы не являются творческими, поскольку они представляют собой электронно производимые волны несущей частоты. Сигналы являются преходящими, и поэтому термин «охрана» не является уместным. Сигналы не могут существовать в закрепленных формах. Любая охрана, касающаяся фиксации или деятельности после фиксации, охраняет что-то такое, что не существует. Фиксируется то, что является программой, уже принадлежащей кому-то еще. Любая охрана фиктивных зафиксированных сигналов дает вещательным организациям права на контент, принадлежащий кому-то еще.

143. Представитель Сообщества Интернета сказал, что при обсуждении вопроса о лицах с дефектами зрения крайне важно учитывать новые экономические и социальные технические изменения, такие как революция Интернета. В вопросе об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов он настоятельно призвал ВОИС и ее государства-члены предпринять все соответствующие шаги для созыва дипломатической конференции, которая будет содействовать полному доступу к цифровому миру. Что касается вопроса об ограничениях и исключениях для лиц с дефектами зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, то все люди должны быть в состоянии иметь полный доступ к контенту как в цифровой, так и в традиционной информационной среде. Сообщество Интернета подготовило документ, который можно получить вне зала заседаний. На правительствах и директивных органах лежит важное обязательство: использовать существующие законодательные и регламентирующие инструменты для решения проблемы доступности Интернета для лиц с различными видами инвалидности, и они должны сделать вопрос об инвалидности одним из приоритетов. ВОИС должна настоятельно призвать к проведению дипломатической конференции в интересах лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию – конференции, которая приведет к крайне необходимому договору. Он признал работу, проведенную ВОИС и государствами-членами в вопросе об охране вещательных организаций и о поддержке международных инициатив, касающихся методов воспрепятствования пиратству сигналов, и, насколько он понимает, выражалась определенная обеспокоенность относительно потенциального воздействия, которое новые права могут оказывать на творчество и на новые модели предпринимательской деятельности вследствие увеличения затрат для пользователей Интернетом. Цифровые технологии и Интернет дают инструменты для творческого самовыражения в различных формах. Обмен видео- и аудиоматериалами и их распространение стали нормой для Интернета, и это создало возможности для возникновения новых платформ. Любой договор по вопросам, касающимся Интернета, либо прямо, либо косвенно, должен уважать открытый характер Интернета, а также лежащую в его основе архитектуру и должен обсуждаться с участием многочисленных заинтересованных сторон, как это установлено в пункте 68 Декларации Всемирного саммита по информационному обществу, состоявшегося в Тунисе.

144. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) заявил, что организация удручена тем, что так много правительств призывают к заключению нового договора об охране организаций эфирного вещания, хотя ПКАП еще не получил никакого разъяснения той проблемы, которую должен решить договор, и того, как он будет работать. Организация просила правительство Соединенных Штатов Америки объяснить, какие проблемы пиратства, как ожидается, должен разрешить договор о вещательных организациях, которые не могут быть решены посредством обеспечения соблюдения существующих законов об авторском праве и законов о смежных правах, и ждет ответа. Некоторые варианты договора создадут новый слой прав сверх авторского

права, которые будут причинять вред и потребителям, и владельцам авторского права. Что касается переговоров о доступе к знаниям для целей образования, исследований и других целей, то организация отметила, что новые тексты являются весьма перспективным в плане решения вопроса о том, как страны справляются с давлением с целью усиления соблюдения авторского права одновременно с обеспечением законного метода доступа к знаниям. Она настоятельно призвала делегации обратить взгляд в прошлое и посмотреть, что не сработало в 1967 и 1971 гг. с точки зрения пересмотров Бернской конвенции. В вопросе об исключениях для лиц с дефектами зрения достойно сожаления то, что Соединенные Штаты Америки и Европейский союз еще не согласились на то, чтобы новым документом был договор, хотя они не видят никаких трудностей в том, что касается призывов к заключению вещательного договора. Договор о лицах с дефектами зрения должен быть всеохватным с точки зрения бенефициаров и должен основываться на наиболее действенных и эффективных из национальных исключений, и он должен позволять обмен материалами между странами, когда их использование является законным в обеих странах. КЕИ ожидает проведения дипломатической конференции на эту тему в 2013 г.

145. Представитель Международной ассоциации издателей (IPA) сказал, что организация поддерживает план работы, предложенный ПКАП ВОИС Ассамблеям в отношении документа в интересах лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, и с нетерпением ожидает размеренных, конструктивных и сбалансированных прений в предстоящие месяцы. Он поддержал просьбу международных представителей писателей, актеров, музыкантов, продюсеров и их соответствующих обществ по сбору роялти, издателей и дистрибьюторов относительно адаптации нынешнего документа в шести важных аспектах. Международное сообщество издателей никогда не выступало против международного обмена физическими экземплярами нецифровых произведений и с нетерпением ожидает взаимодействия с WBU в целях выработки совместного предложения о путях включения этого важного аспекта в указанный документ. Документ и предстоящий процесс требуют сотрудничества и гибкости. Равный доступ для лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию является не пустым желанием, а реальной целью. Можно упомянуть целый ряд успешных проектов сотрудничества в таких странах, как Австрия, Бразилия, Германия, Нидерланды, Швейцария и Соединенные Штаты Америки, в качестве примеров инициатив, основанных на различных формах и инструментах, причем некоторые из них опираются на исключения и ограничения, а другие - нет. Равный доступ и обеспечение доступа в то же время и с теми же удобствами потребует тесного сотрудничества между правообладателями и организациями лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию и их библиотеками. Предложение изменений, позволяющих большему числу государств-членов поддержать их и обеспечивающих возможность для сохранения передовых местных методов, должно рассматриваться как конструктивный вклад в обеспечение действенности документа, и Ассоциация с нетерпением ожидает работы с государствами-членами и с WBU в целях обеспечения успешного проведения двадцать пятой сессии ПКАП ВОИС и других встреч и для выработки эффективного и сбалансированного документа.

146. Представитель Международной федерации ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF) заявил, что авторское право является исключительно эффективным и действенным стимулом для индивидуального творчества и принятия экономических рисков. Авторское право и развитие стоят бок о бок. FIAPF воздала должное успешному принятию Пекинского договора, который стал результатом значительных усилий. Она выразила надежду на то, что государства-члены смогут так же придти к договоренности об охране передаваемых в эфир сигналов, поскольку вещательные организации являются партнерами в создании и распространении произведений. Она признала большое значение достижения баланса между правами продюсеров и общественными интересами, когда речь заходит о доступе к произведениям для лиц с физической или

психической неполноценностью. Вместе с тем выказывается обеспокоенность насчет того, что нынешний акцент в ПКАП на значительный объем возможных исключений и ограничений не сопровождается обсуждением важности прав, которым соответствовали бы исключения и ограничения. Ряд исключений и ограничений размыли бы применение авторского права, что подорвало бы как творчество, так и финансовый вклад в творческие отрасли. Она настоятельно призвала делегации рассмотреть практические и прагматические решения этого вопроса о доступе вместо того, чтобы идти на риск дальнейшего осложнения жизни для тех, кто принадлежит к творческим отраслям. Новый документ должен быть сконцентрирован на письменных материалах и должен согласовываться с трехступенчатой проверкой

147. Генеральная Ассамблея ВОИС:

- (i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/41/14;
- (ii) рекомендовала ПКАП продолжать его работу над вопросами, рассматриваемыми в указанном документе; и
- (iii) одобрила рекомендации ПКАП, изложенные в пунктах 9, 14, 19 и 23 документа WO/GA/41/14, в отношении организаций эфирного вещания, а также ограничений и исключений.

ПУНКТ 27 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР)

148. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/15.

149. Председатель Генеральной Ассамблеи открыл прения по этому пункту Повестки дня и сообщил, что в отношении этого пункта были проведены неофициальные консультации. Председатель Генеральной Ассамблеи предложил Председателю Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) Его Превосходительству послу Ямайки Уэйну Маккуку отчитаться о результатах консультаций.

150. Его Превосходительство посол Ямайки Уэйн Маккук в качестве Председателя МКГР напомнил, что Председатель Генеральной Ассамблеи обратился к нему с просьбой о проведении неофициальных консультаций по данному пункту Повестки дня, и выразил благодарность за оказанное доверие. Председатель МКГР подтвердил, что в соответствии с мандатом МКГР на двухлетний период 2012-2013 гг. Генеральной Ассамблее на текущей сессии предлагается принять решение о созыве дипломатической конференции и рассмотреть вопрос о необходимости проведения дополнительных совещаний с учетом бюджетного процесса. В соответствии с мандатом, предоставленным ему Председателем Генеральной Ассамблеи, он провел две неофициальные консультации, которые состоялись в среду, 3 октября 2012 г., и четверг, 4 октября 2012 г. Он провел эти консультации в формате «региональные координаторы плюс три», а кроме того, с разрешения координаторов предоставил другим заинтересованным делегациям возможность присутствовать на консультациях в качестве наблюдателей. Консультации были напряженными и продолжительными, и Председатель МКГР выразил благодарность региональным координаторам и их помощникам-делегатам за самоотдачу

и гибкость, а также за сотрудничество, которое позволило добиться желаемого прогресса. Он также поблагодарил заместителей Председателя МКГР за оказанную помощь. Председатель МКГР с удовлетворением отметил, что делегаты смогли прийти к согласию, однако он предоставит им возможность самим представить свою точку зрения и сделать такие заявления, какие они пожелают, после того, как предложение будет утверждено. Председатель МКГР вновь поблагодарил Председателя Генеральной Ассамблеи за оказанное доверие. Председатель МКГР обратился к Председателю Генеральной Ассамблеи за указаниями относительно представления на пленарном заседании проекта предложения, касающегося плана работы, которое было согласовано в ходе неофициальных консультаций.

151. Председателю Генеральной Ассамблеи попросил Председателя МКГР зачитать предложение.

152. Председатель МКГР зачитал следующее предложение, касающееся плана работы:

В соответствии с мандатом МКГР на 2012-2013 г. Ассамблеи государств – членов ВОИС согласны продолжать активные переговоры и участвовать в них на основе добросовестности и надлежащей представленности с целью завершения работы над текстом (текстами) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК, и принимают следующие решения:

- (a) работа Комитета будет осуществляться посредством проведения трех тематических сессий МКГР, как изложено в таблице ниже;
- (b) работа будет проводиться на основе подготовленных текстов, представленных МКГР Генеральной Ассамблее (Приложение А, Приложение В и Приложение С к документу WO/GA/41/15);
- (c) Комитету предлагается представить Генеральной Ассамблее 2013 г. текст (тексты) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Генеральная Ассамблея 2013 г. рассмотрит и проанализирует текст (тексты) и достигнутый прогресс и примет решение о созыве дипломатической конференции;
- (d) работа МКГР будет проводиться в соответствии с приведенной ниже программой:

<b>Ориентировочная дата</b>	<b>Мероприятие</b>
февраль 2013 г.	МКГР 23 – генетические ресурсы (5 дней)
апрель/май 2013 г.	МКГР 24 – традиционные знания. Основное внимание будет уделяться, в частности, четырем основным статьям: «Объекты охраны», «Бенефициары», «Объем охраны» и «Ограничения и исключения» (5 дней)

июль 2013 г.	<p>МКГР 25 – традиционные выражения культуры. Основное внимание будет уделяться, в частности, четырем основным статьям: «Объекты охраны», «Бенефициары», «Объем охраны» и «Ограничения и исключения» (5 дней)</p> <p>Пересмотр и анализ текста (текстов) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ТВК, ТЗ и ГР, и вынесение рекомендации Генеральной Ассамблее (3 дня)</p>
октябрь 2013 г.	<p>Генеральная Ассамблея ВОИС</p> <p>Принятие решения о созыве дипломатической конференции</p>

153. Председатель Генеральной Ассамблеи выразил признательность Председателю МКГР и всем участникам неофициальных консультаций в связи с достигнутым согласием по данному вопросу, обратился к Секретариату с просьбой распространить распечатанные экземпляры зачитанного текста и открыл прения по данному пункту Повестки дня.

154. Делегация Перу от имени ГРУЛАК высоко оценила работу в рамках МКГР по разработке правового текста, который обеспечит эффективную охрану генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК) в соответствии с мандатом, предоставленным Генеральной Ассамблеей в 2011 г., а также работу, проделанную в текущем году. Очевидно, что в 2013 г. до проведения Генеральной Ассамблеи необходимо провести три дополнительные тематические сессии, которые позволят МКГР максимально быстро завершить процесс переговоров. По мнению ГРУЛАК, продолжительность последней из этих сессий должна составлять не менее трех дней, что даст возможность оценить прогресс, достигнутый в переговорах по тексту (текстам), и сформулировать рекомендации, касающиеся созыва дипломатической конференции, основываясь на прогрессе, который был достигнут в работе над текстом (текстами). В заключение ГРУЛАК заявила, что, по ее мнению, Председателю МКГР следует проявлять гибкость в вопросах, касающихся проведения по мере необходимости неофициальных консультаций с целью ускорения процесса.

155. Делегация Венгрии от имени ГЦЕБ признала наличие широкого круга важных вопросов, касающихся интеллектуальной собственности и ГР, ТЗ и ТВК. ГЦЕБ участвовала в конструктивных консультациях и высоко оценила деятельность координаторов, которая позволила существенно сократить число вариантов и сформулировать ключевые политические вопросы. ГЦЕБ вновь заявила, что, по ее мнению, проект целей и принципов, как и проект положений, по-прежнему нуждается в доработке, после которой можно будет принять решение о создании такого рода документа или документов. Задача, поставленная перед Генеральной Ассамблеей, заключалась в критической оценке прогресса и определении программы работы МКГР на остаток двухлетнего периода. Группа выразила благодарность Председателю МКГР за проведение неофициальных консультаций, которые помогли делегациям в достижении общего согласия. Руководство Председателя МКГР сыграло решающую роль в нахождении компромисса.

156. Делегация Шри-Ланки от имени Азиатской группы отметила, что МКГР проделал большую работу по подготовке сводных текстов по ТЗ, ГР и ТВК, однако, по мнению Азиатской группы, еще предстоит сделать многое. Группа признала необходимость принятия нового плана проведения сессий в наступающем году, который позволит

решить этот вопрос и осуществлять работу в необходимом темпе. По мнению Азиатской группы, МКГР может добиться положительных результатов посредством проведения конструктивных дискуссий. Для этого, подчеркнула Группа, необходимо действовать в духе добросовестности и взаимного уважения законных целей всех сторон. Группа высоко оценила деятельность Председателя МКГР посла Маккука как в ходе дискуссий в рамках МКГР, так и в ходе неофициальных консультаций в рамках Ассамблей. Азиатская группа убеждена, что благодаря его умелому руководству МКГР будет двигаться в верном направлении, и выразила надежду на созыв в будущем неофициальных совещаний, которые будут проходить с соблюдением прозрачности и обеспечением всестороннего участия как в рамках МКГР, так и в межсессионный период, и позволят ускорить темпы работы. Учитывая необходимость дальнейшей работы над текстом (текстами) МКГР и стремление всех государств – членов ВОИС к достижению положительных результатов в рамках МКГР, Азиатская группа рекомендовала одобрить предложение о созыве трех тематических сессий МКГР, третья из которых будет включать расширенную трехдневную сессию. Азиатская группа готова к дискуссиям в рамках МКГР и надеется на их успешный результат.

157. Делегация Египта от имени Африканской группы выразила благодарность Секретариату ВОИС за организацию ряда сессий МКГР и Председателю МКГР послу Ямайки Маккуку за его усилия и самоотдачу, проявленные в ходе сессий. Африканская группа придает большое значение деятельности МКГР. Ввиду колоссального биоразнообразия Африканского континента и богатства ТЗ и ТВК Группа полагает, что успешное завершение работы в рамках МКГР обеспечит активное развитие и рост благосостояния населения стран континента. Группа выразила признательность за взносы в Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных представителей коренных и местных общин. За время действия нынешнего мандата МКГР должен ускорить темпы работы по проведению переговоров на основе текстов с целью выработки надлежащего международного правового документа или документов по охране ТЗ, ТВК и ГР. Африканская группа считает, что в рамках проведенных к настоящему времени трех сессий МКГР смог добиться прогресса по текстам, касающимся ТЗ и ТВК. Спорные вопросы относятся лишь к четырем статьям (объекты охраны, бенефициары, объем охраны и ограничения и исключения). По этим вопросам легко достичь согласия при условии наличия доброй воли, твердой приверженности и активного участия государств – членов ВОИС. Группа также считает, что необходимо добиться большего прогресса по вопросу ГР. Очевидно, что для обеспечения охраны и сбережения ТВК, ТЗ и ГР требуется документ или документы *sui generis*. Кроме того, необходимо, чтобы процесс в рамках МКГР осуществлялся в соответствии с рекомендацией 18 Повестки дня в области развития. По мнению Африканской группы, Генеральная Ассамблея ВОИС должна четко заявить международному сообществу о стремлении государств – членов ВОИС успешно завершить работу в рамках МКГР. Дух Пекина и связанный с ним успех должны быть присущи и МКГР. Что касается дальнейшей деятельности, Африканская группа приветствовала предложение, касающееся плана работы МКГР. Это предложение, выработанное по итогам длительного и не всегда легкого процесса консультаций, служит подтверждением согласия государств – членов ВОИС активизировать процесс переговоров в рамках МКГР в духе добросовестности и с обеспечением надлежащей представленности с целью завершения работы над текстом или текстами международного правового документа или документов, который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Для достижения этого согласия будут проведены три тематические сессии МКГР, работа которых будет основана на подготовленных правовых текстах, представленных МКГР Генеральной Ассамблее и изложенных в документе WO/GA/41/15. Последняя сессия МКГР будет расширенной, и Африканская группа поддерживает предложение о ее продлении на три дня с целью пересмотра и анализа международных правовых документов и вынесения рекомендации Генеральной Ассамблее 2013 г. относительно решения о созыве дипломатической конференции, которая, как горячо надеется Африканская группа, будет проведена в 2014 г. Группа обратилась к Председателю МКГР с просьбой провести неофициальные консультации с целью

выработки согласия по ключевым вопросам, выявленным в ходе переговоров. Четко разработана «дорожная карта», следуя которой, МКГР достигнет желаемой цели. Африканская группа надеется, что это согласие будет выработано благодаря твердой коллективной приверженности и тесному сотрудничеству участников.

158. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, выразила готовность проявить гибкость и согласилась продлить на три дня МКГР 25, посвященный ТВК. Делегация заверила Председателя МКГР посла Маккука и его заместителей в искренней признательности за усилия по проведению в течение недели неофициальных консультаций, а также сессий, которые состоялись в прошедшем году. Делегация высоко оценила прогресс, достигнутый МКГР в изучении национальной практики, определении объекта охраны и прояснении разницы во мнениях. Тем не менее, делегация отметила, что среди государств-членов по-прежнему присутствуют различные и иногда противоречивые мнения по поводу целей и принципов, связанных со столь неоднозначным понятием объекта охраны. Вместе с тем Делегация готова к дальнейшей работе в рамках МКГР с целью выработки общего мнения по целям и принципам и поддерживает план работы МКГР, предложенный в этой связи.

159. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за плодотворный труд, а также выразила благодарность Председателю МКГР за усилия по продвижению работы. Делегация будет и впредь оказывать поддержку Председателю и надеется, что Ассамблеи государств – членов ВОИС предоставят Председателю мандат на проведение всевозможных неофициальных консультаций как в ходе сессий, так и в межсессионный период. Делегация отметила, что в ходе МКГР 20, 21 и 22 были проведены глубокие обсуждения и выработаны три текста, в которых отражены мнения всех стран. Делегация с удовлетворением отметила, что переговоры на основе текстов носили плодотворный характер, и МКГР добился существенного прогресса. Вместе с тем она отметила, что взгляды по некоторым важным вопросам по-прежнему расходятся, и по ним требуется провести дополнительные консультации. Делегация поддержала предложение о проведении в 2013 г. трех тематических сессий МКГР, которые обеспечат достаточно времени для обсуждения вопросов, а также предложение о том, чтобы на МКГР 25 было отведено три дополнительных дня. Делегация обратилась ко всем странам с призывом работать в конструктивном ключе и проявить открытость с целью достижения консенсуса по еще не решенным вопросам, что заложит прочную основу для проведения дипломатической конференции. Делегация надеется, что ВОИС сможет оказать МКГР более действенную поддержку, в том числе путем увеличения бюджета МКГР, с тем, чтобы МКГР смог добиться удовлетворительных результатов по итогам продолжительных обсуждений.

160. Делегация Кипра передала слово представителю Европейского Союза.

161. Представитель Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, признал важность работы, осуществляемой в рамках МКГР. Он приветствовал шаги, предпринятые МКГР на пути выполнения мандата, утвержденного Ассамблеями государств – членов ВОИС в 2011 г. Председатель обратился со словами признательности и благодарности в адрес координаторов, усилия которых позволили сократить число вариантов и целей. МКГР добился большого прогресса в работе по ТВК, ТЗ и ГР. Европейский союз и его государства-члены надеются на выполнение мандата, предоставленного Ассамблеями государств-членов в 2011 г. Тем не менее, такой международный документ (документы) должен отличаться гибкостью и достаточной ясностью и носить необязательный характер. В этой связи представитель напомнил государствам-членам, что в отношении характера документов решения так и не было принято. Решение по характеру рассматриваемых документов будет принято только после того, как МКГР окончательно подготовит цельные, четкие и сведенные воедино

тексты. Поскольку работа в рамках МКГР далека от завершения, представитель с сожалением отметил, что пути дальнейшей работы не получили обсуждения раньше, до проведения в 2012 г. Ассамблеи государств – членов ВОИС. Представитель поблагодарил Председателя МКГР за результативное проведение неофициальных консультаций, которые позволили выработать программу работы на 2013 г. в рамках действующего мандата МКГР. Европейский союз и его государства-члены согласны с предложенной программой работы, но в будущем они предпочтут воздержаться от согласия на продление рабочих сессий по понятным причинам финансового характера, а также с учетом необходимости более эффективной организации заседаний ВОИС. В качестве компромиссного решения, а также ввиду того, что необходимо отвести достаточно времени для проведения анализа дискуссий по существу вопросов в рамках МКГР и обсуждения путей дальнейшей работы, можно согласиться с продлением на три дня сессии, которую планируется провести в июле 2013 г. Европейский союз и его государства-члены полагают, что за два дня предстоит проделать колоссальную работу, и по меньшей мере один день следует уделить обсуждению будущей работы. Европейский союз и его государства-члены готовы вносить конструктивный вклад в деятельность МКГР для достижения целей, изложенных в его мандате.

162. Делегация Индонезии, выступая от имени Группы стран-единомышленниц, напомнила, что охрана ТЗ, ТВК и ГР имеет большое значение как для развитых, так и для развивающихся стран. В этом вопросе страны-единомышленницы проявили инициативу. Третье совещание стран-единомышленниц по вопросам охраны ТЗ, ТВК и ГР состоялось на Бали 27-28 июня 2012 г. с целью активизации процесса переговоров по ТЗ, ТВК и ГР. Несомненно, МКГР проделал большую работу и добился значительного прогресса, обеспечив подготовку единого текста по каждой из тем. Делегация уверена, что в недалеком будущем возможно достижение окончательного результата посредством активного, конструктивного и непрерывного диалога между государствами-членами. Для обеспечения такого результата крайне необходимо, чтобы у государств-членов было достаточно возможностей вести переговоры в рамках МКГР. Исходя из этого, на Балийском совещании была также принята совместная рекомендация о путях деятельности в рамках ВОИС по выработке международного правового документа (документов) по ТЗ, ТВК и ГР. Группа стран-единомышленниц подчеркнула важность созыва дипломатической конференции с целью создания международной нормативно-правовой базы *sui generis*, которая обеспечит эффективную охрану ТЗ, ТВК и ГР. Отсутствие на международном уровне обязательного правового режима охраны этих ценных ресурсов создаст дисбаланс в глобальной системе ИС, когда удовлетворяются интересы отдельных групп и игнорируются законные права и интересы других. Таким образом, необходимо ускорить темпы работы в рамках МКГР. Делегация полагает, что программа работы МКГР, изложенная в его действующем мандате, нуждается в пересмотре. Ввиду созыва в 2014 г. дипломатической конференции потребуются провести еще несколько сессий в дополнение к одной сессии, о которой упоминается в действующем мандате Комитета. Эти дополнительные переговоры следует проводить с целью обеспечения непрерывного обсуждения ряда нерешенных вопросов и достижения необходимого консенсуса для завершения работы над текстом (текстами) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Поэтому Группа стран-единомышленниц рекомендует Генеральной Ассамблее государств – членов ВОИС одобрить предложение относительно плана работы МКГР, который был разработан по результатам неофициальных консультаций с участием региональных координаторов под руководством Председателя МКГР. Что касается продолжительности расширенной сессии МКГР, Группа полагает, что трех дней будет достаточно для обсуждения актуальных вопросов в рамках МКГР. В отношении ускорения темпов работы МКГР она считает, что Председатель МКГР должен проявлять гибкость при проведении по необходимости неофициальных консультаций и участии в них. Все результаты таких консультаций следует представить на рассмотрение на пленарном заседании МКГР.



163. Делегация Таиланда решительно поддержала деятельность МКГР по разработке международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Она с удовлетворением отметила значительный прогресс, к настоящему времени достигнутый в процессе переговоров на основе текстов во всех трех областях. Делегация поблагодарила Председателя МКГР посла Маккука и координаторов за приложенные усилия и умелое руководство. Тем не менее, все еще предстоит проделать большую работу. Необходимо ускорить темпы работы МКГР, чтобы заложить основу для созыва в ближайшем будущем дипломатической конференции. План работы МКГР в 2013 г. должен предусмотреть достаточно времени для рассмотрения вопросов ГР, ТЗ и ТВК как по отдельности, так и всех вместе с целью обеспечения необходимого взаимного соответствия деятельности во всех трех областях. Поэтому делегация горячо поддерживает предложение о проведении трех тематических сессий и еще одной для анализа итогов работы по всем трем вопросам. Формат должен предусматривать больше гибких возможностей. Например, в соответствии с принципом всестороннего участия и транспарентности можно проводить большее число неофициальных консультаций в ходе сессий и в межсессионный период, о результате которых следует отчитываться на пленарном заседании для реализации по ним дальнейших действий или принятия решений. Необходимо предоставить Председателю МКГР мандат на созыв таких неофициальных консультаций по мере необходимости. Для охраны ГР, ТЗ и ТВК от незаконного присвоения помимо обязательного правового документа (документов) требуется наличие соответствующей инфраструктуры, а также реализация надлежащих мер на национальном и международном уровнях. Это включает составление баз данных по ГР, ТЗ и ТВК, а также создание надлежащих механизмов, которые обеспечат выполнение обязательств в отношении предварительного обоснованного согласия и доступа и совместного пользования выгодами. Делегация обратилась к ВОИС с призывом активнее оказывать техническую помощь и содействовать обмену опытом и передовой практикой в этих областях.

164. Делегация Аргентины поблагодарила Председателя МКГР посла Маккука за работу на протяжении года и в ходе Ассамблей государств – членов ВОИС в 2012 г., благодаря которым стало возможным принятие программы будущей работы в соответствии с рекомендациями 15 и 18 ПДР. В рамках своего мандата МКГР проделал большую работу. Делегация выразила удовлетворение в связи с конструктивным участием государств-членов в деятельности МКГР. Она с радостью отметила выработку объединенного текста, в котором отражены приоритетные задачи и интересы всех государств-членов, а также мнения представителей НПО. Делегация убеждена в необходимости обсуждения нормативно-правовой базы, которая обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация надеется, что этот процесс будет проходить в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР) и Нагойским протоколом.

165. Делегация Австралии заявила, что деятельность МКГР касается основополагающих политических вопросов, которые имеют актуальное значение для Австралии, в частности, охраны и поддержки уникального коренного населения и его живой культуры, а также охраны и преумножения экономических выгод в интересах всех жителей Австралии как континента, отмеченного колоссальным разнообразием. Эти политические интересы касаются вопросов как материальной, так и нематериальной сферы. В этой связи делегация стремится к ощутимым результатам деятельности в рамках МКГР, которые будут соответствовать ее политическим интересам и вместе с тем обладать достаточной гибкостью, чтобы учитывать интересы всех государств-членов. Делегация обратилась ко всем государствам-членам с просьбой задуматься о том, в каких разнообразных национальных условиях предстоит решать столь сложные вопросы, в частности, о том, как в отдельных государствах признаны и представлены коренные общины или народы. Очевидно, что универсального подхода здесь не существует. Документы должны обеспечивать некую базу, на основании которой возможна реализация на национальном уровне с учетом местных обстоятельств. Документы не должны носить чрезмерно

директивный характер, продиктованный конкретными обстоятельствами той или иной страны, поскольку эти особенности можно учесть при разработке национального режима, не обременяя другие государства необходимостью выполнять положения, которые в их условиях неактуальны. Сбалансированные документы будут иметь большое значение, если МКГР рассмотрит два основополагающих политических вопроса: (1) охрана и уважение уникальных культур коренных народов и охрана уникальных ГР; и (2) сохранение доступа к этим ресурсам и знаниям для поддержания творчества, инноваций и деятельности на благо общества. С этими двумя смежными вопросами связаны два ключевых политических вопроса: (1) обеспечение определенности в рамках системы ИС, без которой невозможно экономическое развитие; (2) обеспечение, когда это уместно и при условии предварительного обоснованного согласия, доступа к знаниям и ресурсам. В отношении статуса нынешних переговоров и будущей работы делегация считает, что вплоть до недавнего времени переговоры в рамках МКГР не проводились. Участники лишь вновь и вновь излагали политические позиции государств-членов и обсуждали формулировки текста. Тем не менее, эта деятельность была продуктивной, поскольку дала возможность полностью высказать все политические вопросы по всем трем областям. Однако если МКГР стремится к достижению реального прогресса, ему необходимо начать выработку общего понимания по различным позициям и приступить к переговорам, в частности, по тем ключевым политическим взглядам и подходам, по которым мнения расходятся. Начало этому было положено в ходе недавних сессий МКГР, что повлияло на прогресс, достигнутый в рамках экспертной группы на последней сессии МКГР. Делегация выразила особую благодарность Председателю МКГР за его усилия в этой области. Кроме того, делегация отметила, что страны с разными взглядами начинают взаимодействовать друг с другом на двусторонней основе, как видно из недавних событий, в частности, консультаций, которые провела Группа стран-единомышленниц с рядом стран, не входящих в эту группу. По мнению делегации, для завершения этих переговоров требуется отвести достаточно времени. В этом случае можно быть уверенными, что у переговоров есть все шансы на успех, которого можно достигнуть лишь при наличии реальной приверженности всех государств-членов выполнению своих политических обязательств, без которой сомнительно достижение какого бы то ни было результата. Учитывая это, делегация обратилась к государствам-членам с просьбой продолжить взаимодействие друг с другом для обсуждения вопросов, по которым их взгляды расходятся. В конечном итоге именно такое взаимодействие обеспечит успешное завершение переговоров. В отношении вариантов будущей работы делегация заявила, что по-прежнему придерживается гибкого подхода и поддерживает предложенную программу работы. Делегация по-прежнему стремится к добросовестному участию наряду со всеми государствами-членами в работе над важными вопросами на рассмотрении в рамках МКГР с целью переговоров по международному правовому документу (документам), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК.

166. Делегация Колумбии поддержала заявления делегаций Перу от имени ГРУЛАК и Индонезии от имени Группы стран-единомышленниц и подчеркнула важность усилий по разработке правовых текстов, которые обеспечат охрану ИС для ГР, ТЗ и ТВК. Делегация признала, что МКГР нуждается в проведении достаточного числа дополнительных сессий с тем, чтобы обеспечить возможность рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о созыве дипломатической конференции. В этой связи делегация поддержала предложенный план работы на 2013 г., поскольку он включает проведение трех пятидневных тематических сессий по ГР, ТЗ и ТВК и одной дополнительной трехдневной сессии, посвященной всем трем вопросам. Это позволит, с одной стороны, провести анализ и оценку текста международного правового документа или документов, обеспечивающих надлежащую охрану ТЗ, ТВК и ГР, а с другой – сформулировать рекомендацию в адрес Генеральной Ассамблеи. Делегация также подтвердила, что вопрос проведения неофициальных консультаций относится к компетенции Председателя МКГР, который будет проводить их по собственному усмотрению по мере необходимости с целью обеспечения прогресса переговоров. Делегация поблагодарила

Председателя МКГР за объективность и профессионализм, проявленные в его деятельности.

167. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, поблагодарила Председателя МКГР за выдающееся руководство и проведение недавних неофициальных консультаций. ГПДР придает работе МКГР большое значение и полностью готова активно участвовать в разработке функционального документа или документов, имеющих обязательную юридическую силу. В ходе трех тематических сессий, проведенных в 2012 г., был достигнут значительный прогресс, и ГПДР отметила, что в каждой из областей МКГР разработал единый проект правового текста. С целью ускорения темпов переговоров Группа поддержала масштабные изменения в программе работы МКГР, утвержденной Генеральной Ассамблеей 2011 г., которые призваны содействовать успешному завершению переговоров по ТЗ, ТВК и ГР. По этой причине Группа поддержала предложение о проведении трех тематических сессий и дополнительной сессии, которая позволит провести анализ и оценку деятельности и выработать рекомендации Генеральной Ассамблее. ГПДР полагает, что помимо проведения необходимого числа заседаний ключевую роль в ускорении темпов работы в рамках МКГР над тремя текстами сыграет проведение неофициальных консультаций, поскольку они дадут дополнительный стимул путем предоставления возможности активного обмена мнениями для достижения консенсуса. Группа высказала просьбу, чтобы отчет о результатах этих консультаций был, как обычно, представлен на пленарном заседании МКГР, поскольку МКГР является единственным законным форумом для вынесения рекомендаций в адрес Генеральной Ассамблеи. ГПДР обратилась к Председателю с призывом участвовать в процессе консультаций. Что касается расширенных консультаций, внесенных в программу работы МКГР на 2013 г., ГПДР выразила глубокое разочарование в связи с тем, что в течение столь долгого времени не удавалось прийти к согласию по поводу числа дней последней сессии МКГР в 2013 г. ГПДР убеждена, что дополнительные три дня представляют собой тот минимум, который необходим для анализа и оценки прогресса, достигнутого по трем различным текстам в ходе официальных сессий общей продолжительностью свыше 15 дней. Для сравнения она напомнила, что Африканская группа, Группа стран-единомышленниц и ГПДР предлагали провести четыре сессии МКГР в 2013 г., и эти группы проявили гибкость в стремлении достичь консенсуса. Группа заинтересовалась, каким образом делегации могут участвовать в работе по достижению результатов и одновременно с этим ограничивать возможности по рассмотрению, анализу и вынесению рекомендаций. При сравнении степени прогресса, достигнутого в работе над тремя текстами, Группа отметила, что текст по ГР нуждается в доработке, чтобы выйти на уровень текстов по ТЗ и ТВК. Крайне важно продолжать переговоры по ГР, при этом ключевое значение имеет вопрос о включении требования об обязательном раскрытии. ГПДР надеется на активное участие в разработке правового текста по ГР, а также на то, что все три текста будут одинаково глубоко проработаны ко времени их представления Генеральной Ассамблее в 2013 г. Для оптимизации и успешного завершения работы над тремя текстами необходимо наличие у государств-членов решимости выполнять свои политические обязательства. При условии достаточных усилий и целеустремленности станет возможным созыв в 2014 г. дипломатической конференции, которая обеспечит завершение переговоров по всем трем областям.

168. Делегация Тринидада и Тобаго присоединилась к заявлению делегации Перу от имени ГРУЛАК и поблагодарила Председателя МКГР за верное руководство деятельностью МКГР. Она выразила признательность ВОИС за непрерывные усилия МКГР по выполнению его мандата, предпринятые в преддверии Генеральной Ассамблеи 2012 г. Делегация убеждена, что в рамках МКГР был достигнут колоссальный прогресс. Вплоть до двадцатой сессии МКГР прогресс шел медленными темпами, поскольку в нескольких документах содержались диаметрально противоположные предложения, которые крайне затрудняли достижение консенсуса по тексту или текстам, как указано в мандате МКГР. Благодаря усилиям Председателя МКГР в результате двадцатой сессии был разработан документ, который вполне может считаться рабочим текстом и в котором

все вопросы были четко сформулированы и организованы для облегчения дальнейшей работы. При этом делегация отметила, что перед МКГР по-прежнему стоит сложная и масштабная задача. Несмотря на то, что по проекту статей, касающихся ТВК и ТЗ, была проделана большая работа, текст по ГР лишь недавно начал приобретать необходимую форму. Делегация приветствовала проведение в будущем активных переговоров в надежде, что на обсуждение будут вынесены предложения о разработке обязательного международного правового документа. Необходимо постоянно следить не только за тем, чтобы дать возможность представителям коренных общин высказать свою точку зрения, но и за тем, чтобы государства-члены и далее участвовали в активном диалоге с ними и по возможности поддерживали конструктивные предложения. Без поддержки государств-членов их мнения и предложения не станут частью нормативно-правовой базы, попытками создания которой занят МКГР. Делегация напомнила, что в отношении ТВК она вынесла ряд предложений на рассмотрение МКГР, самым важным из которых является предложение о поддержке термина «маскарадные одежды» в тексте по ТВК. Делегация отметила, что за этот год она получила более широкую поддержку в отношении включения слов «маскарадные одежды» в понятие ТВК, и поблагодарила поддерживавшие ее делегации. Делегация высказалась в поддержку предложенной программы работы, представленной Председателем МКГР, включая проведение в 2013 г. тематических сессий МКГР. Делегация по-прежнему убеждена, что проделанная до настоящего времени и ожидаемая в будущем работа в рамках МКГР позволят Генеральной Ассамблее принять решение о созыве в 2014 г. дипломатической конференции.

169. Делегация Эфиопии поддержала заявление делегации Египта от имени Африканской группы. Инновации и творчество в сочетании с богатыми природными ресурсами и четко осознаваемой культурной самобытностью могут стать главной движущей силой для достижения экономического благосостояния, основанного на культуре. Делегация напомнила, что ее страна обладает богатым биоразнообразием и культурным наследием, включая традиционные виды искусств и ремесел. Такое наследие обеспечивает единство прошлого, настоящего и будущего страны и служит источником преумножения материальных благ. Учитывая этот факт, охрана ГР, ТЗ и ТВК является для Эфиопии вопросом первостепенной важности. В этой связи делегация вновь заявила о поддержке работе по созданию международного правового документа, имеющего обязательную силу, который обеспечит охрану ГР, ТЗ и фольклора. Она напомнила, что деятельность МКГР по разработке юридически обязательного договора или договоров имеет приоритетное значение для НРС, к которым принадлежит Эфиопия, поскольку ее успех обеспечит новые возможности для развития их богатых и разнообразных ГР, ТЗ и ТВК. За 2012 г. МКГР добился удовлетворительных успехов в своей работе. Делегация убеждена, что для ускорения темпов переговоров и созыва в 2014 г. дипломатической конференции особое значение имеет наличие политической воли. Необходимо, чтобы процесс и далее осуществлялся на основе существующих документов. Делегация Эфиопии также полагает, что успешное завершение переговоров по международным правовым документам позволит устранить дисбаланс, которым в настоящее время отмечена глобальная система охраны ИС. Она горячо надеется, что дальнейший прогресс, который будет достигнут благодаря проведению дополнительных сессий МКГР, позволит следующей Генеральной Ассамблее принять решение о созыве в 2014 г. дипломатической конференции. Настало время активизировать переговоры и выполнить расширенный мандат МКГР в соответствии с решением государств-членов, принятым на Генеральной Ассамблее в 2011 г.

170. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что с самого начала принимает активное участие в процессе в рамках МКГР. Делегация напомнила, что в этом процессе она осуществляла обмен национальным опытом, а также мнениями по поводу целей и принципов, и участвовала в дискуссиях по текстам. Делегация высоко оценила прогресс, достигнутый МКГР в этой связи. Вместе с тем она отметила наличие глубоких расхождений во мнениях по текстам, как она уже упомянула в своем заявлении от имени

Группы В. Делегация выразила искреннюю признательность Председателю МКГР за энергичные усилия. Несмотря на согласие поддержать предложенную программу работы на 2013 г., делегация напомнила, что принципиально возражает против продления сессий в рамках ВОИС.

171. Делегация Шри-Ланки присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Бразилии от имени Группы ПДР и делегацией Индонезии от имени НРС, а также к заявлению, зачитанному от имени Азиатской группы. По словам делегации, достаточно бегло ознакомиться с историей Шри-Ланки, чтобы осознать ключевую роль, которую в ней сыграли ТЗ, ТВК и ГР. Именно поэтому делегация придает огромное значение обсуждениям в МКГР. Делегация приняла к сведению содержание документа WO/GA/41/15 и приветствовала существенный прогресс в разработке консолидированных текстов по ТЗ, ГР и ТВК. Тем не менее, она отметила необходимость дальнейшей работы и подготовки с этой целью нового календаря заседаний на следующий год с должным вниманием всем трем направлениям деятельности МКГР. Она также удовлетворена работой Председателя МКГР и его умелым руководством обсуждениями в Комитете. Она высоко оценила проведение неофициальных консультаций, созданных Председателем МКГР по данному вопросу, и выразила уверенность в том, что предложенная программа работы позволит сделать шаг вперед. Делегация отметила работу группы стран-единомышленниц под руководством Индонезии, а также инициативы, разработанные на заседании, состоявшемся в июне 2012 г. на Бали. Делегация Шри-Ланки поддержала предложение Председателя МКГР, сделанное по результатам неофициальных консультаций, и согласилась с тем, что продленная сессия МКГР в июле 2013 г. должна включать три дня для подведения итогов. Она вновь подтвердила свой интерес к обсуждениям в МКГР и заявила о том, что с нетерпением ожидает положительных результатов работы Комитета.

172. Делегация Ямайки поддержала заявление делегации Перу от имени ГРУЛАК. Она выразила признательность Председателю МКГР и Секретариату за значительную работу, проделанную в МКГР, а также за согласование проведения дополнительных сессий в 2013 г. Она согласилась с тем, что зачастую бывает сложно добиться консенсуса во всех областях. Учитывая десятилетия напряженной работы в МКГР, Ямайке хотелось бы надеяться на успешное и своевременное достижение консенсуса в нерешенных вопросах в МКГР, имеющих фундаментальное значение. Она заверила делегации в своем конструктивном подходе к успешному решению остающихся проблем, заключению международного нормативно-правового документа и созыву дипломатической конференции в ближайшем будущем. Успех в конечном счете пойдет на пользу правообладателям ГР, ТЗ и ТВК, а также другим сторонам во всем мире.

173. Делегация Российской Федерации указала на то, что в ходе переговоров, состоявшихся в МКГР в 2012 г., был достигнут существенный прогресс. Тем не менее, для выполнения мандата Комитета необходимо провести дальнейшую работу по существу вопроса в обсуждаемых текстах. Следует учесть рекомендации Повестки дня в области развития, в частности, Рекомендацию № 18. Делегация поддержала содержащийся в данной рекомендации призыв «ускорить процесс охраны генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора». Она полагает уместным провести работу по отдельным текстам документов в связи с каждым объектом охраны. Необходимо помнить, что каждый документ должен быть гибким, достаточно ясным и не носить юридически обязывающего характера. Делегация поблагодарила Председателя МКГР за напряженную работу, которая привела к разработке четкой программы деятельности, предусматривающей уделение должного внимания всем рассматриваемым вопросам.

174. Делегация Южной Африки поддержала заявления Африканской группы и Группы ПДР. Она также выразила поддержку текущему предложению по будущей работе МКГР. Делегация выразила свое удовлетворение деятельностью Секретариата. Ей хотелось бы внести в протокол свою высокую оценку роли посла г-на Маккука в качестве

Председателя МКГР, отметив при этом его самоотверженность в работе и умелое лидерство. Делегация приняла к сведению позитивный отчет Генерального директора ВОИС, в котором говорилось о том, насколько успешным был прошедший год для Организации. Тем не менее, делегация отметила что успех, достигнутый за последние 12 месяцев, не коснулся МКГР. Прогресс заключается лишь в плане разработке единого документа по ГР. Продвижение по вопросам ТЗ и ТВК можно назвать ограниченным, так как МКГР стал местом яростной конкуренции между сторонами, стремящимися к международной системе, основанной на правилах, и сторонами, возражающими против нормотворческого процесса, который мог бы привести к результату, предусмотренному мандатом Комитета – международному нормативно-правовому документу (или документам), обеспечивающему эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Празднуя успешное заключение Пекинского договора, следует отметить, что дух Пекина полностью отсутствовал в процессе в рамках МКГР. Работа в МКГР была охарактеризована конфронтацией и подготовкой объемных документов по ТЗ и ТВК. Делегация согласна с Генеральным директором ВОИС, когда он говорит о том, что международные документы по ИС и ГР, ТЗ и ТВК являются одним из основных приоритетов для Организации. Делегация отметила, что неспособность добиться целей, заложенных в мандате от 2011 г., предоставленном Генеральной Ассамблеей (и выполнение которых было в пределах досягаемости МКГР), объясняется отсутствием политической воли и приверженности общей идее нормотворческой деятельности, обеспечивающей беспроигрышную для всех сторон ситуацию. Для того, чтобы избежать очередной неудачи, цена которой будет крайне велика, Южная Африка призвала к кардинальной смене подхода и большей приверженности со стороны всех делегаций сбалансированному и целевому продвижению вперед нормотворческой повестки дня МКГР. Опираясь на прекрасный «дух Пекина», можно развить работу Организации и в других ключевых областях, включая МКГР. Делегация признала, что затрагиваемые вопросы зачастую сложны и многогранны. Рассматривая эти вопросы, государства-члены неизменно терпели неудачу в плане компромисса и консенсуса, которые позволили бы им продвинуться вперед в работе по существу. Южная Африка и в прошлом, и в будущем будет активно, со всей прямотой участвовать в откровенной дискуссии по многочисленным пунктам повестки дня, ставя, однако, перед собой цель добиться по ним прогресса на благо общего дела. Делегация привержена сотрудничеству с другими государствами-членами в общем стремлении поддержать и обеспечить полное осуществление прав всех граждан Южной Африки. Что касается работы МКГР, делегация отметила широкий консенсус среди развивающихся стран в отношении дипломатической конференции. Несмотря на то, что она полностью поддерживает проведение такой конференции, она готова к конструктивному сотрудничеству по этому важному вопросу со всеми заинтересованными сторонами в духе открытости и взаимодействия. Делегация полагает, что дипломатическая конференция предоставит государствам-членам ВОИС уникальную возможность продемонстрировать их уважение и приверженность вопросу ТЗ и ТВК коренных народов и местных общин, восходящему к 2000 г. Делегация работала в составе Африканской группы под руководством Египта с целью подготовки нынешнего согласованного предложения. Согласие было достигнуто путем компромисса. Она надеется на то, что духом Пекина будут пронизаны и переговоры в следующем году с тем, чтобы Генеральная Ассамблея в 2013 г. критически оценила их результаты и приняла решение о созыве дипломатической конференции в 2014 г. Международный нормативно-правовой документ (документы) представляет собой беспроигрышную ситуацию, которая внесет ясность в использование ИС в сфере ГР, ТЗ и ТВК на благо всего человечества. Она вновь заявила о своей поддержке всего предложения, согласованного всеми сторонами, подчеркнув потребность в трех тематических заседаниях и еще одной сессии для изучения и окончательного оформления документов для Генеральной Ассамблеи 2013 г. Делегация проявила гибкость, согласившись на три заседания вместо четырех при условии, что третье заседание будет продлено и посвящено как третьей теме, так и рассмотрению и окончательному оформлению текста (текстов) международного

нормативно-правового документа (документов), обеспечивающего эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Она также целиком и полностью поддерживает четкую программу работы с упором на нерешенные вопросы политики, но не ограничивающуюся им.

175. Делегация Парагвая поддержала заявления делегации Перу от имени ГРУЛАК. Она придает большое значение работе МКГР, и ей, как и другим странам, хотелось бы разработать в ближайшие месяцы юридически обязывающий документ. Необходима более интенсивная работа, которая позволит извлечь максимальную пользу из переговоров и принять важное решение на Генеральной Ассамблее в 2013 г. Документы пока нельзя назвать зрелыми, однако при желании добиться прогресса государства-члены смогут разработать консенсусный международный документ. Настало время объединиться и ускорить переговоры. Делегация рассчитывает на продуктивный результат в следующем году.

176. Делегация Замбии полностью поддержала заявление делегации Египта от имени Африканской группы. Она выразила свое удовлетворение работой, проводимой на сессиях МКГР, и МКГР в целом. В Замбии недавно завершилась подготовка законопроекта по охране ТЗ, ГР и ТВК по образцу Свакопмундского протокола АРОИС. После одобрения законопроекта парламентом появятся ориентиры охраны ТЗ, ГР и ТВК. Делегация считает, что после завершения подготовки международных нормативно-правовых документов в МКГР Замбия воспользуется некоторыми из их положений для укрепления охраны этих ресурсов. На протяжении многих лет страна сталкивалась с безудержной эксплуатацией своих природных ресурсов со стороны беспринципных людей и организаций, которые пользовались отсутствием действенного законодательства по охране ТЗ и других ресурсов, нанося огромный ущерб местным общинам, которые в противном случае были бы основными сторонами, извлекающими пользу из даров природы. Приятно отметить, что государства-члены согласились продолжить активные переговоры и сотрудничество в духе доброй воли и с соответствующей представленностью. Существует надежда на то, что по завершении работы над правовыми текстами Замбия сможет обеспечить адекватную охрану этим ресурсам. Страна богата природными ресурсами в форме ТЗ, ГР и ТВК, которые пока не получили адекватной охраны. В ней существуют самые разнообразные традиционные церемонии, привлекающие многочисленных туристов. Поскольку туризм является одним из основных секторов экономики Замбии, ТВК играют важную роль в привлечении туристов и иностранной валюты, так необходимой для национального развития. Невозможно переоценить значение ТЗ в приготовлении лекарственных препаратов. Согласно оценке, примерно половина населения страны прибегает к традиционной медицине перед тем, как обратиться к западной медицине. Легко понять, что в отсутствие адекватной охраны этих ресурсов Замбия несет убытки. Делегация уверена в том, что деятельность МКГР принесет в свое время положительные результаты. Она ожидает быстрого и эффективного завершения подготовки международных правовых документов, обеспечивающих эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация с нетерпением ждет скорейшего созыва дипломатической конференции.

177. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению делегации Египта, сделанному от имени Африканской группы. Она поблагодарила Председателя МКГР и государства-члены, участвовавшие в неофициальных консультациях, за большую работу и приверженность подготовке согласованного плана работы. Делегация призвала Ассамблею принять этот сбалансированный план в предложенном виде: он предусматривает адекватные и справедливые сроки, позволяющие МКГР продолжить работу по текстам, которые содержатся в документе WO/GA/41/15 и представлены МКГР вниманию Ассамблей. Делегация ожидает, что деятельность МКГР увенчается принятием действенного нормативно-правового документа, обеспечивающего лучшую охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация рассчитывает на то, что характер документа будет юридически обязывающим. Она призвала Генеральную Ассамблею расширить план работы МКГР на период 2013/2014 гг. с целью созыва в 2014 г. дипломатической

конференции для принятия международного юридически обязывающего нормативно-правового документа по охране ГР, ТЗ и ТВК. Делегация подчеркнула необходимость смелого, честного и прозрачного рассмотрения важных структурных вопросов глобального значения – вопросов справедливости и возможностей. Она глубоко убеждена в том, что благодаря четким целям и приверженности единообразным правам можно достичь большого блага. Она призвала другие делегации продемонстрировать гибкость и политическую волю, так необходимые для выработки справедливого, юридически обязывающего документа по ГР, ТЗ и ТВК. Этой цели можно достичь при соответствующем настроем всех государств-членов.

178. Делегация Норвегии высоко оценила соглашение по плану работы МКГР и присоединилась к заявлению, сделанному от имени Группы В. Ей хотелось бы, чтобы процесс принес конкретные результаты, учитывая потребность коренных народов и местных общин в уважении и признании их ТЗ и ТВК. Делегация подчеркнула важность правил, регулирующих раскрытие в отношении ГР и ТЗ в заявках на получение патентов и регистрации новых сортов растений. Что касается ТЗ и ТВК, делегация поддерживает принятие юридически обязывающего документа или документов при условии четкого разграничения прав, создания широкой сферы общественного достояния и введения разумных исключений и ограничений. Она с удовлетворением упомянула о своем участии в качестве наблюдателя в работе группы стран-единомышленниц на совещании, состоявшемся в июне 2012 г. на Бали (Индонезия).

179. Делегация Непала присоединилась к заявлениям делегации Шри-Ланки от имени Азиатской группы и делегации Индонезии от имени стран-единомышленниц. Она подчеркнула важность юридически обязывающего международного договора или договоров, способствующих эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК от биопиратства и незаконного присвоения. Подобный договор (или договоры) крайне нужен для обеспечения устойчивого использования этих ресурсов, а также для справедливого и равноправного совместного пользования выгодами. Эффективное сохранение и надлежащее использование ГР, ТЗ и ТВК могут внести большой вклад в повышение конкурентоспособности развивающихся стран и НРС. В более общем плане заключение нового договора способствовало бы поддержке сбалансированной системы ИС и означало бы, что в глобальной системе ИС учитываются интересы всех стран вне зависимости от их уровня развития и технологической мощи. Необходимо руководствоваться Рекомендацией № 18 Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация положительно отметила прогресс, достигнутый на сегодняшний день в процессе разработки правового текста (текстов). Она подчеркнула необходимость ускорить темп переговоров. Для достижения значимых результатов акцент в работе должен быть поставлен на оперативном достижении соглашения по существенным аспектам текста. Деятельность МКГР началась более 10 лет назад. Комитету не следует откладывать подготовку зрелых по характеру текстов. Делегация поддержала соглашение, достигнутое в ходе неофициальных консультаций в отношении плана работы на 2013 г. Она с удовлетворением отметила значительные усилия Председателя МКГР в руководстве работой Комитета и достижение компромиссного соглашения по программе работы Комитета в будущем году.

180. Делегация Алжира поблагодарила Секретариат за превосходную организацию заседаний МКГР. Она поддержала заявления делегации Египта от имени Африканской группы и делегации Бразилии от имени Группы ПДР. В МКГР делегация видит символ сбалансированного подхода ВОИС. Комитет воплощает собой подход с учетом аспектов развития, который государства-члены ВОИС пожелали использовать в деятельности Организации, приняв, в частности, ПДР. Делегация напомнила, что МКГР был учрежден по просьбе Африканской группы, и с того дня Африканская группа регулярно представляла предложения, которые становились основой деятельности Комитета. Делегация принимала активное участие в этих усилиях и намерена и впредь действовать в том же ключе. Она приветствовала результаты, достигнутые на последних заседаниях



МКГР и способствовавшие разработке правовых документов, обеспечивающих эффективную охрану ТЗ и ТВК. Тем не менее, озабоченность делегации вызывают ГР. Она надеется, что на грядущих заседаниях можно будет добиться прорыва по этому вопросу. Делегация высоко оценила разработанный план работы и выразила надежду на то, что переговоры увенчаются успехом и будут приняты один или несколько юридически обязывающих нормативно-правовых документов, обеспечивающих охрану ГР, ТЗ и ТВК от неправомерного использования и незаконного присвоения. Как следствие, делегация поддержала принятие плана работы, в котором сделан упор на продолжение переговоров всеми делегациями в духе доброй воли. Это позволит ВОИС продолжить переговоры на основе текстов и достичь конкретных результатов в области охраны ГР, ТЗ и ТВК. Она поблагодарила делегацию Индонезии, координатора стран-единомышленниц, за проведение региональных совещаний, позволивших добиться прогресса в переговорах. Делегация отдельно поблагодарила посла Маккука за неустанные усилия и приверженность деятельности МКГР. Делегация убеждена в том, что в ходе неофициальных консультаций, которые могут быть проведены по решению Председателя, МКГР сможет продвигаться в правильном направлении. В заключение она призвала все государства-члены не ограничиваться лишь заявлениями о намерениях, а проявить подлинную политическую волю, принять участие и проявить честность в переговорах в МКГР с тем, чтобы добиться эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Она заявила о том, что прогресс наблюдается и в ПКАП, и в ПКТЗ, и лишь в МКГР он отсутствует. Настало время исправить ситуацию и сделать все возможное с тем, чтобы прорыв, достигнутый в других комитетах, воодушевил государства-члены, работающие в МКГР.

181. Делегация Канады поблагодарила посла Маккука за время, которое он уделит государствам-членам в процессе консультаций с целью подготовки программы работы МКГР. Она также выразила ему признательность за самоотверженность в работе на посту Председателя МКГР. Делегация приветствовала прогресс в Комитете, достигнутый по трем переговорным текстам со времени проведения прошлой сессии Генеральной Ассамблеи. При этом очевидно, что между государствами-членами по-прежнему существует множество расхождений, в частности, по ключевым вопросам объема охраны, характера текстов и их взаимоотношений с существующими международными документами. Делегация выразила свое удовлетворение в связи с тем, что оставшаяся часть двухлетнего периода 2012-2013 гг. будет посвящена совершенствованию трех текстов в МКГР в надежде на достижение качественного соглашения. Нельзя упускать из виду факт, что оценка прогресса по текстам должна проводиться на основе их содержания. Было бы нецелесообразно ускорять процесс, содержание которого является незрелым. Делегация полностью привержена процессу в рамках МКГР и с удовольствием продолжит работу со всеми государствами-членами с тем, чтобы достичь взаимоприемлемого и высококачественного результата.

182. Делегация Бразилии полностью поддержала заявления Группы ПДР, стран-единомышленниц и ГРУЛАК. В процессе переговоров в МКГР наступил переломный момент. Государства-члены должны продемонстрировать свою приверженность заключению функционального международного документа (документов) в данной области. На Генеральных Ассамблеях 2009 и 2011 гг. государства-члены согласовали амбициозный мандат, предусматривающий завершение переговоров по трем обсуждаемым вопросам: ГР, ТЗ и ТВК. Этот амбициозный мандат не растрочен впустую, поскольку у МКГР появился единый текст по каждой области переговоров. Для того, чтобы способствовать ускорению темпа переговоров, делегация поддержала насыщенный план работы, соответствующий духу мандата МКГР. Она поблагодарила посла Маккука за умелое руководство Комитетом и за неустанные усилия по достижению соглашения в ходе консультаций. Африканская группа, страны-единомышленницы и Группа ПДР представили совместное предложение, предусматривавшее четыре заседания МКГР перед следующей Генеральной Ассамблеей с целью созыва дипломатической конференции в 2014 г. Делегация проявила гибкость и учла

потребности других делегаций и рада отметить достигнутый консенсус. Она обратилась к государствам-членам с горячей просьбой, придерживаясь плана работы, завершить переговоры. МКГР не следует проводить пространных обсуждений формальных вопросов. Делегация призвала государства-члены проявить решимость и добрую волю в переговорах по существу, способных привести к завершению оформления всех трех текстов. В этой связи она призвала Председателя МКГР провести неофициальные консультации по основным вопросам. Такой процесс мог бы помочь участникам найти решения, ведущие к принятию функционального международного документа или документов.

183. Делегация Зимбабве высоко отозвалась о деятельности посла Маккука в МКГР и выразила признательность государствам-членам и Секретариату за приложенные усилия. Она призвала ускорить работу МКГР для достижения конечной цели. Программа работы получила единодушную поддержку. Некоторые делегации заявили, что вопросы существа определяют результат и сослались на незрелость текста. Но именно МКГР может доработать текст, и если идти по пути маневрирования, политиканства и проволочек, зрелости текста не добиться никогда. Делегация надеется, что заявления о приверженности деятельности МКГР найдут подтверждение в действиях. На ее взгляд, в ходе неформальных консультаций дух Пекина больше не чувствовался. Охрана ГР, ТЗ и ТВК, которые незаконно присваивались на протяжении веков, не может быть обеспечена в рамках «мягкого права». ВОИС не выполняет административные функции рекомендаций, она выполняет административные функции договоров, а именно юридически обязывающих договоров. Те, кого не устраивает договор, могут не присоединяться к нему. Делегация призвала к созданию юридически обязывающего международного нормативно-правового документа. Она представляет страну, нуждающуюся в таком документе, и относится к тем, кто наиболее страдает в его отсутствие. Прогресса не наблюдается: текст лишь увеличился в объемах от нескольких страниц до многих страниц. Число страниц в документе не может быть критерием успешности работы.

184. Делегация Бангладеш присоединилась к заявлениям, сделанными Шри-Ланкой от имени Азиатской группы и делегацией Египта – от имени Африканской группы. Она поблагодарила Председателя МКГР за большой личный вклад и лидерство в достижении консенсуса. Делегация удовлетворена тем, что в 2013 г. предусмотрено проведение трех сессий МКГР. С каждой сессией Комитет все больше приближается к достижению взаимопонимания. Делегация поблагодарила государства-члены, продемонстрировавшие дух компромисса. Рассматриваемые вопросы одинаково важны как для развитых, так и для развивающихся стран. Идея одновременного обсуждения всех трех текстов и вариант выработки единого текста подразумевают, что все три области должны рассматриваться в совокупности. Цепь крепка настолько, насколько крепко ее самое слабое звено, и делегации не хотелось бы, чтобы один из трех вопросов стал таким слабым звеном. Она выступает за то, чтобы все три направления рассматривались как часть единого пакета предложений, вне иерархии и без порядка очередности, в противном случае пользователи будут дезориентированы. В силу этих причин вне зависимости от того, сколько времени и какие возможности есть у МКГР, Комитету следует действовать рассудительно в рамках четко определенной программы работы. МКГР в своей деятельности опирается на существующие тексты, однако увеличение числа сессий МКГР является преодолением лишь первого из многочисленных препятствий. Основной вызов – это доработка существующих текстов для придания им приемлемой для всех формы. Это потребует неустанных и согласованных усилий, проявленных в ходе конструктивных обсуждений. Чем меньше тратится времени на споры, тем больше его остается для диалога. Делегация надеется на то, что в 2014 г. будет созвана дипломатическая конференция, предпочитает юридически обязывающий договор и надеется на то, что государства-члены будут сотрудничать в духе компромисса.

185. Делегация Сальвадора поддержала заявление делегации Перу, сделанное от имени ГРУЛАК. В отношении деятельности МКГР, учитывая уже проделанную техническую работу и подготовленные документы, делегация полагает, что надлежащая степень зрелости пока не достигнута. Она напомнила о том, что Генеральная Ассамблея призвана направлять работу МКГР, включая утверждение плана работы, для того, чтобы МКГР мог закончить техническую работу и перейти к созыву дипломатической конференции для выполнения поставленной задачи. Делегация поблагодарила Председателя МКГР за труд. Она поддержала план работы Комитета, отражающий консенсус между региональными группами. Она надеется, что Председатель МКГР продолжит руководить деятельностью Комитета для достижения результатов и сможет при необходимости провести неофициальные консультации. Наконец, делегация заверила посла Маккука в том, что он может рассчитывать на ее поддержку.

186. Делегация Швейцарии поблагодарила Председателя МКГР за неослабевающую активность и неисчерпаемое терпение при проведении работы и консультаций в МКГР. Делегация поддержала деятельность МКГР и подчеркнула, что за прошедшие годы Комитет смог добиться существенного успеха по ГР, ТЗ и ТВК благодаря конструктивной работе и диалогу. Тем не менее, работа в Комитете еще не завершена, поскольку еще не рассмотрены крайне важные вопросы. Делегация приветствовала намерения, отраженные в плане работы на 2013 г. и подчеркнула, что основой процесса должна стать работа по существу вопроса. Делегация надеется на возможный созыв дипломатической конференции в ходе следующей Генеральной Ассамблеи. Она подчеркнула важность продолжения работы с соблюдением принципов всеохватности и прозрачности, будь то на заседаниях МКГР или в ходе консультаций. Она также обратила внимание на необходимость соблюдения многостороннего подхода в МКГР, который должен остаться форумом для обсуждений и принятия решений. Далее делегация заявила, что тексты в приложениях А, В, и С документа WO/GA/41/15 полезны для того, чтобы сориентировать МКГР, но нельзя забывать и о других полезных документах и предложениях, в которых отражена предыдущая деятельность Комитета. Для делегации крайне важно участие коренных представителей во всех заседаниях, на которых затрагиваются их права и интересы; их участие в будущей работе МКГР имеет огромное значение для выработки адекватных и практических решений, относящихся к ГР, ТЗ и ТВК. Наконец, делегация отметила, что Добровольный фонд исчерпал финансовые средства, необходимые для финансирования участия коренных представителей, и призвала государства-члены и других потенциальных доноров сделать вклад, обеспечивающий действенное участие коренных представителей.

187. Делегация Кубы обратила внимание на работу МКГР, крайне важную для выработки международного документа, призванного обеспечить эффективную охрану ТЗ, ГР и ТВК во взаимодействии с КБР и Нагойским протоколом. Делегация подчеркнула важность созыва дипломатической конференции в кратчайшие сроки. В заключение она поддержала заявления, сделанные делегацией Бразилии от имени ГПДР и делегацией Перу – от имени ГРУЛАК, соответственно.

188. Делегация Ирана (Исламской Республики) подчеркнула важность деятельности МКГР, отмеченной существенным прогрессом. На данном этапе необходимо ускорить работу и ориентироваться на заключение международного юридически обязывающего документа (документов). Как следствие, делегация поддержала план работы на 2013 г., в котором отражена гибкость, проявленная всеми региональными группами. Далее делегация выразила надежду на то, что конструктивное участие и добрая воля, благодаря которым была продолжена работа МКГР, принесут свои плоды в следующем году, и члены МКГР выполнят свои обязательства по завершению работы Комитета.

189. Делегация Японии высоко оценила выдающиеся лидерские качества Председателя МКГР, помощь Секретариата и усилия государств-членов, позволившие МКГР провести интенсивные обсуждения по сложным вопросам. Это способствовало росту

взаимопонимания и взаимного доверия. Тем не менее, степень зрелости дискуссии пока недостаточна для определения будущего решения этих сложных вопросов. Делегация присоединилась к заявлению делегации Соединенных Штатов Америки, сделанному от имени Группы В. Она глубоко убеждена в том, что продолжение обсуждения трех вопросов (ТЗ, ТВК и ГР) должно проходить на равной основе, настойчиво, непрерывно и пошагово в соответствии с текущим мандатом, поскольку все эти вопросы нуждаются в тщательной проработке. Как следствие, делегация полностью поддержала программу работы на 2013 г.

190. Делегация Индии поддержала заявления, сделанные делегацией Бразилии от имени ГПДР и делегацией Шри-Ланки – от имени Азиатской группы. Она высоко оценила существенные усилия Председателя МКГР и его руководство в ходе неофициальных консультаций. Делегация удовлетворена значительным прогрессом в МКГР, достигнутым в отношении ГР, ТЗ и ТВК, а также вкладом стран-единомышленниц в разработку текстов. Делегация придает большое значение деятельности МКГР по подготовке юридически обязывающего документа (документов), обеспечивающего эффективную охрану ТЗ, ГР и ТВК. На национальном уровне Индия осуществила ряд инициатив, в числе которых создание законодательной базы по охране ТЗ. Такие законодательные акты, как закон о биологическом разнообразии, закон о патентах, закон об охране сортов растений и прав фермеров, закон о лесах и закон о правах жителей лесов включают положения, нацеленные на охрану ТЗ. Кроме того, Цифровая библиотека традиционных знаний (TKDL), которая представляет собой новаторскую инициативу правительства Индии, оказалась крайне полезной в пресечении незаконного присвоения индийских ТЗ. С момента создания Библиотеки в 2009 г. благодаря TKDL были аннулированы и отозваны 110 патентных заявок в различных международных патентных ведомствах, имеющих к ней доступ. И хотя Индия расширяет и развивает TKDL, подаются все новые заявки на регистрацию патентов, оборачивающиеся незаконным присвоением ТЗ. В силу этих причин делегация подчеркнула острую необходимость в создании юридически обязывающего международного документа по ГР, ТЗ и ТВК. Она высоко оценила дух сотрудничества и стремление к консенсусу, которые продемонстрировали все делегации при подготовке плана работы на 2013 г. Делегация полагает, что помимо официальных заседаний крайне полезным и действенным импульсом для дальнейшей деятельности МКГР могут стать и неофициальные консультации. Делегация Индии призвала Председателя МКГР организовать при необходимости такие консультации и рассмотреть их результаты на пленарном заседании МКГР. Делегация выразила горячую готовность внести свой вклад в работу МКГР.

191. Делегация Марокко поддержала заявление делегации Египта, сделанное от имени Африканской группы. Она заявила, что придает большое значение работе МКГР и надеется, что она будет ускорена с целью выработки эффективных нормативно-правовых документов по охране ГР, ТЗ и ТВК. В заключение делегация выразила поддержку плану работы на 2013 г.

192. Делегация Коста-Рики присоединилась к заявлению делегации Перу, сделанному от имени ГРУЛАК, и поддержала план работы на 2013 г., рассчитанный на ускорение процесса переговоров по международному документу. Делегация выразила признательность Председателю за самоотверженную работу.

193. Делегация Йемена поблагодарила Секретариат и МКГР за огромную проделанную работу и поддержала заявления, сделанные делегацией Египта от имени Африканской группы и делегацией Индонезии – от имени стран-единомышленниц. Делегации хотелось бы, чтобы у Комитета было достаточно времени и средств для подготовки международного юридически обязывающего текста, и поддержала план работы на 2013 г.

194. Представитель Международного института промышленной собственности (ИПИ) указал на то, что права интеллектуальной собственности (ПИС) обычно связаны с

современным производством, однако они значимы для всех творцов. Многие творцы традиционных жанров, включая тех, кто сотни лет занимается ремесленничеством, испытывают потребность в ознакомлении с принципами авторского права, товарных знаков и других форм ПИС. Представитель IPI заявил, что в партнерстве с Ведомством США по патентам и товарным знакам (USPTO) был проведен ряд региональных практикумов, посвященных обучению традиционных мастеров использованию ПИС для охраны и поддержки их работ. Приятно отметить энтузиазм, с которым участники практикумов отнеслись к обучению. Традиционные мастера из Мексики, Перу и Камбоджи заявили о том, что сталкиваются с одинаковыми проблемами, затрагивающими творцов в развивающемся мире, в том числе, к сожалению, и с нарушениями. Крайне важно обеспечить информированность мастеров и творцов об их ПИС и сделать так, чтобы они могли пользоваться этими правами. Представитель IPI приветствовал программу интенсивных консультаций по вопросу эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК и заявил о своей готовности принять в них участие в качестве представителя НПО.

195. Представитель Международного комитета коренных народов Америки (INCOMINDIOS), исходя из объединенных заявлений Совещания коренных народов на 18-й, 19-й, 20-й и 22-й сессиях МКГР, призвал Генеральную Ассамблею принять механизмы, обеспечивающие полноценное, равноправное и прямое участие коренных народов в процессе в рамках МКГР, включая равноправное участие в работе Консультативного совета Добровольного фонда и возможность занимать пост сопредседателя МКГР и любых рабочих и редакционных групп. Это подразумевает создание новой категории участия для коренных народов, включающей право представлять предложения, поправки и право голоса. В настоящий момент проекты текстов и предложения в МКГР не обеспечивают охраны прав коренных народов на их ТЗ, ГР и ТВК в соответствии с международными принципами и стандартами. Из отчета Председателя МКГР, посла Маккука, становится очевидно, что коренным народам не будет предоставлена возможность равного участия для отстаивания их взгляда на охрану ТЗ, ГР и ТВК. Без такого участия невозможно создать систему сдержек и противовесов, противостоящую воле государств и ТНК разработать документ или документы, защищающие их собственные интересы. Крайне важно донести до Генеральной Ассамблеи, что коренные народы сохраняют права на все аспекты их культурного наследия, включая знания, выражения культуры, генетические и биологические материалы. Представитель INCOMINDIOS призвал Генеральную Ассамблею занять позицию, обеспечивающую равноправное участие коренных народов, о котором говорится в заявлении Совещания коренных народов, сделанном на 18-й сессии МКГР.

196. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/41/15, и приняла следующее решение:

В соответствии с мандатом МКГР на 2012-2013 гг. Ассамблеи государств – членов ВОИС согласны продолжать активные переговоры и участвовать в них на основе добросовестности и надлежащей представленности с целью завершения работы над текстом (текстами) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК, и принимают следующие решения:

- (a) работа Комитета будет осуществляться посредством проведения трех тематических сессий МКГР, как изложено в таблице ниже.
- (b) работа будет проводиться на основе подготовленных текстов, представленных МКГР Генеральной Ассамблее (Приложение А, Приложение В и Приложение С к документу WO/GA/41/15).
- (c) Комитету предлагается представить Генеральной Ассамблее 2013 г. текст (тексты) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Генеральная Ассамблея 2013 г.

рассмотрит и проанализирует текст (тексты) и достигнутый прогресс и примет решение о созыве дипломатической конференции.

(d) работа МКГР будет проводиться в соответствии с приведенной ниже программой:

Ориентировочная дата	Мероприятие
Февраль 2013 г.	МКГР-23 – Генетические ресурсы (5 дней)
Апрель/Май 2013 г.	МКГР-24 – Традиционные знания. Основное внимание будет уделяться, в частности, четырем основным статьям: «Объекты охраны», «Бенефициары», «Объем охраны» и «Ограничения и исключения» (5 дней)
Июль 2013 г.	<p>МКГР-25 – Традиционные выражения культуры. Основное внимание будет уделяться, в частности, четырем основным статьям: «Объекты охраны», «Бенефициары», «Объем охраны» и «Ограничения и исключения» (5 дней)</p> <p>Пересмотр и анализ текста (текстов) международного правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ТВК, ТЗ и ГР, и вынесение рекомендации Генеральной Ассамблее (3 дня)</p>
Октябрь 2013 г.	<p>Генеральная Ассамблея ВОИС.</p> <p>Принятие решения о созыве дипломатической конференции.</p>

197. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, пожелала убедиться в том, что на расширенной сессии по ТВК будет выделено время для обсуждения вопросов будущей работы.

198. Посол Уэйн Маккук в качестве Председателя МКГР поблагодарил все делегации за конструктивное участие в разработке плана работы. Он призвал все делегации подготовиться, после принятия плана работы, к конструктивному участию в серьезных обсуждениях, ожидаемых в скором будущем. Он поблагодарил делегатов за конструктивный дух, признав, что предстоит решать сложные вопросы, которые требуют обдуманного подхода. Он также выразил признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за руководство в обсуждениях по данному пункту.

## ПУНКТ 28 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ОТЧЕТЫ О РАБОТЕ ДРУГИХ КОМИТЕТОВ ВОИС

## ПУНКТ 28 (I) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПАТЕНТНОМУ ПРАВУ (ПКПП)

199. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/16 и WO/GA/41/16 Add.

200. Секретариат пояснил, что вышеуказанный документ рассматривает два основных вопроса: (i) отчет о проделанной работе в рамках ПКПП; и (ii) заявления, сделанные рядом делегаций по реализации соответствующих рекомендаций ПДР. Касаясь работы ПКПП, Секретариат отметил, что за отчетный период Комитет провел две сессии – семнадцатую сессию в декабре 2011 г. и восемнадцатую в мае 2012 г. Он заявил, что Комитет продолжал обсуждения пяти вопросов, согласованных в 2010 г., в частности, исключения и ограничения из патентных прав, качество патентов, включая системы возражения, патенты и здравоохранение, привилегия патентного поверенного в работе с клиентом и передача технологии. Кроме того, ПКПП принял поправку к Правилам процедуры в соответствии с лингвистической политикой ВОИС, которая вступила в силу с 1 января 2012 г. Касаясь дальнейшей работы, Секретариат пояснил, что в отсутствие других договоренностей Комитет решил провести обсуждения на следующей сессии на основе повестки дня восемнадцатой сессии и что в настоящий момент инициированы консультации с региональными группами в отношении дат проведения следующей сессии ПКПП, а также что Секретариат проведет дальнейшие консультации с государствами-членами до начала следующей сессии.

201. Делегация Венгрии, выступая от имени ГЦЕБ, выразила благодарность Председателю ПКПП, Секретариату и членам ПКПП за их огромные усилия, направленные на завершение восемнадцатой сессии с позитивным результатом на основе консенсуса. Однако при этом делегация выразила глубокое сожаление, что твердая убежденность, усердная работа и проявленная гибкость не были достаточными для согласования дальнейшей работы ПКПП. Делегация отметила, что ПКПП в настоящее время занимается рассмотрением пяти сложнейших и актуальнейших вопросов, выбранных из неполного списка. Она считала, что результат этих обсуждений должен служить существенным вкладом в достижение основной цели Комитета – укрепление и совершенствование функционирования международной патентной системы. Делегация выразила благодарность тем делегациям, которые представили различные предложения в отношении пунктов повестки дня ПКПП. Делегация заявила, что она придает особое значение работе над качеством патентов, и озвучила свою приверженность продолжению обсуждений на основе выдвинутых предложений. Будучи твердым приверженцем вопроса о конфиденциальности коммуникаций между клиентом и патентным поверенным, делегация выразила мнение, что этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении, и поддержала продолжение работы над этим вопросом. По ее мнению, первым шагом на пути продвижения вперед может явиться принятие необязывающих принципов. Далее делегация заявила, что она в равной степени проявляет готовность продолжать обсуждения по исключениям и ограничениям из патентных прав, сложным и важным вопросам, связанным с патентами и здравоохранением, а также вопросам передачи технологии. Делегация вновь подтвердила важное значение, которое она придает этим переговорам. Тем не менее, делегация подчеркнула, что все обсуждения должны проводиться сбалансировано и что Комитет не должен терять из виду основные принципы своего мандата. В качестве общего принципа делегация считала важным разработать и придерживаться сбалансированной программы работы Комитета и призвала все члены ПКПП работать в направлении общей цели в конструктивном духе. Делегация еще раз подтвердила, что

обсуждения по техническим вопросам патентного права приведут к результатам, которые будут отвечать интересам всех государств - членов ВОИС, а также свою готовность работать в направлении международной гармонизации материальных норм патентного права.

202. Делегация Соединенные Штатов Америки, выступая от имени Группы В, выразила удовлетворение работой Секретариата по подготовке двух сессий ПКПП в ходе отчетного периода и отметила, что документы к этим заседаниям хорошо подготовлены и оказывают помощь в работе Комитета. Делегация заявила, что она участвовала в последней сессии ПКПП с готовностью участвовать в позитивном диалоге по вопросам, которые составляли сбалансированный план работы, т.е. ограничения и исключения из патентных прав, качество патентов, включая системы возражения, патенты и здравоохранение, конфиденциальность коммуникаций между клиентами и их патентными поверенными и передача технологии. Делегация отметила, что она продолжает оставаться убежденной в том, что работа над этими вопросами может привести к более глубокому пониманию специфического характера вопросов, влияющих на международную патентную систему. Она заявила, что технический обмен информацией о законодательстве, практике и политике должен явиться точкой отсчета при измерении успеха, достигнутого в рамках ПКПП, и подпитывать более широкие соображения вопросов государственной политики в ВОИС. Делегация выразила свою постоянную надежду, что такой сбалансированный обмен мнениями может иметь место в рамках ПКПП. По ее мнению, только тогда Комитет сможет продвигаться в направлении более эффективной, действенной и успешной международной патентной системы и, в конечном счете, гармонизация материальных норм патентного права. Делегация отметила, что мандат ПКПП состоит в предоставлении форума для обсуждения вопросов, содействия координации и обеспечению руководства в отношении прогрессивного развития международного патентного права, включая гармонизацию национальных законов и процедур. В заключение, делегация подтвердила конструктивный дух и поддержку делегаций Группы В по мере продолжения работы в рамках ПКПП.

203. Делегация Китая с удовлетворением отметила работу ПКПП за отчетный год и согласилась с Отчетом о работе ПКПП.

204. Делегация Египта, выступая от имени Африканской группы, выразила глубокую благодарность Секретариату за организацию заседаний Комитета. Делегация подчеркнула необходимость продолжения работы Комитета со сбалансированной повесткой дня. Она выразила надежду на достижение хороших результатов и прогресса по предложению, представленному Африканской группой в отношении патентов и здравоохранения. Далее делегация подчеркнула важную роль вопроса передачи технологии, а также необходимость решения этого вопроса комплексно, дальнейшего его обсуждения в целях достижения конкретной рекомендаций, которой Организация будет руководствоваться в своей работе в будущем.

205. Делегация Кипра, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, выразила разочарование результатами восемнадцатой сессии ПКПП. Делегация отметила, что в ходе этой сессии Европейский союз и его государства-члены продемонстрировали готовность и активно участвовали в обсуждениях соответствующих вопросов в сбалансированной рабочей программе, в частности качество патентов, конфиденциальность коммуникаций между клиентом и его патентным поверенным, ограничения и исключения из патентных прав, передача технологии и патенты и здравоохранение. Делегация далее заявила, что Европейский союз и его государства-члены не только активно участвовали в обсуждениях по существу, но также и в консультациях в отношении дальнейшей работы и изо всех сил, проявляя гибкость, старались продвигаться вперед к сбалансированной программе работы. Поэтому делегация отметила, что неудача ПКПП согласовать программу дальнейшей работы разочаровывает Европейский союз и его государства-члены. По ее мнению, к



сожалению, пока неясно, сможет ли девятнадцатая сессия ПКПП, которая намечена на ноябрь 2012 г., завершить свою работу с результатом, отличным от результатов восемнадцатой сессии. Поэтому с глубоким сожалением делегация предложила отложить проведение девятнадцатой сессии ПКПП до первой половины 2013 г. с тем, чтобы была возможность провести неофициальное обсуждение пути продвижения вперед. Делегация выразила надежду, что эта процедура будет успешной, и подтвердила свою готовность продолжать работу над гармонизацией патентного права в рамках ПКПП.

206. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, заявила, что работа ПКПП показала большую потребность в проведении откровенного обсуждения оценки сегодняшних реальностей патентной системы. Делегация приветствовала дебаты, которые состоялись на первых нескольких сессиях Комитета. По ее мнению, одобрение более сбалансированной повестки дня отражает интересы государств-членов в соответствии с рекомендациями ГПДР, что внесло вклад в более полное понимание международной патентной системы. Отмечая предложение в отношении патентов и здравоохранения, представленное Африканской группой, делегация призвала к позитивному и конструктивному обсуждению по этому вопросу. Делегация считала, что это предложение дает широкие возможности для содействия плодотворному обсуждению вопроса о том, являются ли высокие уровни патентоспособности желательными во всех случаях, а также об адаптации структуры патентной охраны к различным социально-экономическим реальностям. Далее делегация подчеркнула важную роль обсуждений по ограничениям и исключениям и из патентных прав в качестве важного вклада в реализацию ПДР. Делегация отметила, что ограничения и исключения из патентных прав являются актуальными для создания сбалансированной системы, и государства-члены сформировали различные подходы к этому вопросу. Делегация выразила мнение, что необходимо предоставить государствам-членам гибкое политическое пространство для разработки и адаптации исключений и ограничений, более адекватно отвечающих их реальностям. Касаясь рабочей программы, представленной делегацией Бразилии по этому вопросу, делегация считала, что настало время для ее официального принятия Комитетом. Отмечая вклад более чем 70 государств-членов в ответы на вопросник по исключениям и ограничениям, делегация считала, что первоначальная работа в этой области уже проделана и что настало время перейти к новому этапу в целях лучшего понимания того, как исключения и ограничения могут служить потребностям развития.

207. Делегация Индии заявила, что она придает большое значение работе ПКПП, и отметила, что патентная система является очень важным аспектом структуры ИС, которая непосредственно влияет на социально-экономическое развитие и благосостояние стран. Делегация отметила, что существует растущее осознание того факта, что современная международная система ИС главным образом сфокусирована на обеспечении прав ИС для правообладателей. По ее мнению, для того, чтобы система процветала и поощряла инновации и рост, необходима готовность к совершенствованию этой системы в случаях необходимости. Делегация считала, что обсуждения и оценка современных реальностей является первым шагом в этом направлении. Поэтому делегация приветствует аналитические обсуждения, которые состоялись на семнадцатой и восемнадцатой сессиях ПКПП. Она заявила, что обсуждения по таким вопросам, как ограничения и исключения из патентных прав, передача технологии, патенты и здравоохранение, имевшие место в ходе двух последних сессий Комитета, внесли вклад в сбалансированное и комплексное понимание многих сложных аспектов международной патентной системы. По ее мнению, более подробные обсуждения необходимы в рамках ПКПП по вопросу о том, какой вклад патенты могли бы внести в решение современных ключевых проблем в таких областях, как продовольственная и энергетическая безопасность, охрана окружающей среды, управление стихийными бедствиями, изменение климата и образование. Делегация выразила надежду, что в предстоящий период состоится конструктивное и открытое обсуждение этих важных вопросов. Делегация приветствовала тот факт, что ПКПП начал важные и необходимые обсуждения

по различным аспектам патентной системы, связанным с развитием, которые в прошлом не обсуждались. Делегация считала это позитивным шагом и выразила надежду, что эта работа продолжится в существующем контексте.

208. Делегация Тринидада и Тобаго заявила, что ПКПП успешно работал до настоящего времени, учитывая сложность рассматриваемых вопросов. Она похвалила Комитет за инициативу по достижению консенсуса по всем вопросам, и выразила поддержку разработке рабочих документов и предложений для дальнейшей работы. Делегация выразила готовность более подробно изучить вопрос о «качестве патентов» с тем, чтобы выявить пробелы в общем понимании этого вопроса. Далее делегация выразила надежду, что дальнейшая работа будет предприниматься с учетом здравоохранения и дальнейших исследований по передаче технологии и системам возражения. По ее мнению, эти аспекты оказались полезными в повседневной деятельности ведомств интеллектуальной собственности во всем мире. Делегация выразила полную поддержку рассмотрению, среди прочего, вопросов влияния патентов на государственную политику. В этой связи она выразила надежду, что конечный результат обсуждений приведет к созданию благоприятной среды, способствующей поощрению инвестиций в использование патентной системы с большим доверием. Делегация заявила, что она продолжит поддерживать работу Комитета.

209. Делегация Коста-Рики выразила удовлетворение по поводу ценной работы, проделанной в рамках Комитета. В частности, она подчеркнула важную роль и пользу вопроса об ограничениях и исключениях из патентных прав, а также вопросника, составленного Секретариатом по этому вопросу. Делегация отметила, что предложения, внесенные в рамках Комитета, вносят вклад в подробное обсуждение и лучшее понимание международной патентной системы. Касаясь вопроса о передаче технологии, делегация выразила мнение, что работа Комитета будет продолжена, сфокусировав особое внимание на прагматичных аспектах и конкретных исследованиях.

210. Делегация Алжира заявила, что вопросы в повестке дня ПКПП предоставили членам Комитета возможность провести полезный обмен мнениями по вопросам, связанным с патентами. Отмечая, что патентное право имеет огромное влияние на экономическое и социальное развитие стран, делегация заявила, что деятельность Комитета должна способствовать распространению и передаче технологии и обеспечивать, чтобы патентная система вносила эффективный вклад в развитие инноваций. Далее делегация отметила, что она придает большое значение вопросу ограничений и исключений из патентных прав, что предоставляет гибкости в области патентных прав. Делегация выразила поддержку разработке справочника ограничений и исключений из таких прав, как было предложено делегацией Бразилии. По вопросу о качестве патентов, делегация выразила свою озабоченность в связи с отсутствием четкого определения концепции «качество патентов». Поэтому, по ее мнению, работа над этим вопросом в рамках Комитета должна начинаться с согласования общего определения этого термина, который будет использовать ПКПП. По вопросу о патентах и здравоохранении, учитывая важность этого вопроса, делегация заявила, что ВОИС должна усилить свою вовлеченность и участие в этом вопросе. Далее делегация подтвердила свою поддержку предложению, представленному Африканской группой и ГПДР по этому вопросу. Поскольку ВОИС является специализированным учреждением ООН, делегация считала, что ПКПП является наиболее компетентным органом для осуществления этой работы.

211. Делегация Чили с удовлетворением отметила усилия Секретариата по оказанию помощи в поиске соглашения в отношении повестки дня ПКПП. Однако при этом она выразила озабоченность в связи с отсутствием соглашения и прогресса в работе Комитета. Она отметила, что анализ и исследование функционирования патентной системы, включая ограничения и исключения из патентных прав, является одной из

традиционных задач ВОИС. Делегация отметила, что после определенного перерыва в работе несколько лет назад ПКПП смог начать работу с сбалансированной повесткой дня, которая включала области, представляющие интерес для различных региональных групп ВОИС. По ее мнению, ключевым вопросом является гибкость, которая была проявлена всеми делегациями. Ссылаясь на результаты последней сессии ПКПП, делегация отметила, что, к сожалению, некоторые делегации вернулись на свои жесткие позиции. По этой причине делегация обратилась к членам ПКПП с просьбой возобновить переговоры, проявляя лучшие черты коммуникативности и гибкости. По ее мнению, исключение ВОИС из обсуждений по ключевым патентным вопросам, в частности о влиянии патентов на здравоохранение или качестве патентов, является ситуацией, которая не может принести пользу ни одному из государств-членов.

212. Делегация Японии заявила, что работа Секретариата и государств-членов по конструктивной подготовке сессии ПКПП продвинула продуктивные обсуждения и в некоторой степени принесла ощутимые результаты. При этом делегация выразила сожаление, что на последней сессии ПКПП не было достигнуто согласия в отношении программы дальнейшей работы. Делегация выразила твердую уверенность, что ПКПП должен продолжить обсуждение глобальных патентных вопросов с целью продвижения гармонизации международной патентной системы. Отмечая свою приверженность продолжению конструктивного диалога и вклада в важные патентные вопросы, делегация подчеркнула, в частности, что вопросы, рассматриваемые в рамках ПКПП, вносят вклад в реализацию рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития. Конкретно делегация заявила, что программа работы по качеству патентов, предложенная делегациями Канады и Соединенного Королевства, полностью поддерживает рекомендации 10 и 11 ПДР. В заключение, делегация заявила, что ПКПП должен продолжить эффективное и конкретное рассмотрение важнейших вопросов, избегая дублирования работы с другими органами ВОИС.

213. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что по общему пониманию патентное право должно устанавливать равновесие между правами правообладателей и интересами общества. Однако, по ее мнению, учитывая неадекватность раскрытой информации, так называемая «инициатива – структура раскрытия» не способствует такому равновесию. Делегация призвала Комитет конструктивно сотрудничать в поиске приемлемого решения этой проблемы. Касаясь вопроса о качестве патентов, делегация выразила мнение, что в рамках Комитета пока еще не вырисовывалось четкое общее понимание содержания этого вопроса. Делегация заявила, что Комитету необходимо сначала направить усилия на выработку такого понимания, в особенности в связи вопросом о добавленной ценности. Другой важный вопрос для делегации – это вопрос о патентах и здравоохранении. В этом отношении, по мнению делегации, Комитет мог бы воспользоваться опытом других специализированных организаций, и, в частности, ВОЗ. Делегация считала, что большая координация и сотрудничество с этими организациями помогут в поиске ускоренного решения в ходе нынешних дебатов в Комитете. Делегация вновь подтвердила, что создание справедливой и сбалансированной международной патентной системы невозможно без учета ограничений, исключений и других гибкостей. Делегация выразила мнение, что ВОИС играет важную роль в оказании помощи государствам-членам по включению ограничений и исключений в их патентные системы. В этой связи делегация считала, что ПКПП является надлежащим форумом для обсуждения путей совершенствования международной патентной системы. Далее, делегация отметила, что передача технологии всегда представляла особую озабоченность для развивающихся стран. Несмотря на тот факт, что Комитет рассматривает этот вопрос уже в течение нескольких лет, по ее мнению, темпы достижения прогресса являются неудовлетворительными. Отмечая, что ПКПП призван критически проанализировать современную международную патентную систему и ее влияние на передачу технологии, делегация заявила, что ПКПП должен начать работу путем анализа того, как вопрос о передаче технологии отражен в его собственной работе. В заключение, делегация вновь подтвердила, что этот вопрос лежит в самом сердце

системы ИС и имеет огромное значение для социально-экономического развития стран. Поэтому делегация выразила мнение, что ПКПП должен выполнять свою центральную роль по нормотворчеству в отношении этого пункта повестки дня.

214. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила глубокое разочарование по поводу того, что ПКПП на своей последней сессии не смог согласовать программу дальнейшей работы. Далее она заявила, что ввиду отсутствия прогресса на последних сессиях ПКПП она начинает ставить под вопрос пользу самого формата этого Комитета. Делегация заявила, что она не поддерживает продолжение работы в рамках ПКПП, которая в значительной мере направлена на эрозию патентных прав, фокусируя внимание исключительно на ограничениях и исключениях, не уделяя при этом внимания программе работы над существенными аспектами патентных прав, и, в частности, качеству патентов. Делегация поддержала предложение делегации Кипра от имени Европейского союза и его государств-членов отложить проведение следующей сессии ПКПП. По ее мнению, без согласованной программы работы, которая была бы сбалансированной и приемлемой для всех государств-членов, ПКПП должен приостановить свою работу до разработки такой программы работы. Касаясь заявления делегации Чили, делегация согласна, что в прошлом соглашение было достигнуто после перерыва в работе Комитета. Делегация предложила, чтобы Председатель ПКПП провел неофициальные консультации и попытался подготовить согласованную программу работы до созыва следующей сессии ПКПП, даже в том случае, если это займет определенное время.

215. Представитель организации «Врачи без границ (MSF)» заявил, что его организация является медицинской гуманитарной организацией, работающей более чем в 65 странах мира. MSF связана с развитием ИС и здравоохранением, поскольку в ее деятельности она все больше встречается с проблемами доступа к медикаментам и диагностике. Представитель отметил, что ИС, и в особенности патенты, влияют на цены и доступность жизненно необходимых медицинских препаратов. В этой связи, полностью поддерживая предложение Африканской группы и ПДР по патентам и здравоохранению, представитель выразил свое разочарование по поводу прогресса, достигнутого по этому вопросу в рамках Комитета. Касаясь предложения делегации Соединенных Штатов Америки по тому же вопросу на семнадцатой сессии ПКПП, представитель считал, что предложение является шагом назад и что оно подрывает консенсус, который был ранее достигнут по вопросу о патентах и здравоохранении, который отражен в ряде международных инструментов, в частности Декларации о соглашении ТРИПС и здравоохранении, принятой в Дохе. Учитывая его опыт в предоставлении медицинской помощи во многих развивающихся странах, доступ к дешевым и качественным лекарствам может быть ограничен ввиду наличия патентов, например, при лечении ВИЧ-инфекции. По его мнению, эта проблема еще более усилится после полной реализации Соглашения ТРИПС в странах, где существует или имеется в перспективе потенциал производства непатентованных лекарств. Представитель заявил, что для государств - членов ВОИС важно полностью учитывать влияние патентных режимов на здравоохранение. Он выразил надежду, что на предстоящей сессии ПКПП государства - члены ВОИС достигнут значительного прогресса по предложению Африканской группы и, основываясь на работе, уже проделанной другими организациями, и в частности ВОЗ, подробно исследуют полное влияние патентов на здравоохранение, включая те области, где патенты не являются инициативой для инноваций в целях удовлетворения нужд здравоохранения. Представитель предложил, чтобы ПКПП сосредоточил свою деятельность на двух других областях. Во-первых, он отметил, что вопрос транспарентности и доступа к патентной информации является решающим для его организации, а также для других медицинских провайдеров при принятии решения о вариантах лечения и закупках. Он предложил, чтобы ВОИС, основываясь на работе, проделанной совместно с Пулом медицинских патентов и патентными ведомствами в разработке базы данных для некоторых лекарств, связанных с лечением ВИЧ-инфекции, рассмотрела вопросы разработки базы данных для всех медикаментов и по запросу предлагали помощь организациям, покупающим

медикаменты, в идентификации совместно с соответствующими патентными ведомствами всех национальных патентов, связанных с конкретным лекарством. Во-вторых, представитель отметил отсутствие достаточной информации в отношении того, как развивающиеся страны могут применять экономичную и функциональную систему экспертизы, пригодную для удовлетворения их внутреннего спроса и отвечающую приоритетам национального здравоохранения. Представитель выразил мнение, что было бы полезным изучить различные варианты стоимости и структуры систем экспертизы в развивающихся странах. В заключение, представитель подчеркнул важную роль проходящих в рамках ПКПП обсуждений по ограничениям и исключениям из патентных прав. Представитель особо призвал развивающиеся страны обеспечить, чтобы весь спектр гибкостей в Соглашении ТРИПС применялся в их соответствующих законодательствах. По его мнению, гибкости, в частности, строгие критерии патентоспособности, системы возражения против выдачи патентов и функционирование режима принудительных лицензий являются решающим фактором в обеспечении баланса между содействием инновациям и охраной здравоохранения. Далее представитель заявил, что MSF запустила базу данных по возражению против выдачи патентов, содержащую пригодные для поиска списки 45 случаев возражений против выдачи патентов, связанных с ключевыми лекарствами, и более 200 вспомогательных документов, которые окажут помощь при выдвижении возражений против выдачи патентов в будущем. Представитель пояснил, что эта база данных предоставляет успешные примеры возражения против выдачи патентов в таких странах, как Индия, Бразилия и Таиланд, которые могут быть адаптированы другими странами, которые встречаются с аналогичными проблемами, связанными со слабыми и негарантированными патентами. Однако это возможно только в том случае, если правовая система допускает подачу возражения против выдачи патента. Представитель завершил свое выступление, заявив, что, если патенты должны выполнять роль стимула, особую важность имеет не только вознаграждение за реальные инновации, но и предотвращение выдачи сомнительных патентов.

216. Представитель организации Knowledge Ecology International (Международные экологические знания) (KEI) заявил, что его Организация хотела бы видеть продолжение работы ПКПП по доступу к медикаментам и по вопросу о патентах и здравоохранении. Он заявил, что KEI поддерживает программу работы над патентами и здравоохранением, предложенную Африканской группой, и отвергает предложение делегации Соединенных Штатов Америки. Представитель заявил, что KEI провела встречи с рядом групп интересов в области здравоохранения и развития, а также Ведомством США по патентам и товарным знакам для преодоления возражений, которые его организация имеет против предложения Соединенных Штатов Америки. Представитель выразил надежду, что США пересмотрят свое предложение. Далее представитель отметил дополнительную область, где ПКПП мог бы осуществлять работу. Он заявил, что лучшее понимание издержек, связанных с судебным разбирательством по поводу слабых патентных притязаний, было бы полезным, равно как и потенциальная возможность лиц в различных странах участвовать в таком разбирательстве или повторной экспертизе. Представитель считал, что ПКПП должен подготовить проект узко тематического договора или типового закона, позволяющего с большей легкостью аннулировать патенты в одной стране, когда аналогичные патентные притязания были отвергнуты в другой юрисдикции. Он выразил мнение, что это создаст большой стимул и принесет пользу программам здравоохранения, включая учреждения ООН и Глобальный фонд, поскольку успех в одной юрисдикции мог бы потенциально привести к аннулированию патентов в других странах. Далее представитель заявил, что другая область, связанная с патентной работой, это постоянно растущее число режимов ИС *sui generis*, в том числе эксклюзивность экспериментальных данных, эксклюзивность лекарств, автор которых не известен, и других режимов *sui generis*, зачастую без предложения возможности принудительных лицензий. Он предложил, чтобы ПКПП собирала практику государств-членов в отношении принудительного лицензирования применительно к режимам *sui generis* в случаях злоупотреблений или использования правительством. В заключение,

касаясь вопроса об исключениях и ограничениях, представитель заявил, что для компаний, производящих мобильные телефонные устройства, невозможно производить и продавать свою продукцию, не нарушая патентов других правообладателей. Представитель считал, что решение этой проблемы состоит в применении в определенных случаях ряда исключений и ограничений.

217. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/41/16.

#### ПУНКТ 28(II) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ В ОБЛАСТИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ, ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ (ПКТЗ)

218. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/41/16 и WO/GA/41/16 Add.

219. Председатель открыл заседание и обратился к Секретариату с просьбой представить документы.

220. Секретариат обратил внимание на документы WO/GA/41/16 и WO/GA/41/16 Add., которые соответственно содержат отчеты 26-ой и 27-ой сессий Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), которые проходили в ходе отчетного периода. Секретариат, напомнив, что ПКТЗ рассматривает вопросы в связи с товарными знаками и промышленными образцами и по вопросу товарных знаков заявил, что ПКТЗ имел мандат на организацию и проведение Информационной встречи о роли и ответственности посредников в Интернете в области товарных знаков, которая состоялась 17 сентября 2012 г. и согласовала работу в отношении охраны названий стран на основе предложений, представленных делегациями Барбадоса и Ямайки. Касаясь работы над промышленными образцами, Секретариат информировал, что ПКТЗ рассмотрел ряд проектов правил и статей по промышленным образцам, а также исследование, подготовленное Секретариатом ПКТЗ и главным экономистом ВОИС по вопросам влияния предлагаемых проектов положений на законодательство и практику в области промышленных образцов. Секретариат указал, что Резюме Председателя 27-ой сессии ПКТЗ содержится в документе SCT/.27/10 и на него имеется ссылка в документе WO/GA/41/16 Add.

221. Делегация Венгрии, выступая от имени ГЦЕБ, вновь заверив в своей твердой поддержке нормотворческой деятельности ПКТЗ, заявила, что она хотела бы рассмотреть вопрос промышленных образцов, который представляет для Группы особую важность. Делегация заявила, что фундаментальные цели охраны промышленных образцов, в частности поощрение творчества, возвращение заложенной ценности авторам, содействие добросовестной конкуренции и практике добросовестной торговли может быть достигнуто только в том случае, если авторы и предприятия будут иметь удобный доступ к системам охраны образцов. Разногласия и разночтения в толковании правил могут затруднить эти попытки. Поэтому делегация придерживалась мнения, что общей обязанностью государств-членов является работа в направлении взаимоприемлемого сближения формальных требований к регистрации образцов в интересах всех пользователей. Отмечая, что исследование о потенциальном влиянии работы в рамках ПКТЗ было очень тщательно подготовлено и полностью соответствует кругу полномочий, делегация заявила, что это исследование внесло эффективный вклад в совершенствование понимания роли и перспективных преимуществ сближения формальных требований в области промышленных образцов и представила более чем позитивное мнение в отношении потенциальных последствий работы ПКТЗ. Делегация заявила, что она придерживается мнения, в соответствии с которым работа в рамках

ПКТЗ по гармонизации законодательства в области промышленных образцов вступила в заключительную фазу. Хотя все еще остаются некоторые нерешенные вопросы, значительное совершенствование проекта статей и правил уже достигнуто. Уровень готовности текста является значительным. Делегация считала, что оставшиеся сложности могут быть своевременно преодолены. Делегация заявила, что, исходя из этих причин, а также в целях сохранения стимула и учета затраченных усилий, Группа ГЦЕБ хотела бы выдвинуть предложение о созыве дипломатической конференции. Группа хотела бы предложить Генеральной Ассамблее рекомендовать Генеральному директору созвать дипломатическую конференцию по принятию договора по законам об образцах в четвертом квартале 2013 г. Касаясь подготовительных шагов к конференции, Группа предложила, чтобы ПКТЗ провел еще две сессии – одну в декабре 2012 г. и одну в мае 2013 г. и что подготовительная встреча должна состояться одновременно с сессией ПКТЗ в мае 2013 г. На этих сессиях ПКТЗ должен окончательно оформить основное предложение для договора по законам об образцах и провести тщательное рассмотрение потребностей развивающихся стран в технической помощи и создании потенциала при реализации будущего договора. Делегация заявила, что Группа надеется на гибкость и конструктивный дух всех делегаций и выражает искреннюю надежду, что предложение Группы найдет необходимую поддержку на Ассамблее в ходе ее сессии.

222. Делегация Грузии, выступая от имени Региональной группы стран Кавказа, Центральной Азии и Восточной Европы, поблагодарила ПКТЗ за проведенную им важную работу. Подчеркнув значение деятельности ПКТЗ, направленной на гармонизацию и упрощение формальностей и процедур регистрации, делегация заявила, что, по ее мнению, эта работа представляет собой вопрос величайшей важности и безусловно усилит побудительные мотивы заинтересованных сторон к использованию системы промышленных образцов. Делегация выступила в поддержку предложения о созыве дипломатической конференции и заявила о своей готовности участвовать в такой конференции, чтобы принять новый документ в области законодательства о промышленных образцах, как только текст Договора получит достаточно законченный вид для его подписания государствами-членами. Кроме того, делегация согласилась с заявлением делегации Венгрии, выступившей от имени ГЦЕБ, о том, что в рамках реализации предлагаемого договора следует уделить должное внимание вопросу об оказании технической помощи развивающимся странам и НРС.

223. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, заявила, что она поддерживает призыв к ускорению работы над договором о законодательстве в области промышленных образцов с целью созыва дипломатической конференции.

224. Делегация Египта, выступая от имени Африканской группы, выразила свою признательность Секретариату за организацию работы ПКТЗ и заявила, что Группа с удовлетворением отмечает вклад ПКТЗ в реализацию Рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация, заявив, что Африканская группа придает большое значение вопросам законодательства и практики в области регистрации промышленных образцов, выразила надежду группы на осуществление мероприятий по наращиванию национальных потенциалов стран-членов, что позволит им использовать возможности, имеющиеся в данной области, и увеличить число заявок на регистрацию образцов. По словам делегации, Группа хотела бы еще раз подчеркнуть, что ни одна делегация не высказалась против работы над законодательством и практикой в области промышленных образцов, и оформления возможного результата такой работы в виде международного документа. Тем не менее, Группа хотела бы отметить необходимость обеспечения баланса затрат и результатов, особенно в свете проведенного ВОИС исследования о последствиях, содержащего вывод о том, что страны с низкими доходами испытывают потребность в поддержке в области управления системами ИС, передачи экспертных знаний в правовой области и обучения, в то время как у стран с высокими доходами потребность в такой поддержке намного ниже. Таким образом, ясно, что регистрационные ведомства стран с высокими доходами имеют больше возможностей

внедрять изменения с минимальными требованиями в плане наращивания существующего потенциала, экспертных знаний и ресурсов. Делегация заявила, далее, что по данным статистики 40 процентов заявок, подаваемых в развивающихся странах, поступает от лиц, не являющихся жителями этих стран, и что между развитыми и развивающимися странами существует гигантский разрыв в объемах регистрации промышленных образцов. Делегация отметила, что этот дисбаланс подтверждается также статистикой использования механизма Гаагской системы (88 процентов всех международных регистраций приходится на Францию, Германию, Швейцарию и Европейское Сообщество). Затем делегация высказала мнение о том, что баланс мог бы быть достигнут путем принятия продуманных нормативных положений в предлагаемом документе, предусматривающем оказание технической помощи для наращивания потенциала, аналогично положениям Статьи 51 Договора о патентной кооперации (РСТ). Делегация заявила, далее, что на 27-й сессии ПКТЗ были высказаны некоторые замечания и сомнения по поводу результатов исследования и его исходных постулатов, которые нашли отражение в отчете о сессии. Группа напомнила, что на своей 27-й сессии ПКТЗ попросил Секретариат подготовить пересмотренный рабочий документ для обсуждения на 28-й сессии ПКТЗ, который должен отразить все замечания и отметить различные предложения, внесенные делегациями, с использованием, соответственно, скобок, сносок или подчеркивания текста. В свете этого вывода, сделанного ПКТЗ менее двух недель назад, делегация заявила, что Группа выражает удивление по поводу предложения о созыве дипломатической конференции в середине 2013 г. Группа задает вопрос о том, как можно созывать дипломатическую конференцию, когда окончательный текст еще не готов. Группа считает, что, учитывая потребность в дополнительных сроках и дополнительной работе, любая рекомендация о проведении дипломатической конференции, которая могла бы быть принята настоящей Генеральной Ассамблеей, будет преждевременной. Делегация заявила, что Группа намерена активно и конструктивно участвовать в работе ПКТЗ, с тем, чтобы обеспечить прогресс в этой важной деятельности и подготовить нормативные положения по вопросам оказания технической помощи развивающимся и наименее развитым странам и наращивания их потенциала.

225. Делегация Шри-Ланки, выступая от имени Азиатской группы, выразила мнение о том, что для обсуждения данного вопроса требуется дополнительное время.

226. Делегация Кипра передала слово представителю Европейского Союза.

227. Представитель Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, вновь подтвердил его крепкую приверженность работе ПКТЗ и вновь заявил, что он признает и подчеркивает большое значение и дополнительные преимущества согласования и упрощения формальностей и процедур регистрации образцов. Европейский союз и его государства-члены высоко ценят существенную и важную работу Комитета по решению этих вопросов, а также недавнее исследование ВОИС, которое наводит на мысль о том, что работа ПКТЗ над промышленными образцами будет идти на пользу ведомствам и заявителям, охватывая весь диапазон развития. Делегация сказала, что еще одним успехом этого Комитета будет дальнейшее продолжение перспективной работы последних шести лет и обогащение своего послужного списка еще одним достижением. Представитель считает возможным и желательным созыв дипломатической конференции для принятия договора по законам о промышленных образцах в течение двухлетнего периода 2012-2013 гг. Представитель признал связь с просьбами развивающихся стран и НРС относительно технической помощи и укрепления потенциала для целей его осуществления и сказал, что ЕС с нетерпением ожидает получения конкретных предложений, чтобы можно было организовать конструктивный диалог в этом отношении. Далее представитель поддержал предложение в адрес Генеральной Ассамблеи рекомендовать Генеральному



директору созвать дипломатическую конференцию для принятия договора по промышленным знакам в четвертом квартале 2013 г., а также шаги, которые предстоит предпринять в порядке подготовки к этой конференции.

228. Делегация Китая заявила о своей поддержке работы ПКТЗ в области товарных знаков и выразила надежду на то, что ПКТЗ вместе со всеми государствами-членами продолжит изучение вопросов товарных знаков. Кроме того, касаясь промышленных образцов, делегация подчеркнула их важность и большой потенциал для развития и просила международное сообщество уделять внимание системе промышленных образцов, а также ее развитию и совершенствованию. Делегация отметила усилия, прилагаемые ПКТЗ в этой области, и поблагодарила государства-члены и Секретариат ВОИС за проделанную ими тяжелую работу. Делегация заявила, что она будет продолжать активно участвовать в соответствующих областях, дабы вносить вклад в улучшение этой системы. Наконец, делегация заявила, что, исходя из достаточного учета потребности развивающихся стран, в соответствующее время следует подумать о проведении дипломатической конференции.

229. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, напомнила, что в ходе двадцать седьмой сессии ПКТЗ государства-члены рассмотрели проект статей и проект положений в отношении законодательства и практики в области промышленных образцов. Делегация заявила, что ГПДР признает достигнутый к настоящему времени прогресс в этом отношении, но что она считает необходимой дальнейшую работу, дабы можно было заняться соответствующими вопросами, поднятыми государствами-членами на последней сессии ПКТЗ. Далее делегация заявила, что ГПДР приветствует исследование о потенциальном воздействии работы ПКТЗ на законодательство и практику в области промышленных образцов, которое было представлено Секретариатом по просьбе Комитета на последней сессии ПКТЗ. Отметив, что исследование служит хорошим примером метода учета рекомендаций ПДР в этом процессе, делегация указала на то, что в нем предлагаются мнения, которые могут помочь государствам-членам разобраться в сложных связанных с этим вопросах. Делегация напомнила, что в ходе последней сессии ПКТЗ члены ГПДР высказали замечания в целях улучшения исследования. Делегация указала на то, что согласно выводам исследования представляется, что выгоды сосредоточены в большей степени на облегчении процедур регистрации и создании возможностей для международной регистрации, что большей частью идет на благо владельцам прав ИС. Делегация подчеркнула, что, как представляется, расходы на согласование правил, относящихся к процессам, выше в ведомствах развивающихся стран. Подчеркнув необходимость сбалансирования расходов и выгод, связанных с укреплением потенциала и обеспечением нормативно-правового пространства для международной политики, делегация заявила, что ГПДР привержена этому вопросу. Наконец, напомнив итоги двадцать седьмой сессии ПКТЗ, делегация указала на то, что «ПКТЗ не смог достичь согласия по рекомендации Генеральной Ассамблее ВОИС относительно проведения дипломатической конференции». Поблагодарив инициаторов предложения о созыве дипломатической конференции, делегация заявила, что она пока не в состоянии высказаться по этому предложению, поскольку она должна получить указания из столицы.

230. В заключение Председатель отметил необходимость дальнейших консультаций среди групп до проведения дальнейших обсуждений по этому пункту.

231. После неофициальных консультаций Председатель объявил, что делегации достигли договоренности по следующему тексту:

«Генеральная Ассамблея ВОИС принимает к сведению резюме Председателя в отношении двадцать седьмой сессии Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) и

прогресс, достигнутый ПКТЗ касательно законодательства и практики в области промышленных образцов – проекты статей и инструкции.

Признавая важность договора по законодательству в области образцов для всех государств-членов, Генеральная Ассамблея настоятельно призывает ПКТЗ ускорить целенаправленным образом работу с целью существенного продвижения вперед в том, что касается основных предложений касательно договора по законодательству в области образцов (проекты статей и инструкции, содержащиеся в пересмотренных приложениях к документам SCT/27/2 и SCT/27/3).

В его работе внимание будет уделяться включению соответствующих положений относительно технической помощи и укрепления потенциала для развивающихся стран и НРС в рамках осуществления будущего договора по законодательству в области образцов.

В 2013 г. Генеральная Ассамблея критически оценит и рассмотрит текст и достигнутый прогресс и примет решение о созыве дипломатической конференции».

232. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла текст, содержащийся в пункте 231.

#### ПУНКТ 28(III) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТАМ ВОИС (КСВ)

233. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/16.

234. Секретариат дал пояснения по документу и напомнил, что КСВ был создан в 2009 г. для продолжения технической работы над Стандартами ВОИС, которая в течение предыдущих 30 лет выполнялась рабочими группами. Он также напомнил, что в прошлом году Генеральная Ассамблея приняла пояснения по мандату КСВ. На основании этого мандата наметился значительный прогресс в обсуждении технических вопросов разработки стандартов ВОИС с использованием средств электронной корреспонденции и электронного форума на базе Интернет, право свободного участия в котором имеют все члены КСВ. Комитет рассмотрел, на предмет пересмотра, актуализации и контроля соблюдения, шесть действующих стандартов ВОИС. Принят один новый стандарт. Его принятие стало значительным событием, увенчавшим собой пять лет обстоятельных обсуждений на уровне экспертов, и теперь этот стандарт представляет собой международный технический стандарт, рекомендуемый наиболее современным формат и структуру данных для всех типов информации в отношении промышленной собственности. Ожидается, что его принятие будет способствовать развитию онлайн-обмена данными на базе межмашинной передачи информации и реализации проектов поиска/проверки данных на базе совместного использования файлов ведомствами ИС и ВОИС. Что касается организационных и процедурных вопросов работы Комитета, было указано, что на своей второй сессии, состоявшейся в апреле-мае текущего года, Комитет не достиг соглашения по вопросу о специальных правилах процедуры. Комитет принял решение о том, что после завершения второй сессии КСВ Председателю Генеральных Ассамблей ВОИС следует проводить неофициальные консультации по этим неурегулированным вопросам, чтобы обеспечить достижение договоренности. С этого времени состоялось несколько неофициальных консультаций. В предстоящие недели предполагается провести новые заседания, и Секретариат выражает надежду на то, что вопросы будут решены до конца текущего года и за достаточный срок до созыва следующей сессии КСВ. Ассамблеям было предложено принять содержание Отчета к сведению.

235. Делегация Египта, выступая от имени Африканской группы, отметила, что с момента проведения последнего заседания КСВ состоялись многочисленные консультации, целью которых было достижение компромисса по вопросу о том, как Комитет мог бы продолжить свою работу в контексте Повестки дня в области развития, в частности, на основе сотрудничества с Председателем Генеральной Ассамблеи. Делегация заявила, что в ходе этих консультаций обсуждался вопрос о том, как КСВ мог бы реализовать решение Ассамблей 2009 г. относительно механизма координации. Делегация с сожалением отметила, что компромисса достичь не удалось. Африканская группа приветствовала продолжение консультаций с Председателем Генеральной Ассамблеи для поиска приемлемого решения. Делегация подтвердила свое убеждение в том, что работа КСВ должна находиться в прямой связи с Повесткой дня в области развития, особенно применительно к первой группе Рекомендаций Повестки дня в области развития, касающейся оказания технической помощи и наращивания потенциала, а также ко второй части Рекомендаций, касающейся нормотворческой работы. Делегация отметила, что ВОИС и государства-члены договорились зафиксировать в бюджете на 2012-2013 гг. именно такие стандарты, соответствующие задачам Повестки дня в области развития. Наконец, делегация приветствовала продолжение консультаций в достаточном объеме и в сроки, позволяющие достичь соглашения по вопросам работы Комитета исходя из Рекомендаций Повестки дня в области развития, чтобы обеспечить ситуацию, при которой достижение целей развития для развивающихся стран отвечает интересам государств-членов.

236. Делегация Китая высоко оценила работу, проделанную КСВ в прошлом году. Делегация указала, что Китай и далее будет активно участвовать в деятельности КСВ, а также в его работе по пересмотру стандартов.

237. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, одобрила усилия Председателя по расширению практики неофициальных консультаций относительно механизма координации, интеграции Рекомендаций Повестки дня в области развития в основную деятельность Организации и их отражения в специальных правилах процедуры. ГПДР активно участвовала в этих консультациях. ГПДР напомнила, что в 2010 г. Генеральная Ассамблея утвердила четкий мандат, касающийся механизма координации, а также реализации Рекомендаций Повестки дня в области развития, который должен исполняться всеми соответствующими органами. Повестка дня в области развития должна стать неотъемлемой частью всей работы КСВ. Делегация заявила, что мероприятия КСВ имели эффект с точки зрения наращивания потенциала и, таким образом, КСВ должен считаться «соответствующим органом» и отчитываться о своем вкладе в эффективную реализацию Повестки дня в области развития. ГПДР заявила, далее, что в процессе этих полезных консультаций она занимала конструктивную позицию, хотя государства-члены не смогли прийти к единому решению. ГПДР поддержала идею продолжения неофициальных консультаций и призвала государства-члены активно участвовать в этом процессе, чтобы согласовать эффективный и простой механизм, позволяющий КСВ развивать свою техническую работу в полном соответствии с Рекомендациями Повестки дня в области развития.

238. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, отметила усилия Председателя Генеральных Ассамблей по проведению неофициальных консультаций в последние несколько месяцев, и заявила, что Группа В по-прежнему не убеждена, что работа КСВ подпадает под действие механизма координации Повестки дня в области развития. Делегация заявила, что Группа В не хочет, чтобы работа КСВ была заведена в тупик. Делегация заявила, далее, что Группа В будет участвовать в будущих консультациях, чтобы дать экспертам КСВ возможность выполнять их важную работу.

239. Представитель Европейского Союза, выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, поддержал заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки от имени Группы В.

240. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки от имени Группы В. Делегация отметила усилия Председателя Генеральной Ассамблеи по проведению неофициальных консультаций. Делегация выразила надежду на то, что эти усилия приведут к достижению соглашения по неурегулированным вопросам и подчеркнула важность стандартов ВОИС как технических норм, имеющих принципиальное значение для построения основной инфраструктуры системы ИС в интересах ведомств ИС и пользователей этой системы. Делегация заявила, что КСВ следует дать возможность сосредоточить свои усилия на технической работе и обеспечивать прогресс этом направлении.

241. Делегация Южной Африки поддержала заявления, сделанные делегацией Египта от имени Африканской группы и делегацией Бразилии – от имени ГПДР. Делегация выразила сожаление по поводу того, что КСВ не сумел достичь соглашения по специальным правилам процедуры, поскольку в предложенных правилах не учитывался механизм координации Повестки дня в области развития. Делегация выразила надежду на то, что государства-члены смогут прийти к соглашению до следующей сессии КСВ.

242. Делегация Алжира поддержала заявления, сделанные делегацией Египта от имени Африканской группы и делегацией Бразилии – от имени ГПДР. Делегация заявила, что работа КСВ не должна исключаться из действия механизма координации Повестки дня в области развития. Делегация продолжит свое участие в неофициальных консультациях с председателем в надежде на достижение решения до следующей сессии КСВ.

243. Делегация Швейцарии согласилась с заявлением делегации Соединенных Штатов Америки, сделанным от имени Группы В. Делегация заявила, что ее удивляет то обстоятельство, что на последней сессии КСВ было продолжено обсуждение мандата и правил процедуры, несмотря на решение, принятое Генеральной Ассамблеей в прошлом году. Делегация не понимает, почему КСВ должен быть признан органом, подпадающим под действие механизма координации Повестки дня в области развития. Делегация подтвердила свое намерение участвовать в обсуждениях, которые будут проводиться Председателем, чтобы изыскать решение этой проблемы и наконец дать КСВ возможность работать в оптимальном режиме.

244. Делегация Монако выразила благодарность за консультации, проводившиеся Председателем, в которых представители Монако приняли активное участие. Делегация согласилась с заявлением делегации Соединенных Штатов Америки, сделанным от имени Группы В, и отметила, далее, что она по-прежнему не убеждена в том, что работа КСВ подпадает под действие механизма координации Повестки дня в области развития.

245. В заключение Председатель отметил, что он будет и далее вести консультации с государствами-членами по предмету работы комитета в надежде найти надлежащее решение до следующего заседания КСВ.

246. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа  
WO/GA/41/16.

ПУНКТ 28(IV) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ  
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ (ККЗП)

247. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/41/16.

248. Секретариат пояснил, что информационный отчет, содержащийся в документе WO/GA/41/16, пункты 33 - 40, подводит итоги работы, проделанной ККЗП во время проведения седьмой сессии 30 ноября - 1 декабря 2011 г. Комитет продолжил

рассмотрение программы работы, согласованной на шестой сессии, как это отражено в пункте 35 документа WO/GA/41/16, на основе презентаций, с которыми в Комитете выступили эксперты. Вопросы, затронутые в этих презентациях, изложены в пункте 36 документа WO/GA/41/16. Что касается восьмой сессии, которую намечено провести 19 и 20 декабря 2012 г., Комитет продолжит свою работу на основе нынешней программы работы. В повестку дня будет также включен пункт, касающийся будущей работы Комитета, и Секретариат призвал все государства-члены к конструктивному участию в обсуждении с целью достижения соглашения по будущей программе работы Комитета. Секретариат пояснил, что в пункте 39 документа WO/GA/41/16 изложены мнения, выраженные государствами-членами на седьмой сессии в отношении вклада ККЗП в реализацию Повестки дня ВОИС в области развития.

249. Делегация Соединенных Штатов Америки, выступая от имени Группы В, выразила ВОИС признательность членов Группы В за усилия Организации по координации и укреплению аспектов защиты прав в осуществлении деятельности в области технической помощи. Группа В выразила полную поддержку работе ВОИС по укреплению сотрудничества между правоприменительными органами и соответствующими организациями в этой области. Группа В отметила, что ККЗП обеспечивает ценный форум для обмена информацией и передовой практикой в отношении охраны ПИС. Опыт отдельных стран, о котором они информировали участников предыдущих сессий ККЗП, является информативным и полезным в предоставлении государствам-членам информации о повышении уровня осведомленности, проведении профессиональной подготовки и осуществлении образовательных программ в области защиты ПИС. По мнению Группы В, работа, выполняемая в рамках ККЗП, должна по-прежнему сосредотачиваться на обсуждении передовой практики в области защиты ПИС.

250. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, с удовлетворением отметила, что обсуждение вопросов, касающихся нарушения ПИС, в ходе проведения седьмой сессии ККЗП продемонстрировало целостный подход Комитета к решению сложной проблемы обеспечения уважения ИС в попытке рассмотреть различные аспекты этой многоплановой проблемы. ГПДР поблагодарила Секретариат за исследования, подготовленные к ККЗП, в которых содержится ценная информация по ключевым вопросам, связанным с защитой ПИС. Исследования, проведенные в рамках ККЗП, предоставляют возможность кардинально изменить отношение ВОИС к вопросу обеспечения защиты прав. ГПДР отметила, что такие дискуссии укрепляют полное и прагматичное понимание различных аспектов нарушения ПИС в отличие от традиционного и упрощенного подхода, основанного на ограниченной концепции защиты прав с помощью мер пресечения, которые до сих пор оказываются недостаточными для эффективного решения этой проблемы. ГПДР выразила убеждение в том, что для противодействия фактам нарушения ПИС необходима комплексная политика, сочетающая в себе сбалансированным образом меры пресечения, действия образовательного характера и элементы государственной политики, направленные на стимулирование создания нормальных рабочих мест. ГПДР заявила, что следует помнить о том, что нарушение ПИС представляет собой глобальное явление, которое затрагивает все страны, как развитые, так и развивающиеся. Каждой стране требуются специфические решения. Рисками, которые ассоциируются с поверхностным подходом, являются, в частности, злоупотребление ПИС, рост числа препятствий для законной торговли, которые уже привели к серьезным последствиям в сфере здравоохранения, а также пренебрежительное отношение к надлежащей правовой процедуре и несоблюдение гражданских прав. Эффективные решения должны способствовать социальному и экономическому благосостоянию в обеспечении баланса прав и обязанностей правообладателей и общества в целом. Желаемые результаты деятельности ККЗП должны способствовать достижению целей системы ИС, которыми являются содействие инновациям и передаче технологии в интересах как производителей, так и пользователей технических знаний, как отмечается в

Рекомендации 45 Повестки дня в области развития. ГПДР заявила о своей твердой приверженности конструктивному участию в этих обсуждениях.

251. Делегация Кипра передала слово представителю Европейского Союза.

252. Представитель Европейского союза, выступая от имени Европейского союза его государств-членов, поблагодарил Секретариат ВОИС за подготовку и выпуск различных документов к восьмой сессии ККЗП и за его обширную деятельность по оказанию технической и юридической помощи в прошедшем году. Устойчивые творчество, изобретательность и инновации имеют решающее значение для экономического благополучия каждой страны. Права интеллектуальной собственности (ПИС) являются ключевыми деловыми активами компаний в развитых и развивающихся странах. Они помогают гарантировать, что изобретатели и авторы во всем мире заинтересованы в инвестировании и создании, причем для защиты этих прав необходимы эффективные меры. В этом контексте, в апреле 2012 г. было принято Положение, в соответствии с которым Ведомство по гармонизации на внутреннем рынке (товарные знаки и промышленные образцы) (ВГВР) уполномочено выполнять определенные задачи, связанные с охраной ПИС, включая объединение представителей государственного и частного сектора в рамках Европейского наблюдательного пункта в связи с нарушениями ПИС. В рамках ЕС этот наблюдательный пункт будет служить платформой для обмена опытом и информацией, а также применения передовой практики в обеспечении защиты прав. Представитель отметил, что общепризнано, что организованное нарушение ПИС, в частности контрафакция и пиратство, стало серьезной угрозой для многих отраслей бизнеса, потребителей и правительств во всем мире, и в настоящее время представляет собой глобальное явление. На основе законных разработок в областях связи, технологии и транспорта контрафакторы и пираты пользуются сложными каналами проникновения в производство, распространение и продажу поддельных и контрафактных товаров по всему миру. Поступая подобным образом, они лишают авторов соответствующего вознаграждения, подрывают конкурентоспособность, угрожают здоровью и безопасности потребителей, сокращают рабочие места и блокируют столь необходимое поступление доходов в государственный бюджет. Существует настоятельная необходимость в обеспечении защиты ПИС за счет публикации более полных статистических данных и обмена информацией относительно масштабов, сферы распространения и последствий контрафакции и пиратства. Кроме того, существует необходимость в активизации сотрудничества за счет более эффективного трансграничного обмена информацией, передовым опытом в области правоприменения и наращивания потенциала, а также повышения осведомленности общественности о растущих рисках для здоровья и безопасности. ЕС и его государства-члены придают большое значение работе ККЗП и поэтому настоятельно призывают Комитет активизировать усилия, направленные на обеспечение общего понимания механизмов и последствий нарушения ПИС, в целях принятия эффективных стратегий по предотвращению фактов нарушения и защите прав.

253. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/41/16.

ПУНКТ 33 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЦЕНТР ВОИС ПО АРБИТРАЖУ И ПОСРЕДНИЧЕСТВУ, ВКЛЮЧАЯ ДОМЕННЫЕ ИМЕНА В ИНТЕРНЕТЕ

254. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/41/17 Rev.2.

255. Председатель поднял пункт 33 повестки дня, касающийся Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству (Центр), включая доменные имена. Секретариат отметил, что в документе для Генеральной Ассамблеи содержится общий обзор работы Центра за последний год, представленный в трех частях. В первой части, пунктах 3-7, сообщается о деятельности Центра в области альтернатив судебному разбирательству, в особенности арбитража и посредничества. Секретариат особо отметил деятельность, о которой говорится в пункте 4, касающемся сотрудничества Центра с ведомствами интеллектуальной собственности в разработке процедур альтернативного урегулирования споров (АУС) в отношении возражений и других споров в таких ведомствах.

256. Во второй части документа, пунктах 8-19, сообщается о ведении дел Центра касательно доменных имен. Секретариат отметил, что спрос на эту услуги ВОИС продолжает расти: в Центр поступило почти 2800 дел в соответствии с Единой политикой по урегулированию споров в области доменных имен (ЕПУС), что представляет собой увеличение на 2,5% по сравнению с количеством дел, поступивших в предыдущем году.

257. Секретариат далее отметил, что пункты 20-46 документа касаются коренных изменений в Системе доменных имен, в основном касающихся внедрения новых родовых доменов верхнего уровня (рДВУ) Корпорацией по присвоению названий и номеров в Интернете (ICANN) – органом, которому поручено следить за Системой доменных имен. Ожидаемое внедрение, которое начнется в течение следующего года, более чем 1 300 новых рДВУ ставит вызывающие беспокойство проблемы интеллектуальной собственности. Секретариат отметил, что в документе содержится общий обзор тех механизмов, которые правообладатели будут иметь в своем распоряжении для решения этих проблем. В этом отношении Центр сообщает ICANN свои наблюдения и будет продолжать следить за развитием событий. Секретариат отметил, что он доложит Генеральной Ассамблее об этих изменениях в следующем году и что ПКТЗ включил этот вопрос в свою повестку дня.

258. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) высказала мнение о том, что должны произойти изменения, которые обеспечат возможность прямого участия правительств в разработке осуществлении международной публичной политики по управлению Интернетом. Делегация отметила, что эта проблема касается национального суверенитета.

259. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание документа WO/GA/41/17 Rev.2.

[Конец документа]